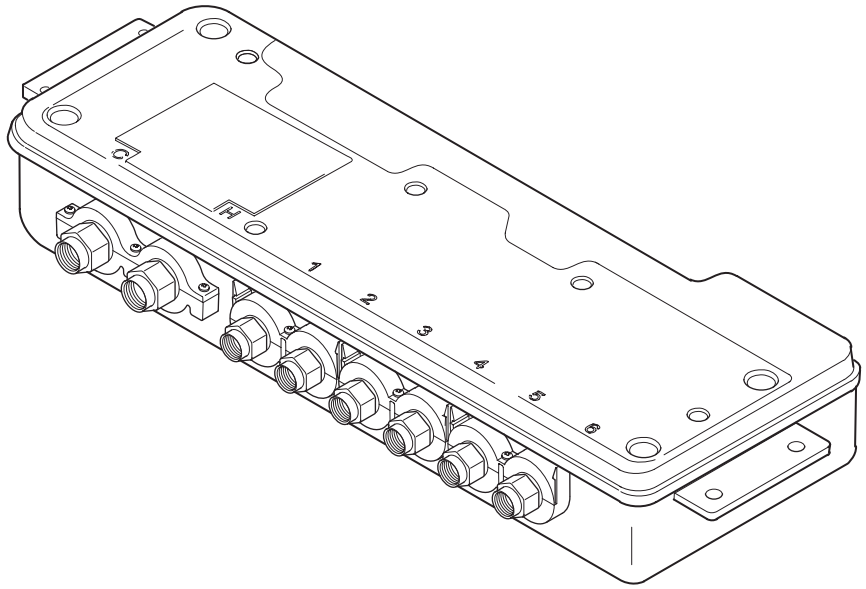
NOTICE TECHNIQUE
INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

DTV

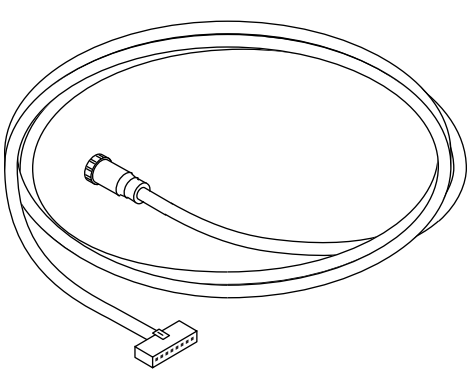
Mitigeur thermostatique
Thermostatic valve
Mezclador termostático
термостатический смеситель



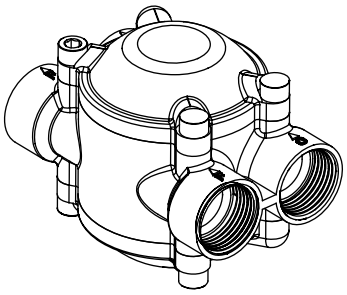
E682-K-NF

Une marque de la Société KOHLER FRANCE - 330 339 144 RCS BOBIGNY
Siège Social : Immeuble Le Cap - 3, rue de Brennus
93631 La Plaine St Denis cedex
TEL. : 33 (0) 1 49 17 37 37 - FAX : 33 (0) 1 49 17 37 40
www.jacobdelafon.fr
www.jacobdelafon.es
SERVICE ASSISTANCE CLIENTÈLE : ☎ 0810 307 000
SAT ESPAÑA Y PORTUGAL: ☎ 902 11 38 36

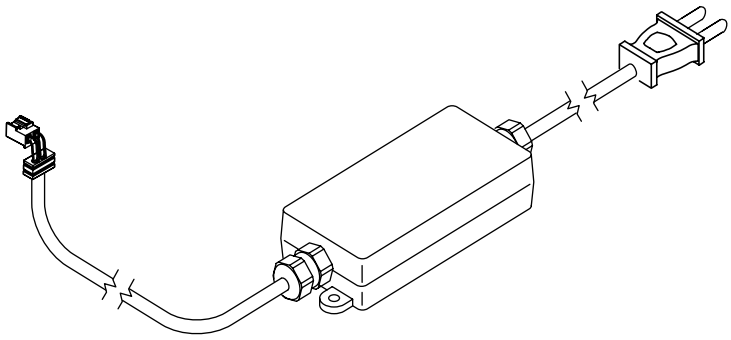
Jacob Delafon



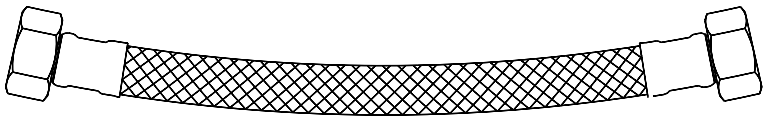
x1



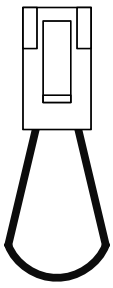
x1



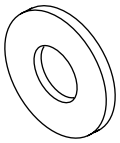
x1



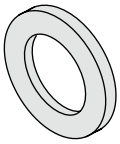
x2



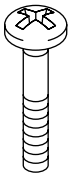
x1



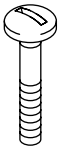
x4



x4



x4



x2

Table des matières

Introduction....4

Conseils de mise en oeuvre....4

Caractéristiques techniques....6

Dimensions....7

Configurations douche (préprogrammées)....8

Configurations cycles de massage....9

Classification des volumes de la salle de bain....11

Installation....12

Préparation du site....14

Installation du mitigeur....15

Compléter l'installation....17

Vérification de l'installation....18

Vérification de l'installation sans l'interface....18

Rodage du mitigeur....19

Vérification des fonctions des composants....19

Nettoyage des filtres d'entrée du mitigeur....19

Dépannage....20

Pièces de rechange (schéma)....23

Pièces de rechange (références)....24

Introduction

L'équipe JACOB DELAFON vous remercie d'avoir choisi les produits du groupe Kohler France - Jacob Delafon.

Pour tirer le meilleur parti possible de votre nouveau produit, veuillez prendre le temps de lire attentivement ce guide et conservez-le à portée de la main pour vous y rapporter ultérieurement.

Le mitigeur thermostatique DTV est conçu pour être utilisé avec l'interface numérique DTV (voir le Mode d'installation et d'emploi séparé pour un complément d'information).

Produits couvert par ce guide :Le mitigeur thermostatique DTV Jacob delafon.

Veuillez lire ce Mode d'installation et d'emploi en association avec l'interface numérique DTV.

Conseils de mise en oeuvre

L'installation doit être réalisée conformément aux consignes désignées ci-dessous et doit être exécutée par du personnel compétent, qualifié et agréé.

Avertissement ! Respectez tous les avertissements, précautions et consignes prescrits dans ce guide, sur ou à l'intérieur de l'appareil.

Avertissements
1. CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE. VEILLEZ A CE QUE TOUTE PRISE DE TERRE SUPPLEMENTAIRE SOIT CONFORME AUX "PRESCRIPTIONS POUR LES INSTALLATIONS ELECTRIQUES".

2. Les produits que nous fabriquons sont sûrs et sans risque, sous réserve qu'ils soient installés, utilisés et maintenus en bon état de fonctionnement, conformément à nos consignes et recommandations.

3. Isolez les alimentations électriques et en eau avant de commencer l'installation. L'alimentation électrique doit être coupée et le fusible du circuit correspondant doit être retiré, le cas échéant.

4. Le capot n'a pas besoin d'être démonter.

5. Reportez-vous au schéma de câblage avant de procéder à des raccordements électriques.

6. Veillez à ce que les tuyauteries qui pourraient éventuellement geler soient correctement isolées.

7. Une fois l'installation terminée, veillez à ce que l'utilisateur sache comment utiliser l'appareil.

8. Veillez à laisser ce guide à l'utilisateur

9. **Ne pas mettre** cet appareil en service s'il présente des fuites d'eau.

10. Seuls les accessoires recommandés par Jacob Delafon seront utilisés.

11. Veillez à ce que tous les raccordements électriques soient corrects, pour éviter toute surchauffe.

12. **Ne pas mettre en** fonctionnement cet appareil s'il est gelé. L'appareil ne doit pas être installé dans un endroit où il risque d'être exposé à des conditions de gel.

13. Ce produit n'est pas adapté à des zones de forte humidité (ex. hammam). Veuillez consulter votre installateur.

Précautions

14. Lisez toutes ces consignes et conservez ce guide pour un usage ultérieur.

15. L'installation électrique doit être conforme à la norme française NF C 15-100. L'alimentation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel conforme à la réglementation en vigueur de sensibilité 30 mA maxi

16. L'installation de la plomberie doit être conforme au DTU 60.1 Plomberie sanitaire pour les bâtiments à usage d'habitation. Norme homologuée NF P 40-201

17. Veillez à maîtriser parfaitement le fonctionnement de cette douche ainsi que son entretien régulier en vertu des consignes données par ce manuel.

18. Toute personne pouvant avoir des difficultés à comprendre ou à utiliser les commandes devrait être assistée pendant sa douche. Prêter une attention toute particulière aux personnes suivantes: Les enfants en bas âge, les personnes âgées, infirmes, handicapées, toute personne souffrant d'une condition médicale pouvant entraîner une incapacité provisoire (ex. épilepsie ou évanouissements), toute personne ne connaissant pas les commandes.

19. Si l'une des conditions suivantes survient, isolez l'alimentation en électricité et en eau et reportez-vous à la dernière page du guide pour nous contacter.

- Si le capot n'est pas installé correctement et que l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier.
- Si le boîtier est endommagé.
- Si l'appareil commence à produire un bruit étrange, une odeur ou de la fumée.
- Si l'appareil donne des signes d'un changement distinct de performance, indiquant qu'il faut procéder à son entretien.
- **Ne pas mettre en** fonction cet appareil s'il présente des fuites d'eau.
- **Ne pas mettre en** fonction cet appareil s'il est gelé.
- Si vous soupçonnez qu'il soit gelé, isolez-le et contactez-nous pour des conseils.

20. Lorsque cet appareil aura atteint la fin de sa vie de service, il conviendra de le mettre au rebut de manière sûre, conformément à la politique de recyclage ou de destruction des autorités locales.

Caractéristiques techniques

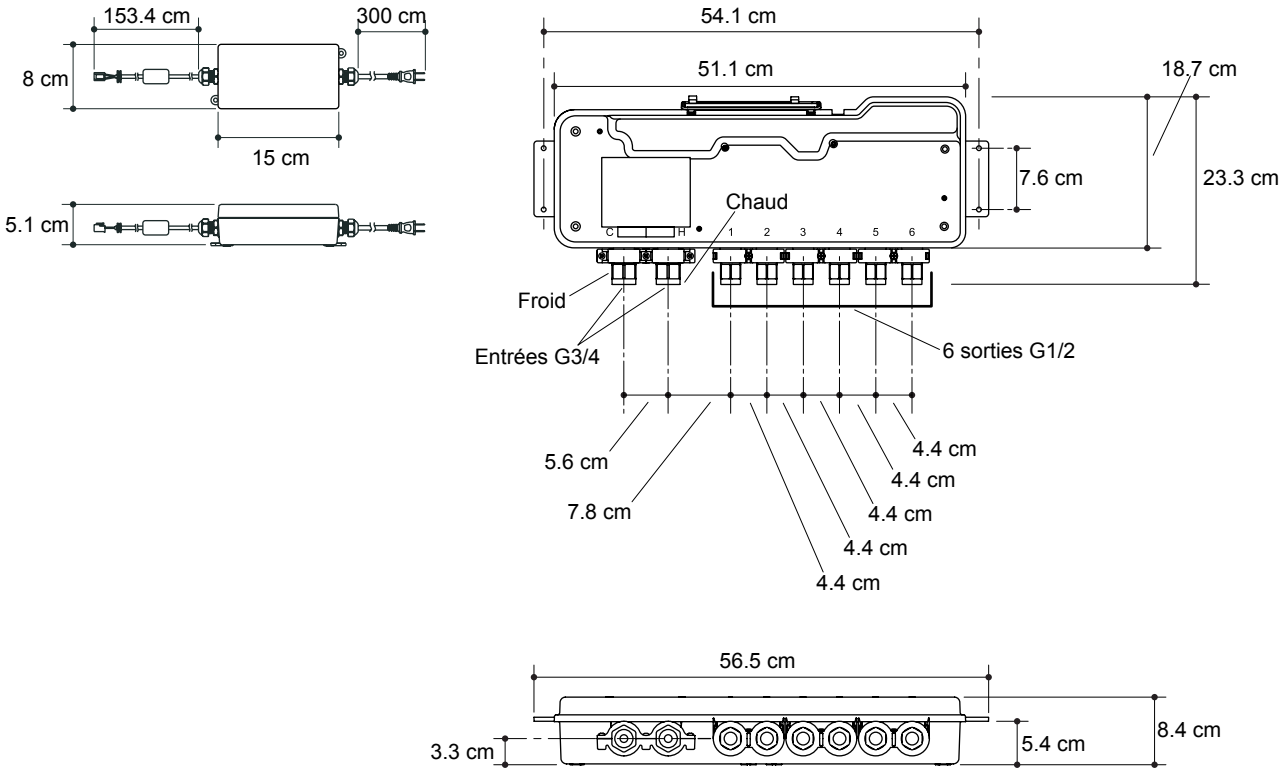
Normes et agréments
Le mitigeur thermostatique DTV Jacob Delafon est conforme à toutes les directives pertinentes pour la marque CE.
Le mitigeur thermostatique DTV Jacob Delafon est une commande électronique de type1, montée indépendamment, prévue pour un montage en surface.

Mitigeur thermostatique DTV Jacob Delafon

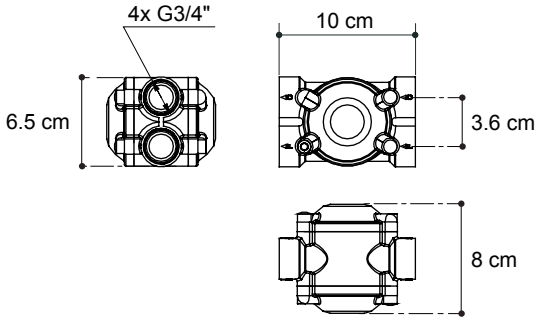
Alimention en eau	
Pression statique maximale	8.5 bars
Pression dynamique d'alimentation minimum	3 bars
Pression différentielle d'alimentation maximum	0.7 bar
Eau chaude disponible	300 litres
Températures	
Température programmable	maxi 49°C - mini 26°C (il est aussi possible de sélectionner l'eau froide seule).
Température par défaut au démarrage	39°C
Plage de régulation thermostatique optimale	30°C - 49°C
Stabilité de la température dans les conditions d'alimentation recommandées	± 1°C
Température ambiante	1°C - 40°C
Electricité	
Tension d'alimentation	120 - 240 V ca, 50 - 60 Hz, 1,5 A
Longueur du câble de l'interface utilisateur (fourni)	9,00 m
Tuyauterie	
Diamètre d'entrée	22 mm (G3/4'')
Diamètre de sortie	14 mm (G1/2'')

Dimensions

682W-K-NA

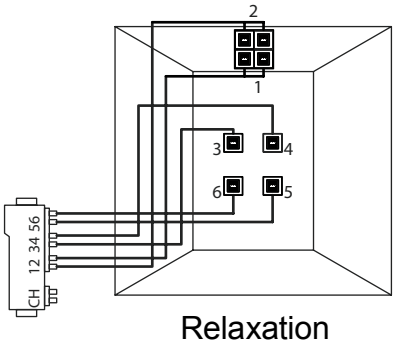


Equilibreur de débit

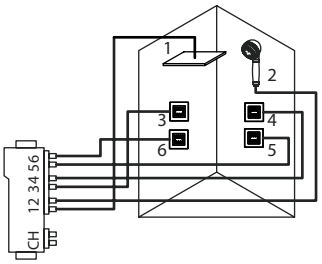


Configurations douche (préprogrammées)

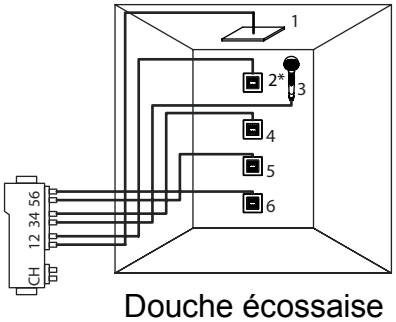
Avant



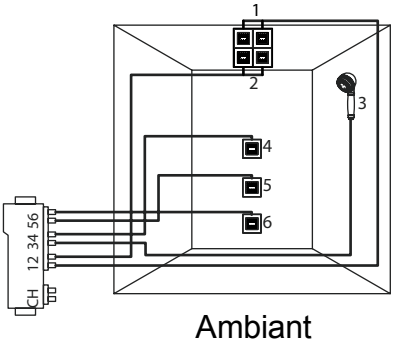
Enveloppe



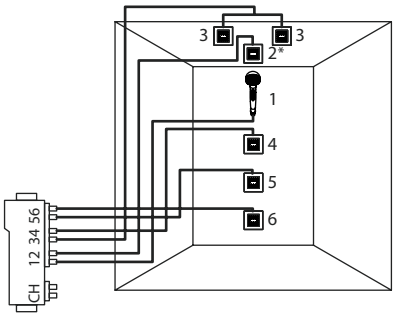
Relaxation



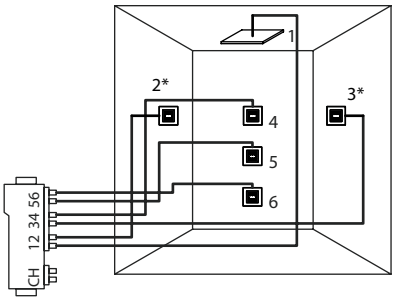
Linéaire

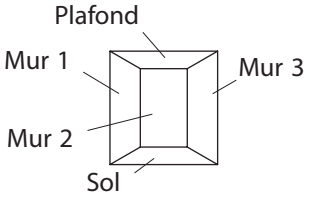


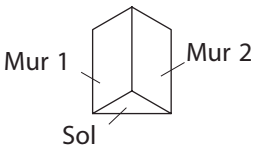
Douche écossaise



Ambiant







* Si des jets corporels, watertiles ou pommes de douche sont présent dans ces sorties, ils ne passeront pas par le cycle.

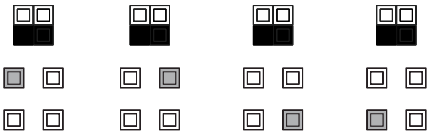
• Les configurations de douche ci-dessus sont disponibles en standard. D'autres options sont possibles, mais elles **limiteront** les fonctions de massage préprogrammées.

• Il est possible de programmer des fonctions de massage qui correspondent à des configurations personnalisées. Reportez-vous au Mode d'emploi de l'interface numérique DTV.

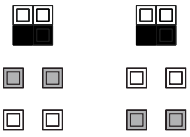
Configurations cycles de massage

Avant
Configuration 1

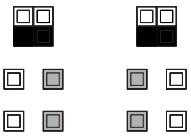
Simple



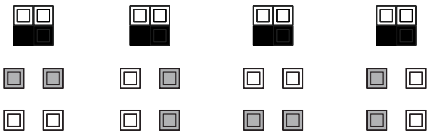
Double 1



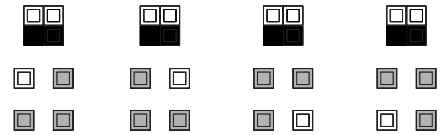
Double 2



Double 3

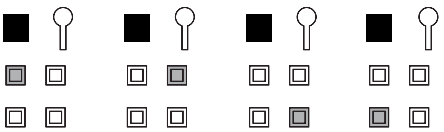


Vague

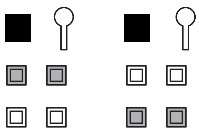


Enveloppement
Configuration 2

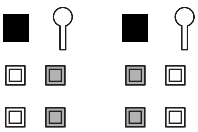
Simple



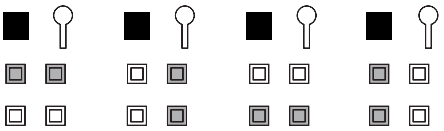
Double 1



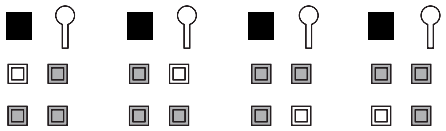
Double 2



Double 3

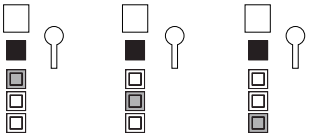


Vague

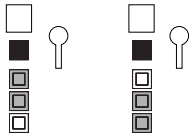


Relaxation
Configuration 3

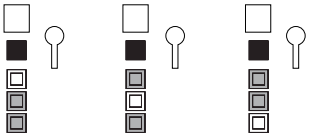
Simple



Double

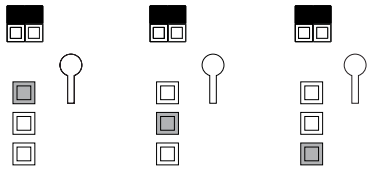
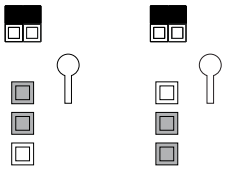
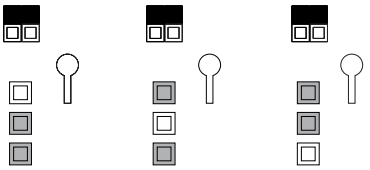
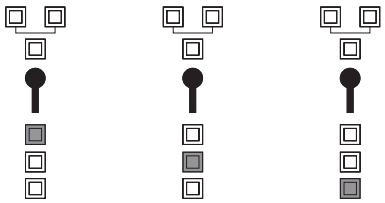
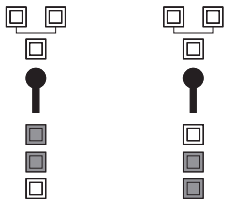
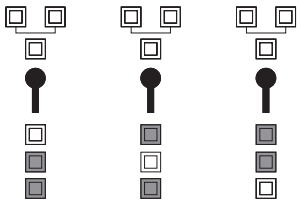
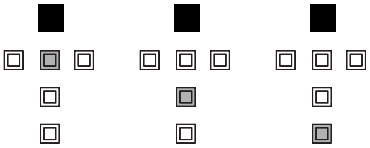
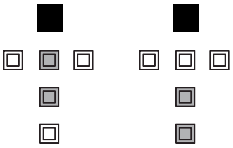
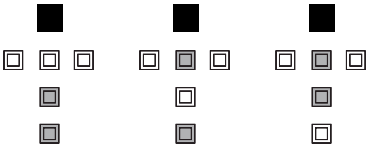


Vague



● = En marche constante
● = En marche pendant le cycle

REMARQUE: Les sorties principales et toutes sorties utilisées comme pommes de douche ne seront pas incluses dans le cycle.
Pour des installations incluant les deux buses de corps et les watertiles, les sorties utilisées comme watertiles ne cycleront pas.

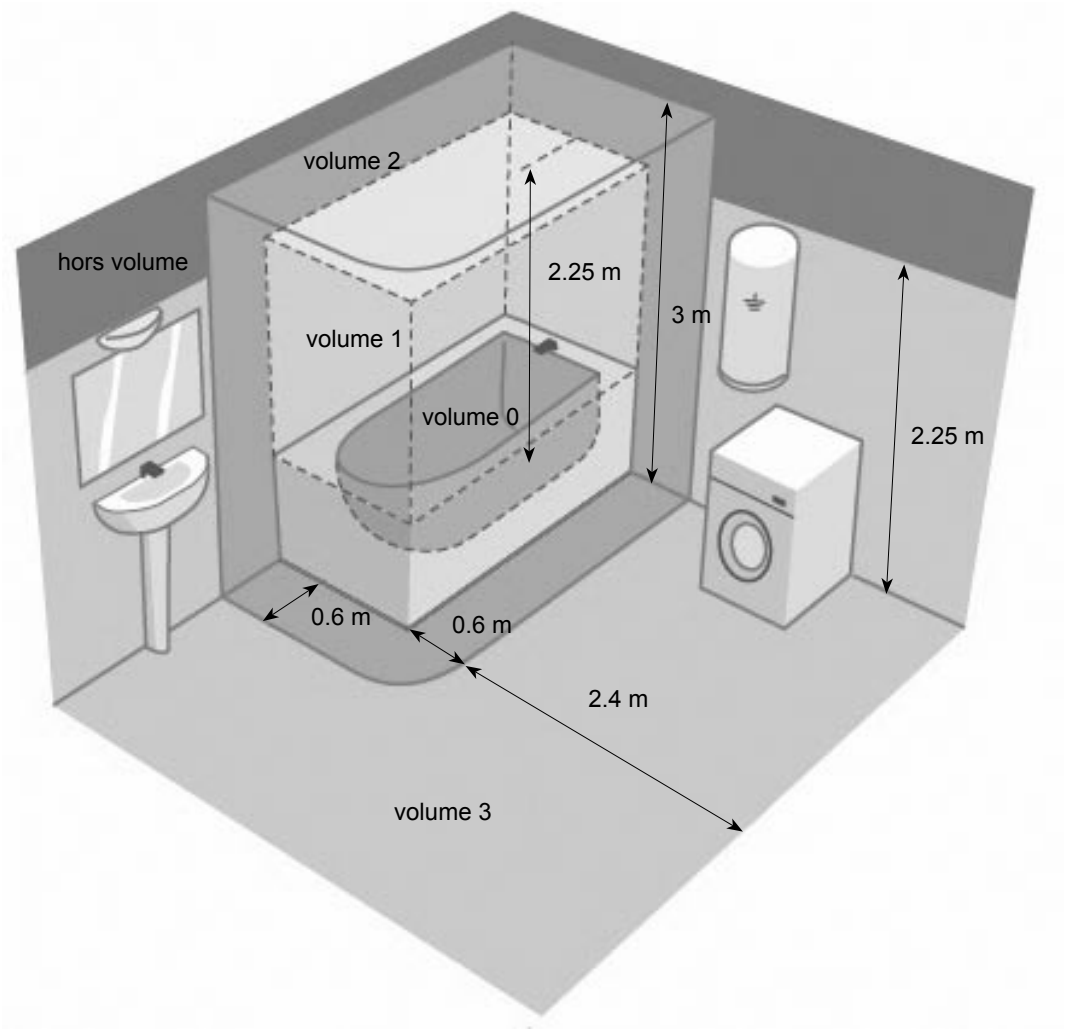
Linéaire Configuration 4	Simple 	Double 	Vague 
Douche Écossaise Configuration 5	Simple 	Double 	Vague 
Ambiant Configuration 6	Simple 	Double 	Vague 

● = En marche constante
◉ = En marche pendant le cycle

REMARQUE: Les sorties principales et toutes sorties utilisées comme pommes de douche ne seront pas incluses dans le cycle.
Pour des installations incluant les deux buses de corps et les watertiles, les sorties utilisées comme watertiles ne cycleront pas.

Classification des volumes de la salle de bain

La norme NF C 15-100 définit quatre volumes 0, 1, 2 et 3 qui englobent et entourent la baignoire et le bac à douche.
Pour chacun de ces volumes, elle impose des restrictions sur les appareils qu'il est possible d'y installer et sur leurs caractéristiques : classe II, TBTS, protection associée, ...



Volume 0
Dans la baignoire ou le receveur de douche.

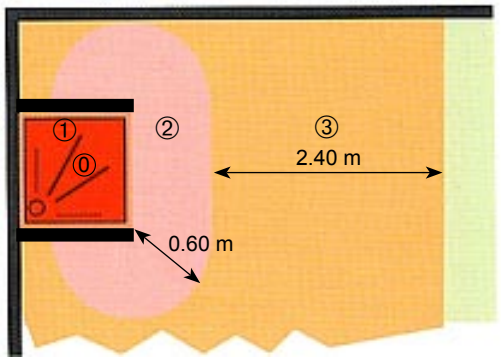
Volume 1
D'une hauteur de 2,25m au-dessus du fond de la baignoire ou du receveur de douche.

Volume 2
D'une hauteur de 3m au-dessus du sol, la surface de base est mesurée depuis les bords extérieurs de la baignoire, jusqu'à une distance de 60cm.

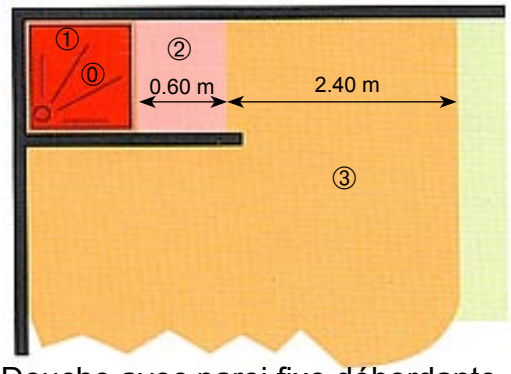
Volume 3
D'une hauteur de 2,25m, il est situé au-delà du volume 2 jusqu'à une distance de 2,4m.

• L'interface numérique ne peut être installer dans le volume 0.

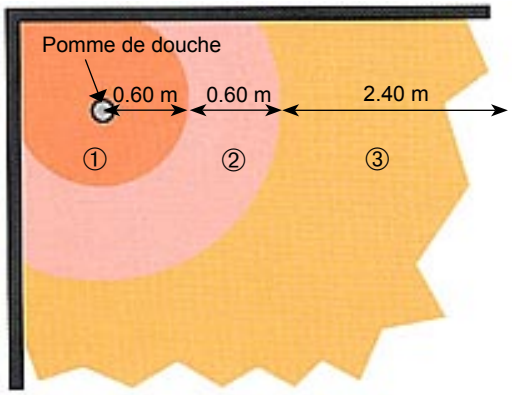
Volumes de sécurité dans la salle de bain : cas particuliers



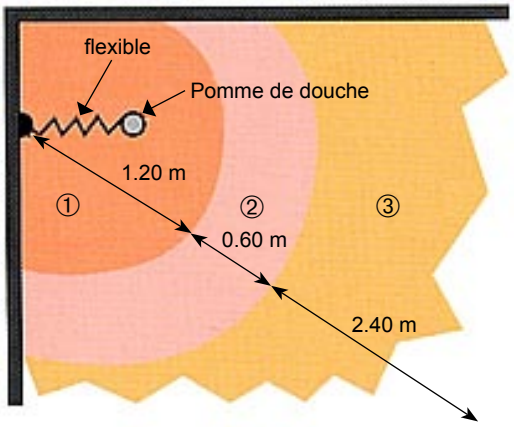
Douche avec parois fixes



Douche avec paroi fixe débordante



Douche sans receveur avec pomme de douche fixe



Douche sans receveur avec pomme de douche au bout d'un flexible

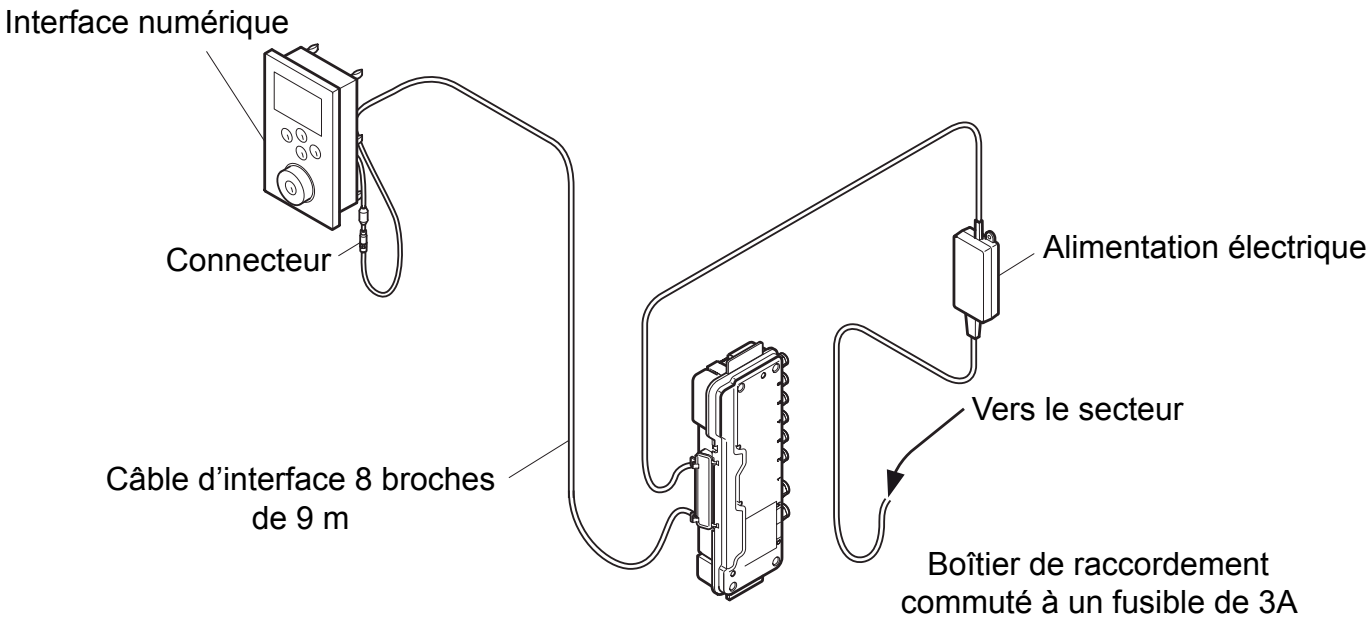
Si un faux plafond fermé limite les volumes 1 et 2, l'espace situé au-dessus est assimilé à un volume 3.

Installation

⚠ Généralités

L'installation doit être réalisée conformément aux présentes consignes et doit être exécutée par du personnel compétent, qualifié et agréé.
L'installation doit être conforme aux réglementations et pratiques spécifiques, prescrites par les réglementations locales pour l'alimentation en eau.
Le produit doit être installé dans un grenier, dans un placard accessible ou à l'intérieur d'une cloison lattée et plâtrée, sous réserve qu'il y ait suffisamment d'espace pour l'entretien.
Un système d'eau chaude capable de fournir au minimum 300 litres d'eau chaude disponible est recommandé.
Pour des performances optimales, il est recommandé que les tuyauteries d'alimentation en eau spécifiques à l'installation soient de 22 mm.
Il est recommandé pour cette installation que la vidange soit au minimum de 50 mm ou que le système de vidange puisse absorber un débit d'eau de 76 l/min.

⚠ Attention ! Le mitigeur thermostatique DTV et le bloc d'alimentation doivent être installés dans une zone sèche où Ils ne risquent pas de geler ou de dépasser 40°C.



1. Il est obligatoire d'utiliser une alimentation séparée raccordée en permanence, depuis l'unité d'alimentation du consommateur. Cette alimentation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel conforme à la réglementation en vigueur de sensibilité 30 mA maxi. et d'un interrupteur bipolaire, doté d'une séparation des contacts d'au moins 3mm. L'interrupteur doit être installé en dehors des volumes 0,1,2,3 conformément à la norme NF C 15-100.

2. Il est impératif d'installer des vannes G3/4 à ouverture intégrale d'entrée et de sortie à proximité du mitigeur numérique pour en faciliter l'entretien (distance maximale recommandée de 300 mm du produit sur les entrées).

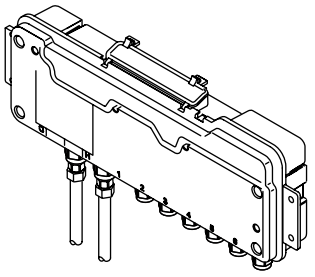
3. L'utilisation de filtres sur la tuyauterie d'entrée réduira le besoin d'éliminer les débris au mitigeur. La dimension maximale recommandée de la maille pour ces filtres est de 0,5 mm. Ces filtres doivent être installer en amont de l'équilibreur et nettoyés régulièrement.

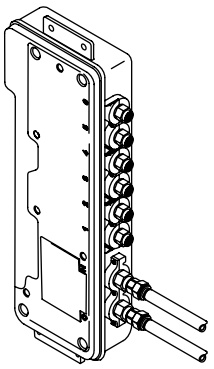
4. La tuyauterie doit être dotée de supports rigides pour éviter tout effort aux raccordements.

5. ⚠ Les raccordements filetés d'entrée et de sortie doivent être réalisés avec une bande PTFE ou un matériau d'étanchéité liquide. Il est interdit d'utiliser des pâtes à joint à haute dispersion, à base d'huile.

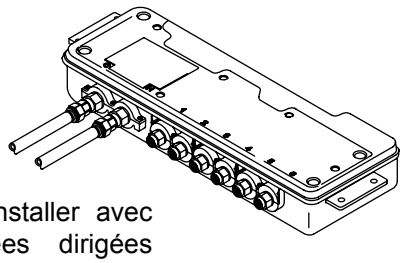
6. Afin d'éliminer les débris de la tuyauterie, il est essentiel que les tuyaux d'alimentation soient soigneusement rincés avant leur raccordement au mitigeur thermostatique DTV et au raccord de sortie.

Montage sur une surface verticale

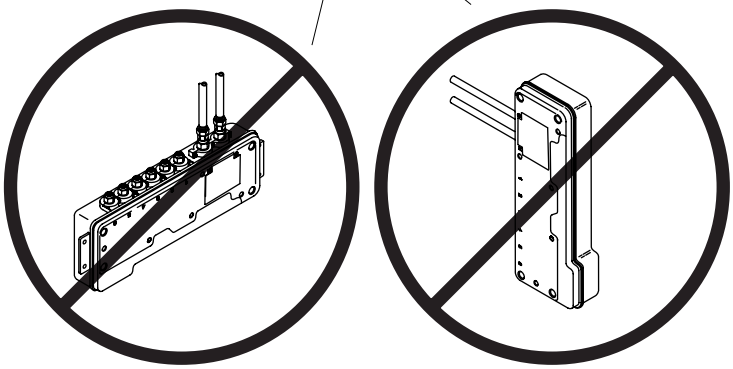




Montage sur une surface horizontale



Ne pas installer avec les entrées dirigées vers le haut ou placées en haut



7. Le mitigeur thermostatique DTV ne peut être orienté que comme l'indiquent les illustrations pour un montage sur une surface verticale. Le mitigeur numérique peut aussi être monté sur une surface horizontale dans n'importe quel sens. Si ces consignes ne sont pas respectées, la sûreté intégrée de l'appareil ne fonctionnera pas et il ne pourra pas fournir un mélange constant.

8. Fourchette maximale d'eau chaude 50°C-65°C.

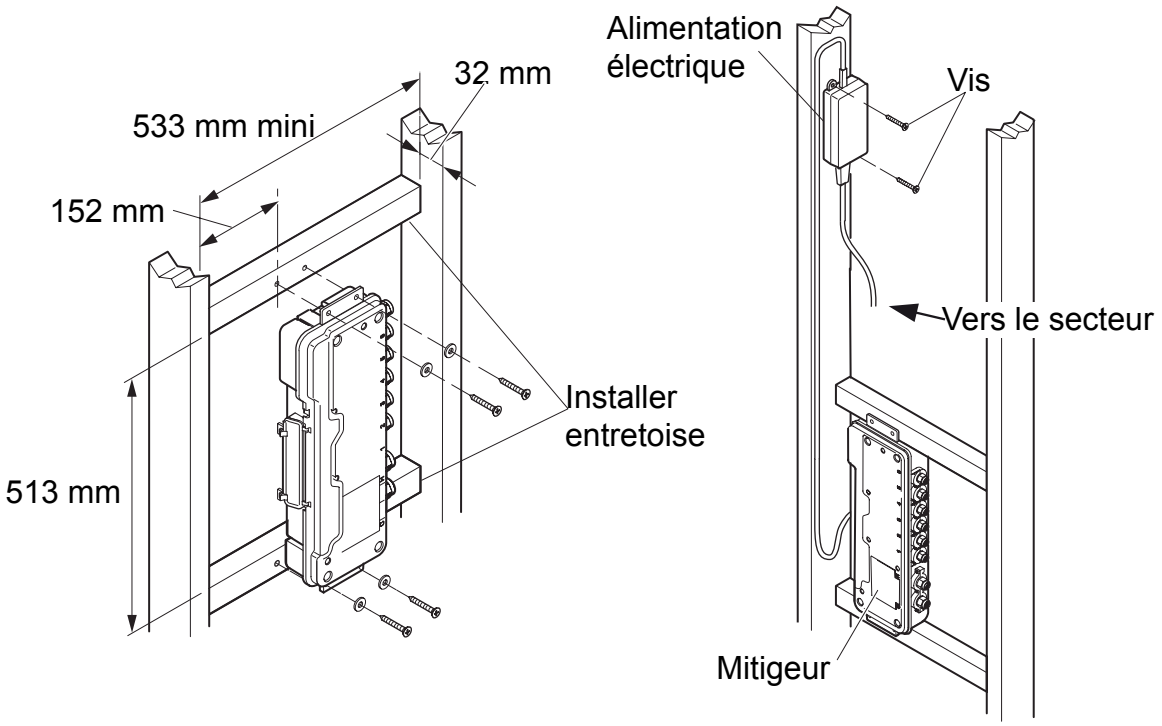
9. Cet appareil est destiné à être branché en permanence sur le câblage électrique fixe au moyen uniquement du bloc d'alimentation et du cordon de raccordement sur le secteur (1503.646) agréés par Jacob Delafon. Tous les câbles de raccordement externes doivent être fixés à côté de l'appareil.

10. Si les cordons d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés.

11. En raison des hauts débits de ce produit, nous vous recommandons d'installer des antibéliers.

Préparation du site

Ce produit est conçu pour être installé dans une cloison lattée et plâtrée aux dimensions indiquées. Le cas échéant, il faudra modifier la cloison et installer une entretoise adaptée pour monter le mitigeur.



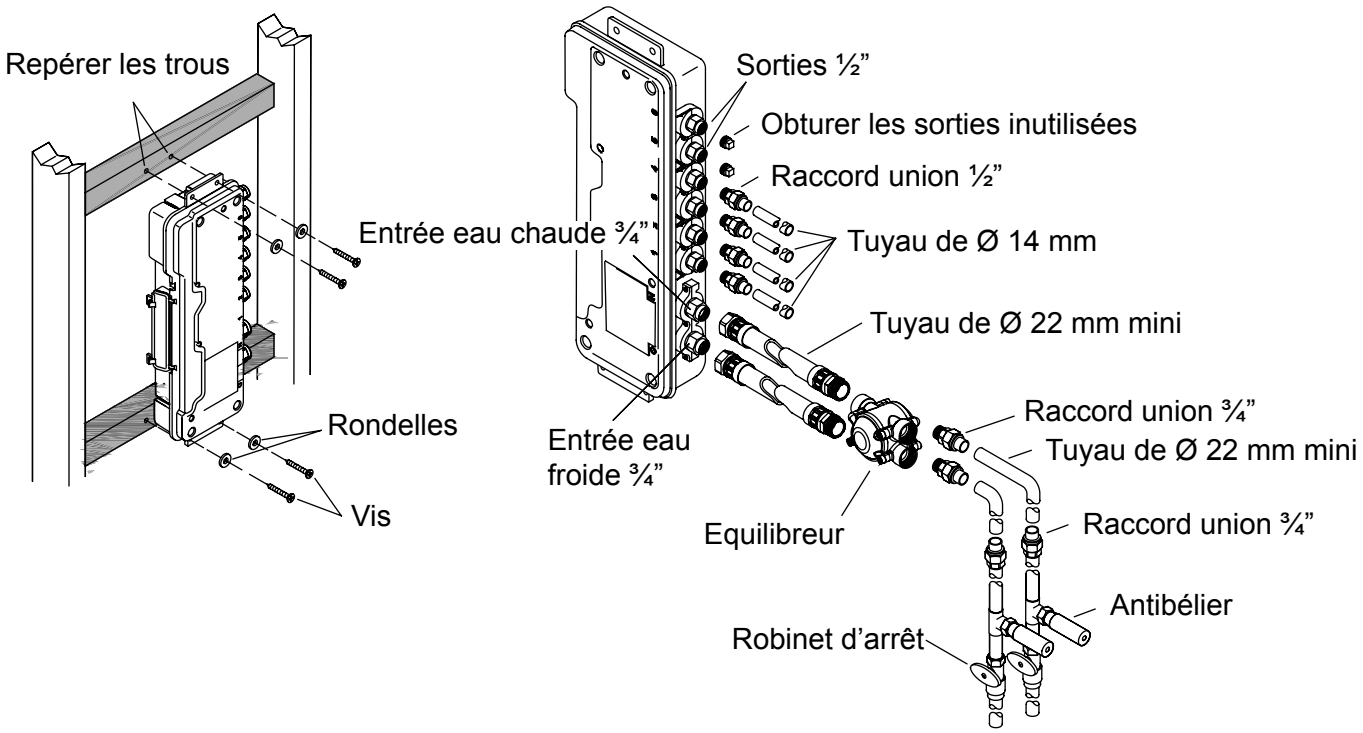
L'installation à l'intérieur d'une cloison lattée et plâtrée est illustrée dans cette procédure. Le mitigeur peut aussi être installé dans un grenier, ou dans un placard accessible, sous réserve qu'il y ait suffisamment d'espace pour l'entretien.

Installation du mitigeur

⚠ **ATTENTION :** Risque d'endommagement du produit. Ce mitigeur contient des composants en plastique et caoutchouc; ne pas appliquer de chaleur excessive près du mitigeur et ne pas appliquer de décapants ou d'acides sur le mitigeur.

⚠ **ATTENTION :** Risque d'endommagement du produit. Les connexions filetées d'entrée et de sortie doivent être faites en utilisant du ruban d'étanchéité ou du joint liquide. Ne pas utiliser des composés à base d'huile, mous, tels que mastic de plombier, sur les connexions filetées.

Avertissement ! Coupez les alimentations en électricité et en eau avant de procéder à l'installation du mitigeur thermostatique. L'alimentation électrique doit être coupée et le fusible du circuit correspondant doit être retiré, le cas échéant.



1. Acheminez les tuyaux d'alimentation en eau spécifiques de Ø 22 mm.
Pour permettre d'accéder aux filtres d'entrée pour le nettoyage et la maintenance périodique, installez un tronçon de tuyau amovible sur le mitigeur au moyen de raccords union.
Attention ! En raison des hauts débits dans ce produit, nous vous recommandons d'installer des antibéliers.

2. Vérifiez le sens de montage de l'équilibreur, la flèche doit être orienter vers le haut.

3. Installez les vannes G3/4 et les antibéliers sur les tuyaux d'alimentation en amont de l'équilibreur.

4. Maintenez le mitigeur dans sa position d'installation et repérez la position des trous de fixation.

5. Percez les trous.

6. Fixez le mitigeur à sa place au moyen des rondelles et des vis de fixation fournies. Ne serrez pas trop.. Veillez à ce que les éléments soient raccordés à la (aux) sortie(s) correspondante(s) numérotée(s) sur le mitigeur en fonction de la configuration de douche que vous avez choisie. Voir le chapitre «Configurations douche».

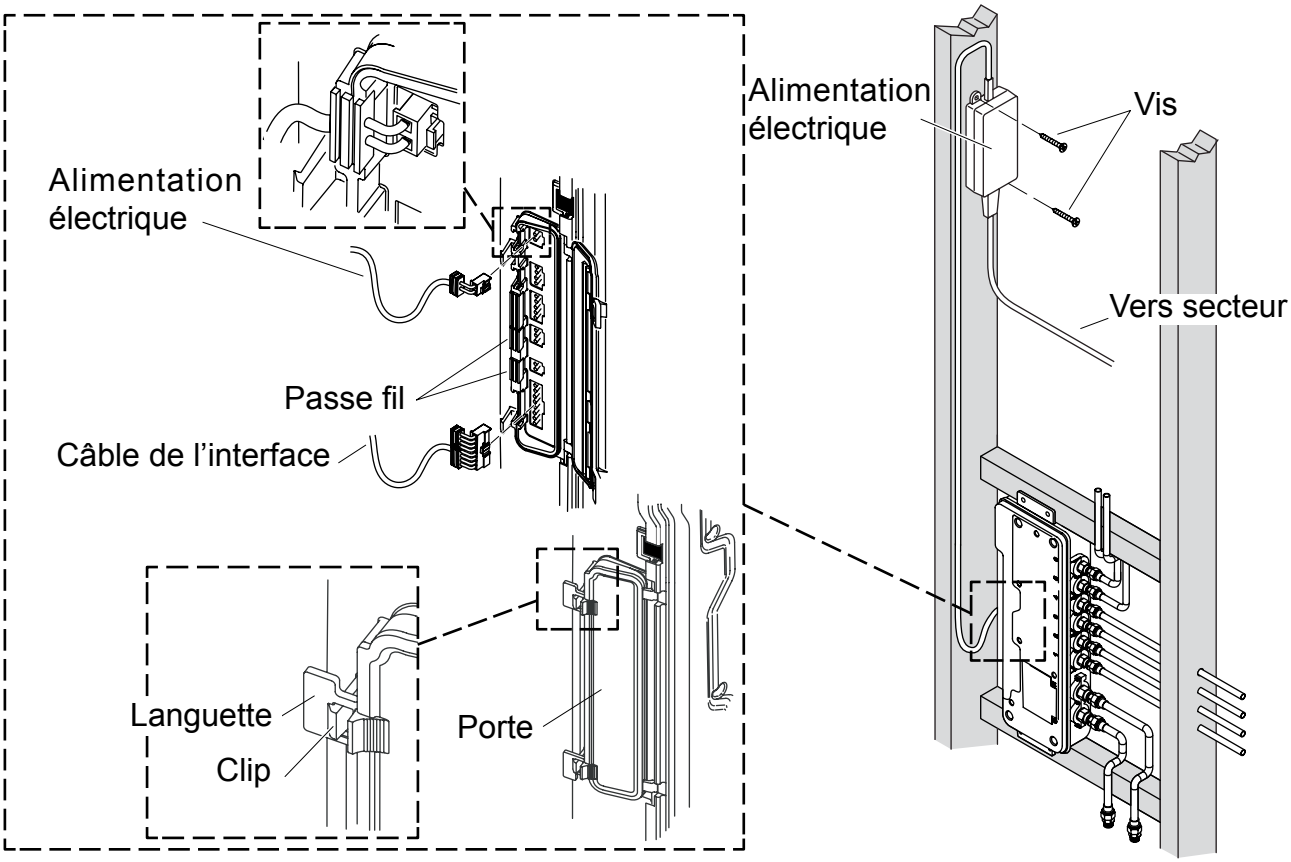
7. Acheminez la tuyauterie depuis les sorties du mitigeur jusqu'aux éléments correspondants de la douche, en fonction de la configuration que vous avez choisie.

8. Si vous utilisez une configuration personnalisée, veillez à obturer les sorties inutilisées.

9. Raccordez les flexibles de sortie de l'équilibreur sur les entrées du mitigeur.
Veillez à ce que les alimentations en eau chaude et eau froide soient raccordées aux entrées correspondantes. L'eau chaude est de couleur rouge et repérée de la lettre 'H', l'eau froide est de couleur bleue et repérée de la lettre 'C'.

9. Fixez tous les tuyaux sur le cadre.

Compléter l’installation



ATTENTION: L’alimentation électrique est prévue pour fonctionner à des températures ambiante de 40°C maximum. N’installez pas l’alimentation électrique dans un lieu ou la température pourrait dépasser 40°C.
ATTENTION: Ne branchez pas l’appareil au secteur tant que tous les câbles d’interface ne sont pas raccordés.

1. Si l’interface utilisateur n’est pas installée, installez-la suivant les consignes du manuel de l’interface numérique.

2. Maintenez l’alimentation électrique à sa place et veillez à ce que le cordon puisse atteindre le boîtier de raccordement électrique.

3. Marquez et percez les avant-trous de fixation.

4. Fixez l’alimentation électrique à sa place au moyen des vis prévues à cet effet.

5. Installer la (les) interface(s) si cela n’a pas déjà été fait à ce moment selon les instructions jointes avec le produit.

6. Appuyez sur les clips pour libérer et ouvrir la porte du mitigeur.

7. Branchez le câble de l’interface sur le mitigeur.

8. Branchez le câble de l’alimentation sur le mitigeur.

9. Veillez à ce que tous les passe-fil moulés soient à leur place avant de fermer la porte.

10. Fermez la porte et appuyez sur les languettes jusqu'à ce que les clips s'enclenchent.

11. Connectez l'alimentation électrique sur le boîtier de raccordement conformément à la norme NF C 15-100.

Vérification de l'installation

1. Ouvrez l'alimentation en eau du mitigeur.

2. Contrôlez tous les raccordements pour constater des fuites éventuelles et apportez les ajustements nécessaires.

3. Mettez sous tension. Vous devriez entendre le mitigeur se mettre en service et l'icône de la mise sous tension sur l'interface utilisateur clignoter d'une lumière verte.

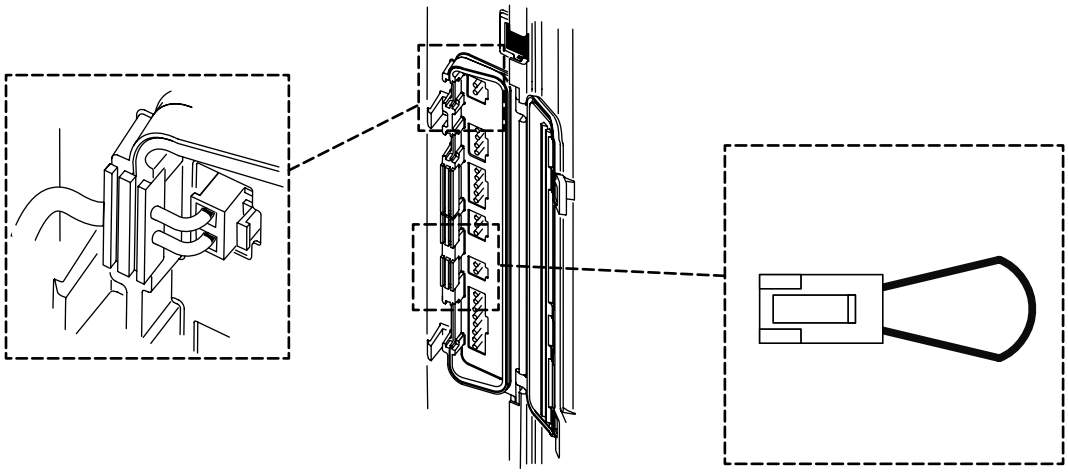
4. Si ce n'est pas déjà fait, paramétrez l'interface. Reportez-vous au «Mode d'emploi».

5. Au menu principal de l'interface, sélectionnez DOUCHE>Option>Toute en services. Cela sélectionne tous les éléments raccordés et purgera l'air du système.

6. Contrôlez tous les raccordements pour constater des fuites éventuelles et apportez les ajustements nécessaires.

7. Veillez à ce que le débit d'eau soit suffisant pour les besoins de votre douche.

Vérification de l'installation sans l'interface



Utiliser le jumper à deux positions pour tester la plomberie contre toutes fuites sans l'interface de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT: Risque d'endommagement du produit. Toutes sorties non utilisées doivent être obturées pour éviter les fuites d'eau.

- Débranchez l'alimentation électrique du mitigeur.
- Connectez le cavalier tel qu'illustré.
- Rebranchez l'alimentation au mitigeur. Les six sorties s'activeront.
- Débranchez l'alimentation, puis retirez le cavalier.
- Rebranchez l'alimentation au mitigeur pour un usage normal.

Rodage du mitigeur

REMARQUE : La température maximum d'eau est limitée à 49°C. Le mitigeur s'arrêtera automatiquement si les températures excèdent 49°C.

REMARQUE : Les mitigeurs qui ont été entreposés, installés récemment, ou qui n'ont pas été utilisés depuis longtemps, devront être rodés avant d'effectuer tout test ou réglage de température maximum. Suivre les étapes ci-dessous pour roder le mitigeur.

1. Vérifier que les alimentations en eau chaude et froide sont connectées aux entrées appropriées du mitigeur et de l'équilibreur.

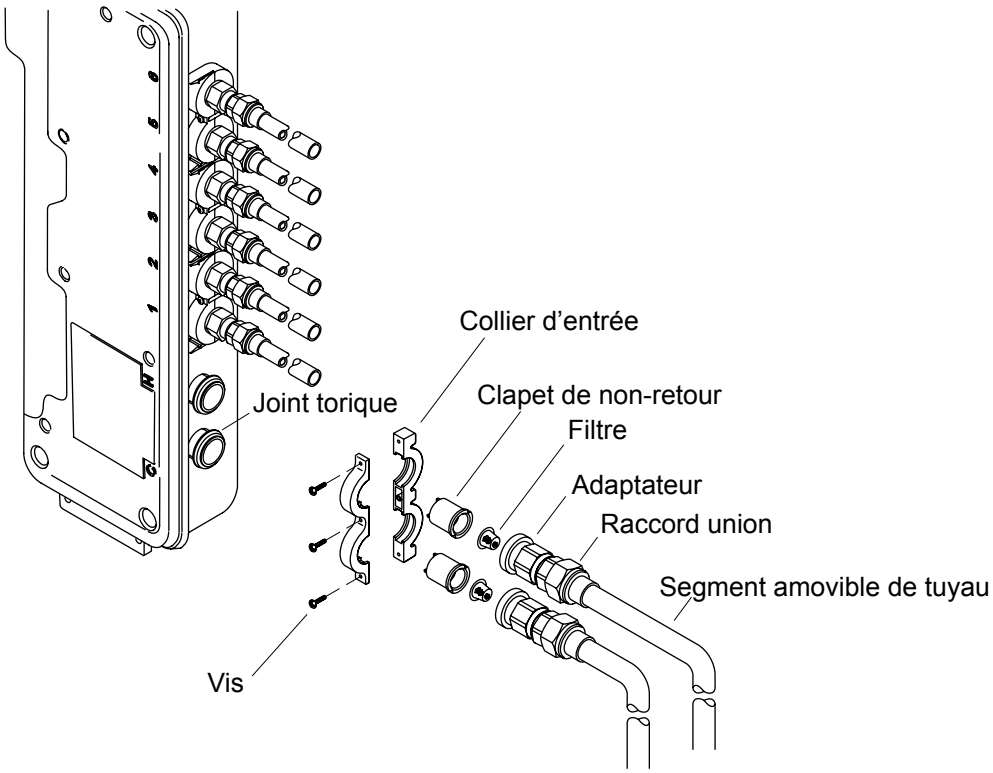
2. En utilisant l'écran de réglage de température et le bouton de l'interface, ajuster la température du froid au chaud et vice-versa plusieurs fois, en s'arrêtant 30 secondes à chaque extrême.

Vérification des fonctions des composants

1. En utilisant l'interface, alimenter chaque composant séparément pour vérifier que le composant sélectionné correspond à celui en marche. Faire toutes les corrections ou ajustements selon le besoin.

2. Arrêter le système.

Nettoyage des filtres d'entrée du mitigeur



1. Isolez l'alimentation en eau du DTV et ouvrez un raccord de sortie pour dépressuriser le circuit et permettre de vidanger le résidu d'eau.

2. Isolez l'alimentation électrique.

3. Retirez le collier d'entrée.

4. Retirez les adaptateurs des entrées du mitigeur.

5. On peut retirer la cartouche du clapet anti-retour pour la nettoyer. Les filtres d'entrée peuvent être rincés sous un jet d'eau pour éliminer les particules qui les colmatent.
Etalez une couche légère de lubrifiant à base de silicone uniquement sur les joints externes du nouveau clapet anti-retour pour en faciliter le montage.
La cartouche du clapet anti-retour n'est pas une pièce qui peut être entretenue; par conséquent, toute usure apparente ou dommage exige son remplacement.

6. Ne serrez pas trop les cartouches de clapet anti-retour lors du remontage. Rétablissez les alimentations en eau et électricité et vérifiez s'il y a des fuites.

Dépannage

Lisez en premier lieu le chapitre **«Conseils de mise en oeuvre»**.

⚠ **ATTENTION :** Risque de blessures corporelles. Le mitigeur peut contenir de l'eau trés chaude ; faire attention lors de la purge de toute eau résiduelle.

IMPORTANT ! Couper le courant et l'alimentation d'eau du mitigeur avant de procéder à toute maintenance.

Il est recommandé que toute maintenance du mitigeur soit effectuée par un technicien représentant de JACOB DELAFON.

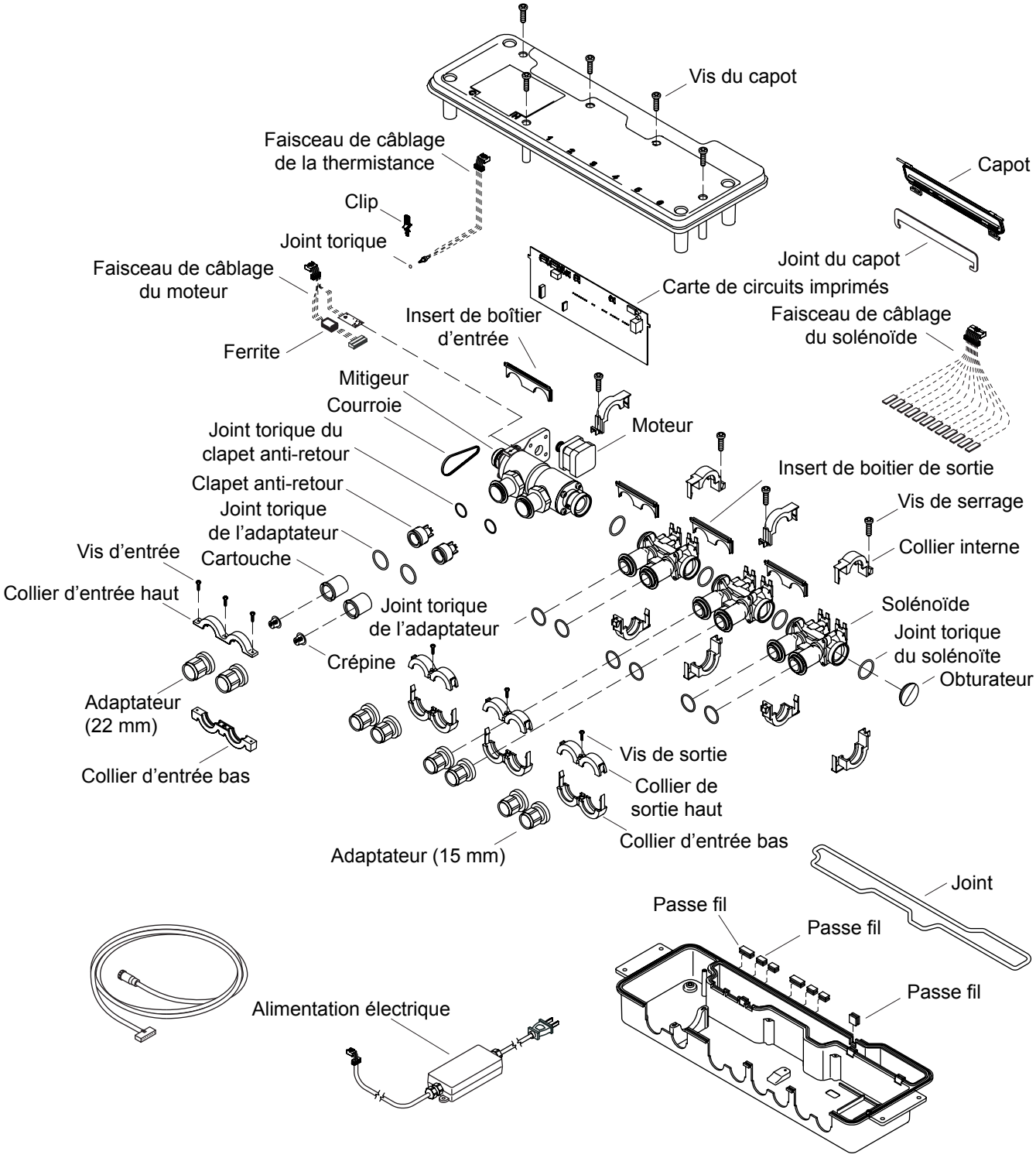
Tableau de dépannage		
Incidents rencontrés	**Causes probables**	**Actions recommandées**
1. Le panneau de contrôle n'est pas allumé.	A. L'alimentation n'est pas raccordée au disjoncteur. B. La connexion de l'alimentation au mitigeur peut être desserrée ou déconnectée. C. Les connexions des câbles de l'interface sont peut être desserrés ou déconnectés. D. Le disjoncteur a été déclenché. E. La mémoire du mitigeur nécessite une réinitialisation. F. Si aucune de ces actions recommandées ne rectifient l'incident, le mitigeur ou l'interface nécessitent un dépannage.	A. Réalisez le raccordement . B. Vérifiez les connexions d'alimentation électrique au mitigeur et reconnectez si besoin. C. Vérifier toutes les connexions des câbles de l'interface, connecter si besoin. D. Réinitialisez le disjoncteur. E. Déconnecter et reconnectez l'alimentation électrique du mitigeur. F. Contactez un représentant de service autorisé JACOB DELAFON au 0810 30 7000.

Tableau de dépannage		
Incidents rencontrés	**Causes probables**	**Actions recommandées**
2. L'indicateur de courant de l'interface clignote mais ne s'allume pas.	A. Les connexions des câbles de l'interface sont peut être desserrés ou déconnectés. B. Si l'action recommandée ci-dessus ne rectifie pas l'incident, l'interface ou le mitigeur nécessitent un dépannage.	A. Vérifiez toutes les connexions des câbles de l'interface, connecter si besoin. B. Contactez un représentant de service autorisé JACOB DELAFON au 0810 30 7000.
3. L'interface fonctionne normalement mais il n'y a pas de débit d'eau des composants.	A. Les raccords entrée/sortie sont peut-être bouchés. B. Les alimentations d'eau chaude et froide ne sont pas ouvertes. C. La mémoire du mitigeur nécessite une réinitialisation. D. Erreur de système. E. Si aucune de ces actions recommandées ne rectifient l'incident, le mitigeur nécessite un dépannage.	A. Vérifiez les entrées et sorties de tout blocage ou débris. Nettoyez les filtres d'entrée. Se référer au chapitre «Nettoyer les filtres d'entrée» de la notice DTV mitigeur thermostatique. B. Ouvrir l'alimentation d'eau du mitigeur. C. Déconnectez et reconnecter l'alimentation électrique du mitigeur. D. Vérifiez l'interface de tout code d'erreur. Se référer à la section ″Diagnostic″ de la notice DTV mitigeur thermostatique. E. Contactez un représentant de service autorisé JACOB DELAFON au 0810 30 7000.
4. La température maximale de mélange est trop chaude ou trop froide.	A. Réglage de température maximum incorrect. B. Si l'action recommandée ci-dessus ne rectifie pas le symptôme, l'interface ou le mitigeur nécessitent un dépannage.	A. Se référer à la section ″Régler la température maximum″ de la notice DTV interface numérique mode d'emploi. B. Contactez un représentant de service autorisé JACOB DELAFON.
5. Débit continu.	A. Le système ne s'éteint pas.	A. Coupez l'alimentation d'eau et électrique et contacter le représentant autorisé de service JACOB DELAFON au 0810 30 7000.
6. Le mode massage s'arrête mais l'eau continue à couler des pommes de douches.	A. Calibrages inégaux de débit entre les sorties du mitigeur. B. Fluctuation de pression d'entrée.	A. Vérifiez que l'installation comprend un jet pour corps par sortie du mitigeur et utilise des jets pour le corps de même débit. Si besoin, contactez l'installateur pour réviser l'installation. B. Installez les régulateurs de pression dans les lignes d'alimentation.
7. Seule de l'eau froide émane des sorties.	A. Soit l'alimentation d'eau chaude n'est pas ouverte, soit elle n'est pas connectée à l'entrée du mitigeur. B. L'entrée d'eau chaude est bloquée. C. Si aucune de ces actions recommandées ne rectifient l'incident, le mitigeur nécessite un dépannage.	A. Vérifiez si l'alimentation d'eau chaude est ouverte et connectée à l'entrée du mitigeur. B. Vérifiez si le filtre d'entrée d'eau chaude est obstruée. Nettoyer ou remplacez le filtre d'entrée. Se référer au chapitre ″Nettoyer les filtres d'entrée″ de la notice DTV mitigeur thermostatique. C. Contactez un représentant de service autorisé JACOB DELAFON au 0810 30 7000.

Tableau de dépannage		
Incidents rencontrés	**Causes probables**	**Actions recommandées**
8. Fluctuation ou réduction du débit. Le mitigeur fonctionne correctement.	A. Les raccords entrée/sortie sont peut-être bouchés. B. La pression d'eau est faible. C. Débit fluctuant. D. Si aucune de ces actions recommandées ne rectifient l'incident, le mitigeur nécessite un dépannage.	A. Vérifiez les entrées et sorties de tout blocage ou débris. Nettoyez les grilles d'entrée. Se référer à la section ″Nettoyez les filtres d'entrée″ de la notice DTV mitigeur thermostatique. B. Vérifiez que le calibrage de débit est au minimum ou plus de celui requis. Se référer à la section ″Caractéristiques techniques″. C. Vérifier que les pressions d'entrée dynamiques sont conformes aux spécifications. Se référer à la section ″Caractéristiques techniques″. D. Contactez un représentant de service autorisé JACOB DELAFON au 0810 30 7000.
9. Décalage ou instabilité de la température .	A. Fluctuation de température d'eau. B. Fluctuation de température d'alimentation d'eau chaude. C. Si aucune de ces actions recommandées ne rectifient l'incident, le mitigeur nécessite un dépannage.	A. Vérifiez que les différentiels de température d'entrée soient suffisants. Se référer à la section ″Caractéristiques techniques″. B. Vérifiez et faire les ajustements si nécessaire. C. Contactez un représentant de service autorisé JACOB DELAFON au 0810 30 7000.
10. Fuite d'eau du corps du mitigeur. **ATTENTION:** Risque de blessure corporelle ou d'endommagement du produit. Couper l'alimentation électrique et l'alimentation d'eau.	A. Les connexions ne sont pas sécurisées. B. Les joints sont usés ou endommagés. C. Fuite interne.	A. Vérifiez toutes les connexions. Faire les réglages. B. Commandez un paquet de joint de dépannage et remplacer tous les joints. C. L'unité nécessite une révision. Contactez un représentant de service autorisé JACOB DELAFON au 0810 30 7000.
11. Eau chaude uniquement, le mitigeur s'arrête.	A. Les lignes d'eau chaude et froide sont inversées.	A. Permutez les connexions d'alimentation d'eau chaude et froide. Vérifiez que l'alimentation d'eau chaude est connectée à l'entrée repérée ″H″ et que l'alimentation d'eau froide est connectée à l'entrée repérée ″C″.

Pièces de rechange (schéma)

Schéma des pièces de rechange du mitigeur thermostatique numérique.



Pièces de rechange (références)

R8A630NF
Électrovanne

Colliers internes

Électrovanne

Joints toriques de l'adaptateur

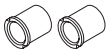
Vis de capot et de collier

Joints toriques de l'électrovanne

Obturateur

R8A631NF
Clapets anti retour et cartouches

Joints toriques de l'adaptateur


Cartouches

Vis d'entrée

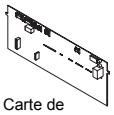
Crépines

Joints toriques du clapet anti-retour

Clapets anti-retour

R8A632NF
Carte de circuits

Vis du capot


Carte de circuits imprimés

R8A633NF
Faisceau de câblage des électrovannes

Vis du capot

Ferrite à pression

Faisceau de câblage des électrovannes

R8A634NF
Capot du câblage

Passe fil

Passe fil

Joint du capot

Capot

R8A635NF
Faisceau de câblage du moteur

Ferrite

Vis du capot

Faisceau de câblage du moteur

R8A636NF
Colliers d'entrée

Collier d'entrée haut

Joints toriques de l'adaptateur

Vis d'entrée

Collier d'entrée bas

R8A637NF
Moteur

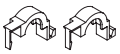
Vis du capot

Courroie

Moteur

R8A638NF
Collier d'entrée et mitigeur

Clip de la thermistance


Colliers internes

Joint torique de la thermistance

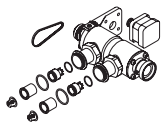
Joint torique de l'électrovanne

Collier d'entrée haut

Collier d'entrée bas

Vis d'entrée

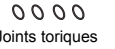
Vis du capot et de collier


Mitigeur

R8A639NF
Joints et vis

Courroie

Vis d'entrée


Joints toriques de l'adaptateur

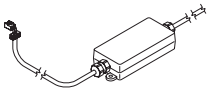
Vis du capot et de collier

Joints toriques

Joints toriques du clapet anti-retour

Joints toriques des électrovannes

R8A640NF
Alimentation électrique

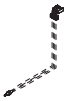


R8A641NF
Faisceau de câblage de la thermistance

Clip de la thermistance

Joint torique de la thermistance

Vis du capot


Faisceau de câblage de la thermistance

R8A642NF
Collier de sortie

Collier haut

Collier bas

Joints toriques de l'adaptateur

Vis de sortie

Contents

Introduction....26

Advise of implementation....26

Specifications....28

Dimensions....29

Component configurations....30

Massage cycling configurations....31

Volume classification of the bathroom....33

Installation....34

Prepare the site....36

Installation of the valve....37

Complete the installation....39

Installation checkout....40

Check the installation without interface....40

Exercising the mixing valve....41

Check component functions....41

Clean the inlet screens....41

Troubleshooting....42

Service parts (schema)....45

Service parts (references)....46

Introduction

The JACOB DELAFON team thank you for choosing the products of Kohler France - Jacob Delafon group.

To make the fullest possible use of your new product, please take time to read this guide and keep it at hand to bring you later.

The DTV thermostatic valve is designed to be used with digital interface DTV.

Products affected by this guide: The Jacob Delafon DTV thermostatic valve.

Please read this mode of installation and use in combination with the DTV digital interface.

Advise of implementation

The installation must be carried out in accordance with the designated guidelines, and must be performed by qualified and approved personnel.

Warning! Follow all warnings, precautions and guidelines prescribed in the guide.

Warnings

1. THIS DEVICE MUST BE PUT TO THE GROUND. KEEP THAT ANY SUPPLEMENTARY EARTH ELECTRODE IS IN ACCORDANCE WITH THE PRESCRIPTIONS FOR THE ELECTRIC INSTALLATIONS.

2. The products we make are safe and risk-free, provided they are installed, used and maintained in good working order, according to our guidelines and recommendations.

3. Insulate the power supplies and water before starting the installation. The power supply should be cut and the fuse circuit corresponding needs to be removed, if necessary.

4. The cover does not need to be demounted.

5. See the wiring diagram before proceeding with the electrical connections.

6. Make sure that the pipes which could possibly freeze are correctly isolated.

7. Once installation is complete, make sure that the user knows how to use the device.

8. Be sure to leave this guide to the user.

9. **Do not turn on** this device if there is water leaks.

10. Only accessories recommended by Jacob Delafon be used.

11. Make sure that all the electric connectings are correct, to avoid any overheating.

12. **Do not turn on** this device if it is frozen. Do not install this valve in walls exposed to subfreezing temperatures.

13. This product is not suited to areas of high humidity (eg hammam). Please consult your installer.

Precautions

14. Read all these guidelines and keep this guide for future use.

15. The electrical installation must comply with the french standard NF C 15-100. The power supply must be protected by a differential circuit breaker of 30mA with existing regulations.

16. The installation of plumbing must conform to the DTU 60.1 Sanitary Plumbing for residential buildings. Approved standard NF P 40-201

17. Be sure to perfectly master the operation of this shower as well as its regular maintenance under the instructions given by the manual.

18. Anyone who may have difficulty in understanding or use commands should be assisted during his shower. Pay special attention to the following people: young children, the elderly, infirm or disabled, any person suffering from a medical condition that may lead to a temporary disability (eg epilepsy or fainting), any person not knowing the commands.

19. If any of the following conditions occur, isolate the power and water supply and go to the last page of the guide to contact us.

- If the cover is not properly installed and the water penetrates into the case.
- If the case has been damaged.
- If the device begins to produce a strange noise, smell or smoke.
- If the device is showing signs of a distinct change in performance, indicating that it is necessary to proceed to its maintenance.
- **Do not turn on** this device if there is water leaks.
- **Do not turn on** this device if it is frozen.
- If you suspect it is frozen, isolate it and contact us for advice.

20. When this device has reached the end of its lifetime, it must be to dispose of it safely, in accordance with the policy of recycling or destruction of local authorities.

Specifications

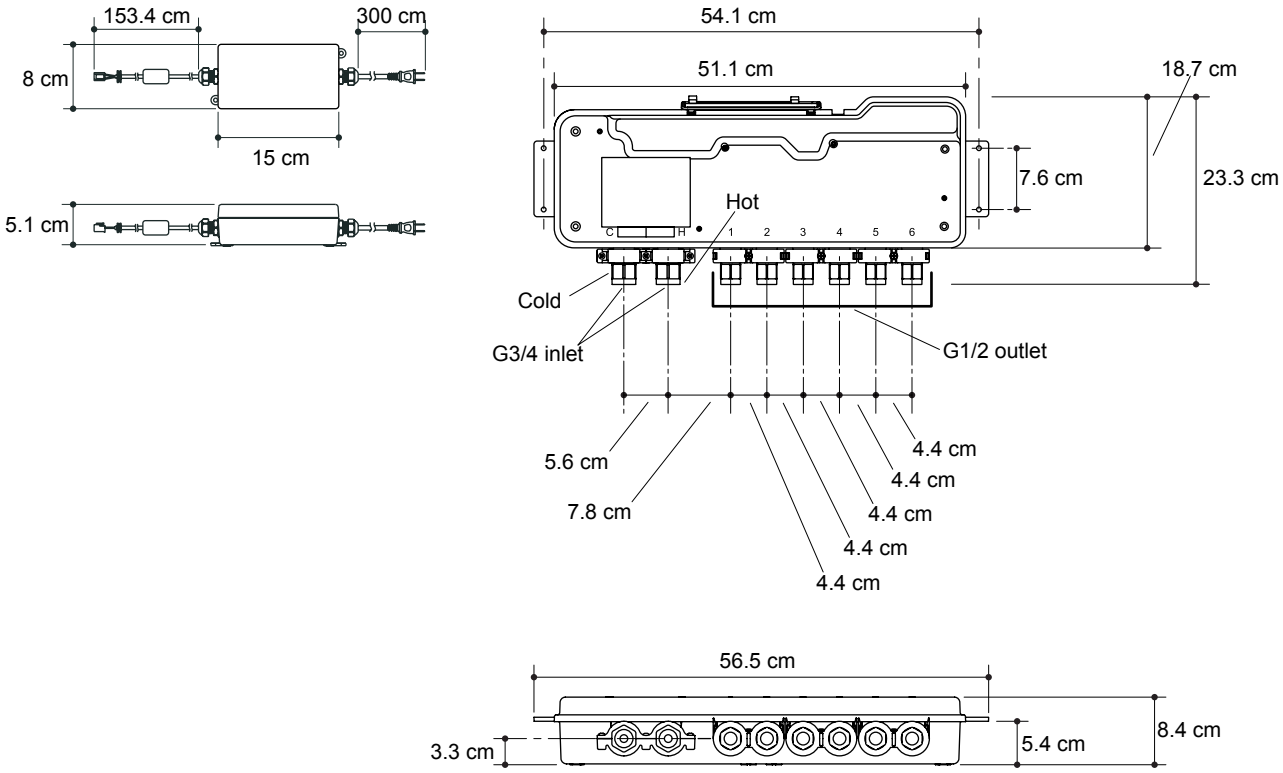
Standards and approvals
The DTV thermostatic mixing valve Jacob Delafon complies with all relevant directives for the CE mark.
The DTV thermostatic mixing valve is a type 1 electronic command, independently mounted, planned for a surface mount.

Jacob Delafon DTV thermostatic valve

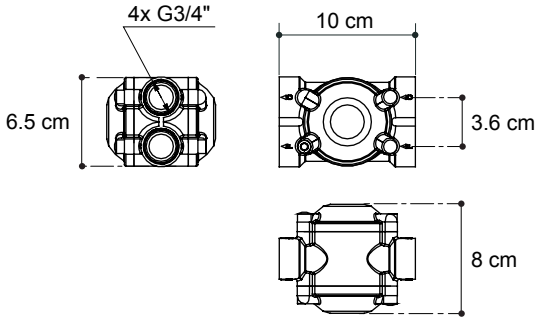
Water supply	
Maximum static pressure	8.5 bars
Minimum dynamic pressure supply	3 bars
Maximum differential pressure supply	0.7 bar
Available hot water	300 liters
Temperatures	
Programmable temperature	maxi 49°C - mini 26°C (Full cold may also be selected).
Default temperature at start-up	39°C
Optimum thermostatic control range	30°C - 49°C
Temperature stability at recommended supply conditions	± 1°C
Ambiant temperature	1°C - 40°C
Electrical	
Electrical Service	120 - 240 V ca, 50 - 60 Hz, 1,5 A
User Interface Cable Length (supplied)	9,00 m
Piping	
Inlet diameter	22 mm (G3/4’’)
Oulet diameter	14 mm (G1/2’’)

Dimensions

682W-K-NA

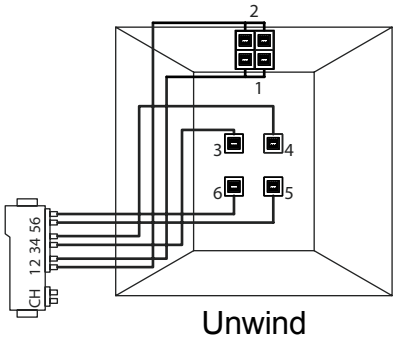


Flow equalizer

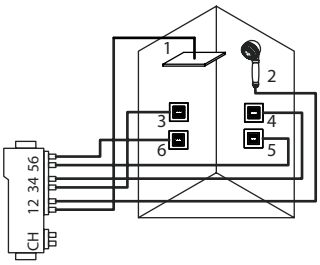


Component configurations

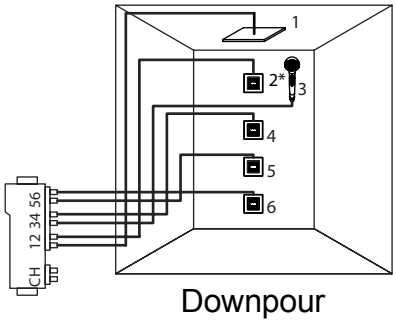
Frontage



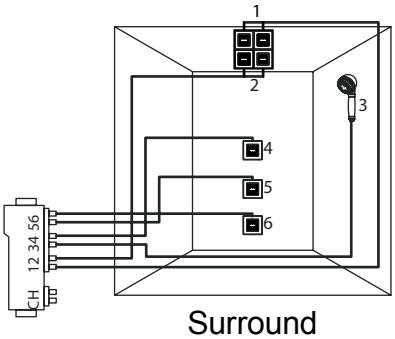
Envelop



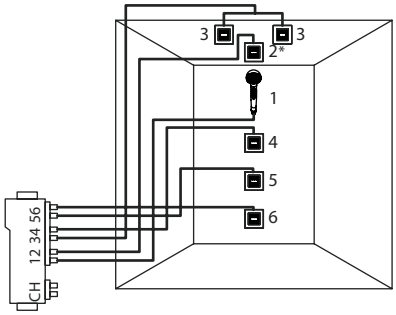
Unwind



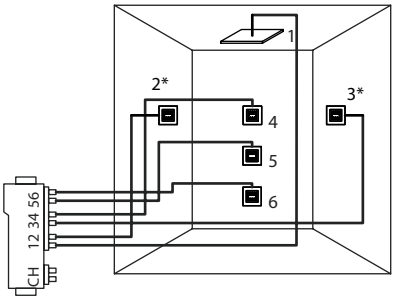
Linear

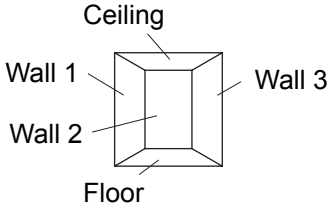


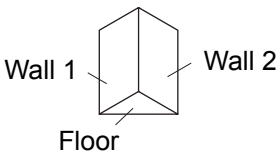
Downpour



Surround







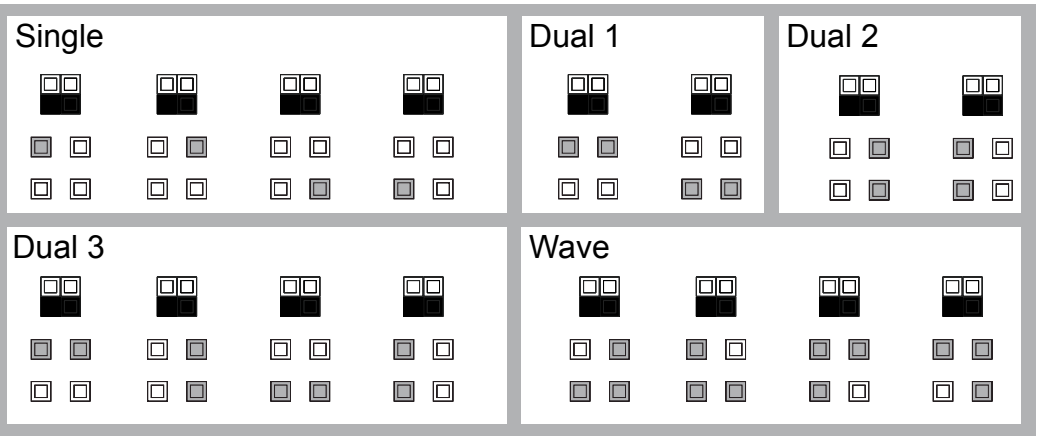
* If bodysprays, watertiles or watertile showerheads are present in these outlets, they will not cycle.

• Preprogrammed component configurations are shown; other options are possible. Use of configurations other than the preprogrammed options **will limit** the preprogrammed massage functions.

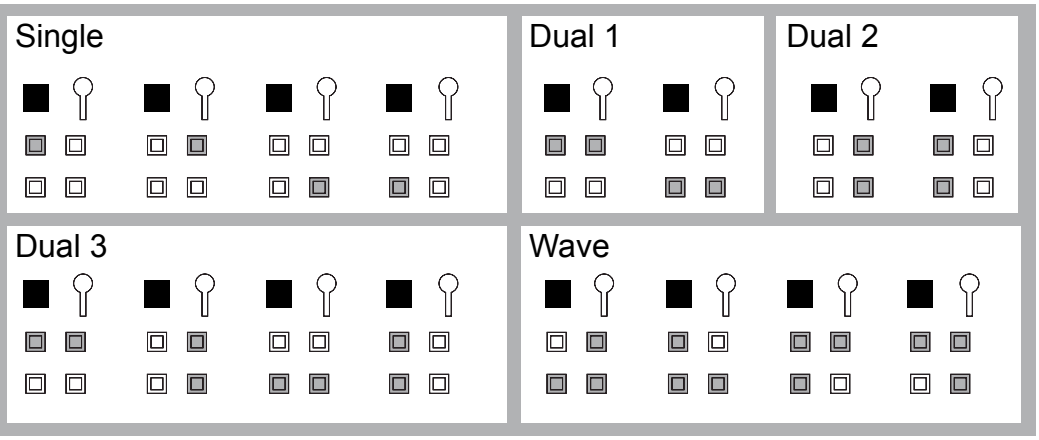
• Massage functions that correspond with custom configurations can be programmed. Refer to the ″Digital Interface Homeowners Guide.″

Massage cycling configurations

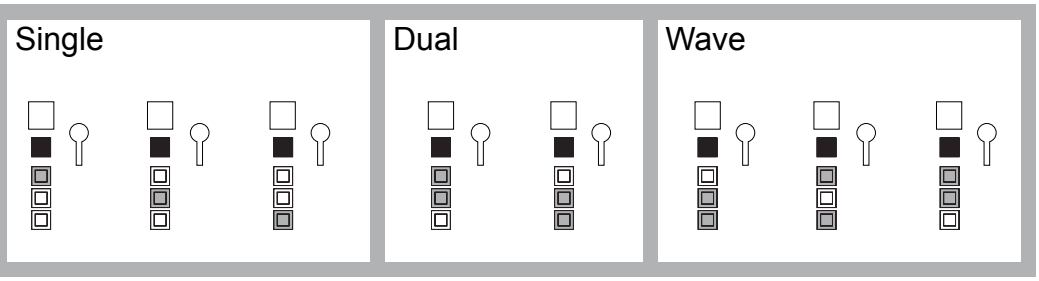
Frontage
Configuration 1



Envelop
Configuration 2

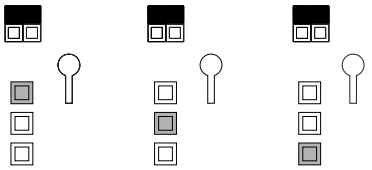
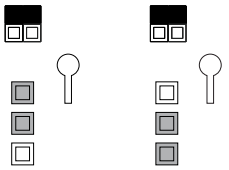
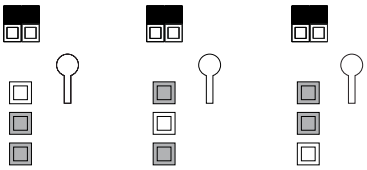
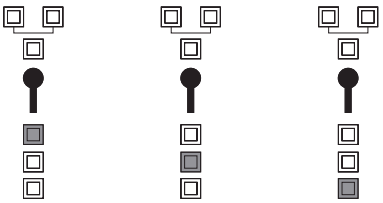
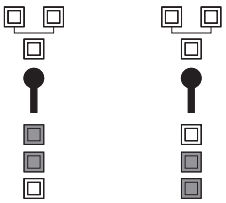
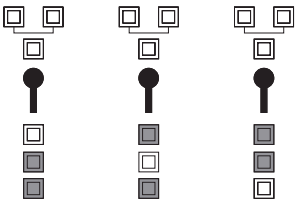
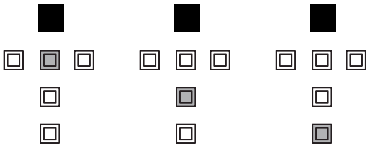
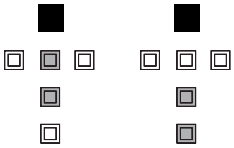
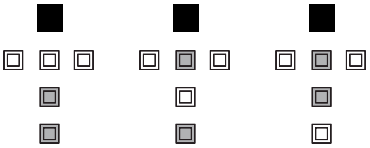


Unwind
Configuration 3



● = Constant on
◉ = On while cycling

NOTE: Primary outlets and any outlets designated as handshowers will not be included in the cycling pattern.
For installations that include both body sprays and watertiles, the outlets designated as watertiles will not cycle.

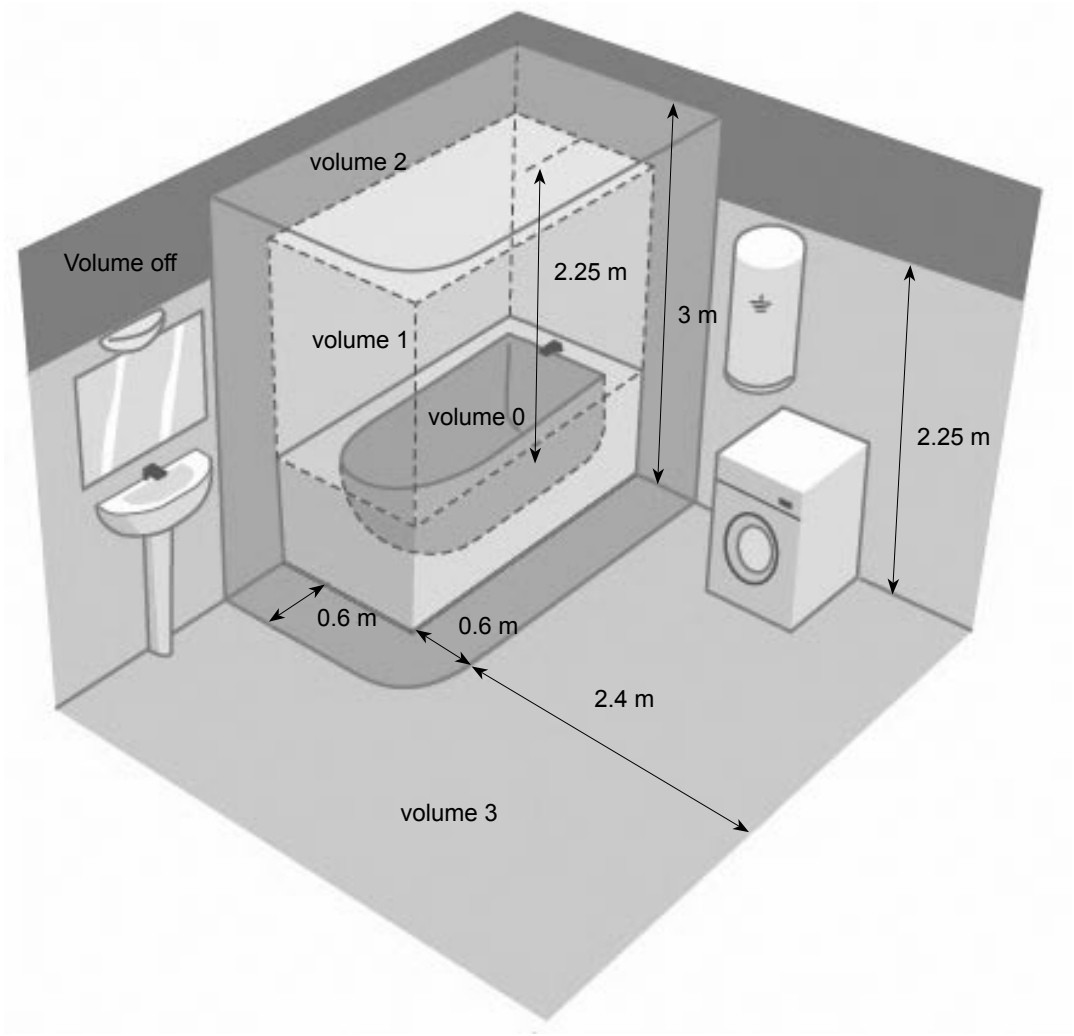
Linear Configuration 4	Single 	Dual 	Wave 
Downpour Configuration 5	Single 	Dual 	Wave 
Surround Configuration 6	Single 	Dual 	Wave 

● = Contant on
◉ = On while cycling

REMARQUE: Primary outlets and any outlets designated as handshowers will not be included in the cycling pattern. For installations that include both body sprays and watertiles, the outlets designated as watertiles will not cycle.

Volume classification of the bathroom

The NF C 15-100 standard defines four volumes 0, 1, 2 and 3 which surround and include the bath and the shower basin.
For each of these volumes, it imposes restrictions on the devices that it is possible to install and their features: Class II, SELV, associated protection, ...



Volume 0
In the bath or the shower basin.

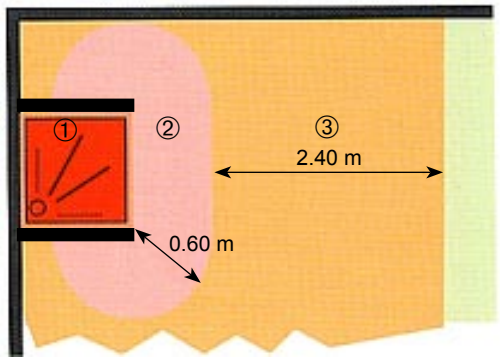
Volume 1
2,25 m tall above the base of the bath or the shower basin.

Volume 2
3m tall above the floor, the surface area is measured from the outer edges of the bath, up to a distance of 60 cm.

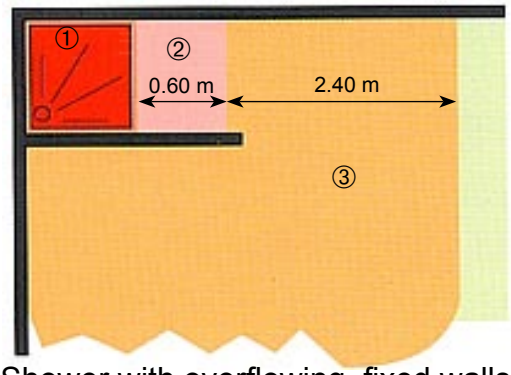
Volume 3
2,25 m tall, it is located beyond the volume 2 up to a distance of 2.4 m.

The DTV digital interface can't be install in the volume 0.

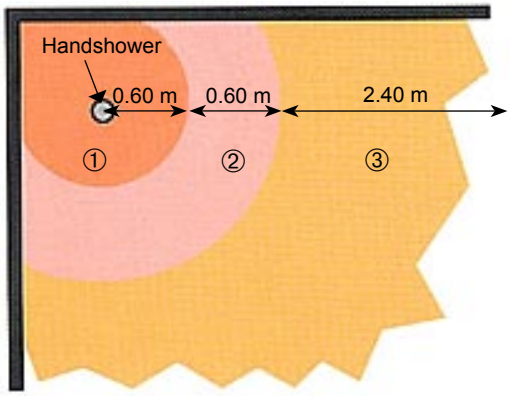
Safety volumes in the bathroom : particular cases



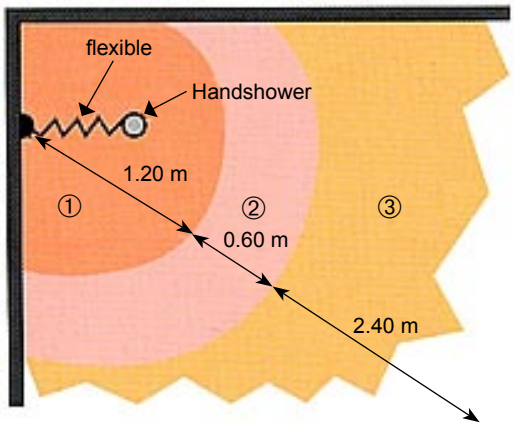
Shower with fixed walls



Shower with overflowing fixed walls



Shower without basin with a fixed headshower



Shower without basin with a fixed headshower at the end of a flexible

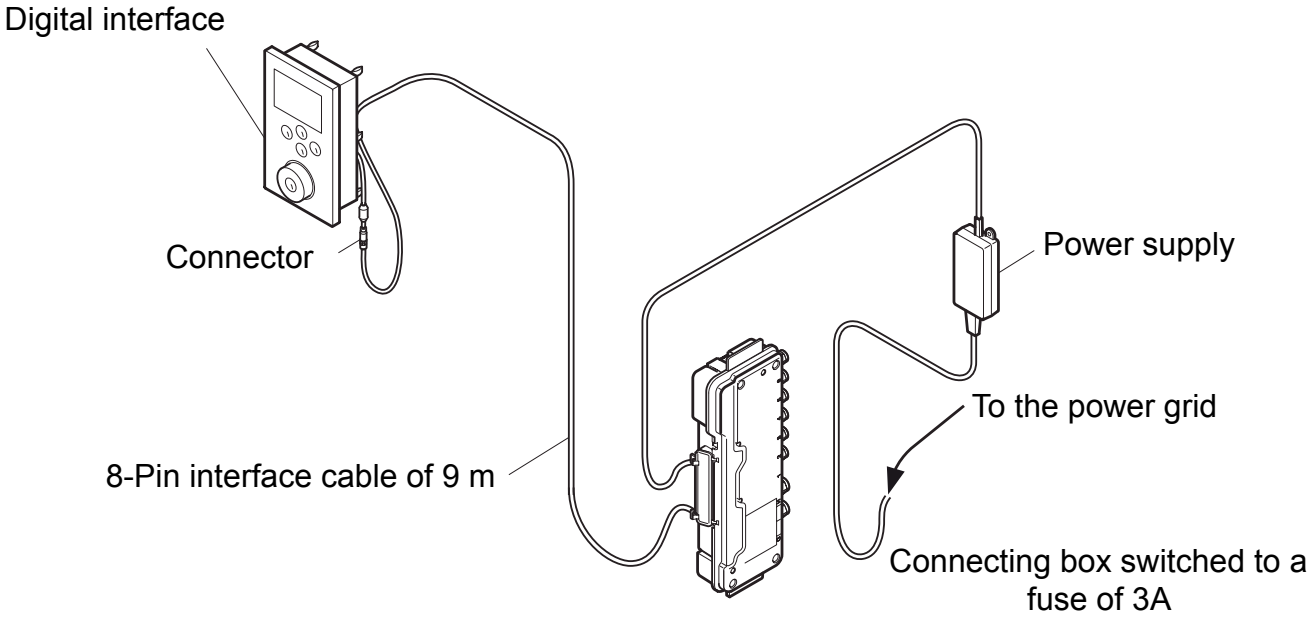
If a closed suspended ceiling limit the volume 1 and 2, the clearance above is treated as a volume 3.

Installation

⚠ Generalities

The installation must be carried out in accordance with the designated guidelines, and must be performed by qualified and approved personnel.
The installation must conform to specific regulations and practices, required by local plumbing codes.
The product must be installed in an attic, in an accessible closet or in a lath-and-plaster partition, provided that there is sufficient clearance for maintenance.
A dedicated water heater of 300 liters or larger, is recommended for this installation.
For optimum performance, 22mm dedicated water supply lines are recommended.
A minimum 50cm drain or a drain system capable of handling a water flow of 76 l/min is recommended for this installation.

⚠ **Caution !** Do not install the power supply or valve under a whirlpool surround or any location where the temperature may reach temperatures over 40°C.



1. It is mandatory to use a separate power supply permanently connected. This power supply must be protected by a differential circuit breaker of maximum 30mA . It is recommended to connect the device via a double-pole switch, with a separation of contacts at least 3mm. The switch must be installed outside the volumes 0,1,2 in accordance with the NF C 15-100 standard.

2. It is imperative to install complete G3/4 control valve to the inlets and outlets near the valve for facilitate the maintenance (maximum recommended distance of 300 mm between product and inlets).

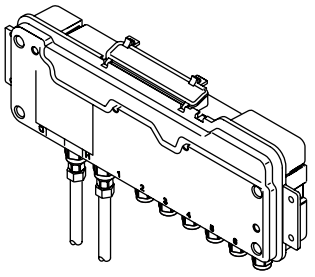
3. The use of filters on the inlet piping reduce the need to remove the debris. The maximum recommended size of the mesh for these filters is 0.5 mm. These filters must be installed prior of the flow equalizer and cleaned regularly.

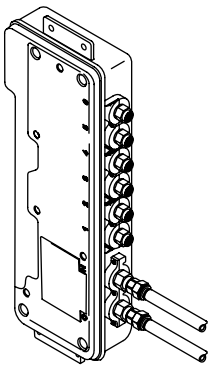
4. The piping must have a rigid support to avoid any efforts to connections.

5. ⚠ Inlet and outlet threaded connections should be made using sealant tape or liquid sealant. Do not use oil-based, non-setting compounds, such as plumbers putty, on the threaded connections.

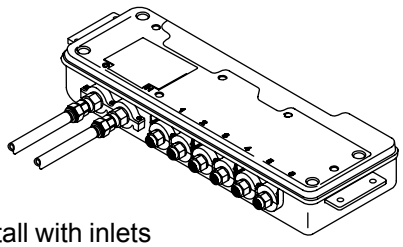
6. To eliminate the debris of the piping, it is essential to thoroughly rinse the supply pipes before their connection to the DTV thermostatic valve and the outlet connection.

Mounting on a vertical surface

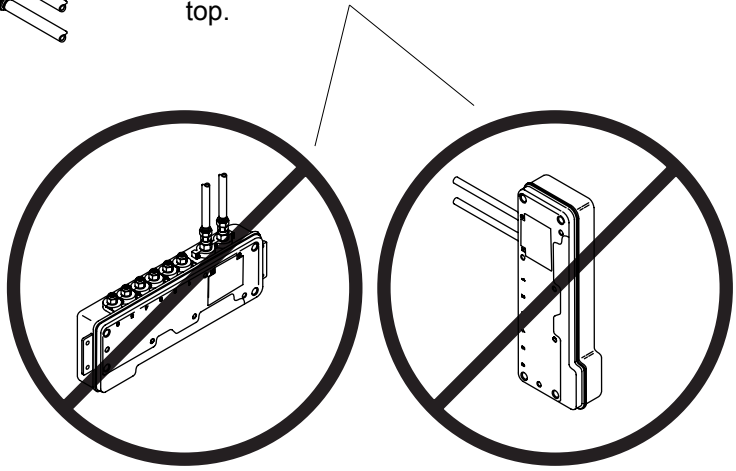




Mounting on a horizontal surface



Do not install with inlets pointing up or at the top.



7. The DTV thermostatic valve can be oriented as shown in illustrations for mounting on a vertical surface. The valve can also be mounted on a horizontal surface in any direction. If these guidelines are not respected, the integrated safety of the device will not work and it will not provide a constant mixture.

8. Maximum hot water range is 50°C-65°C.

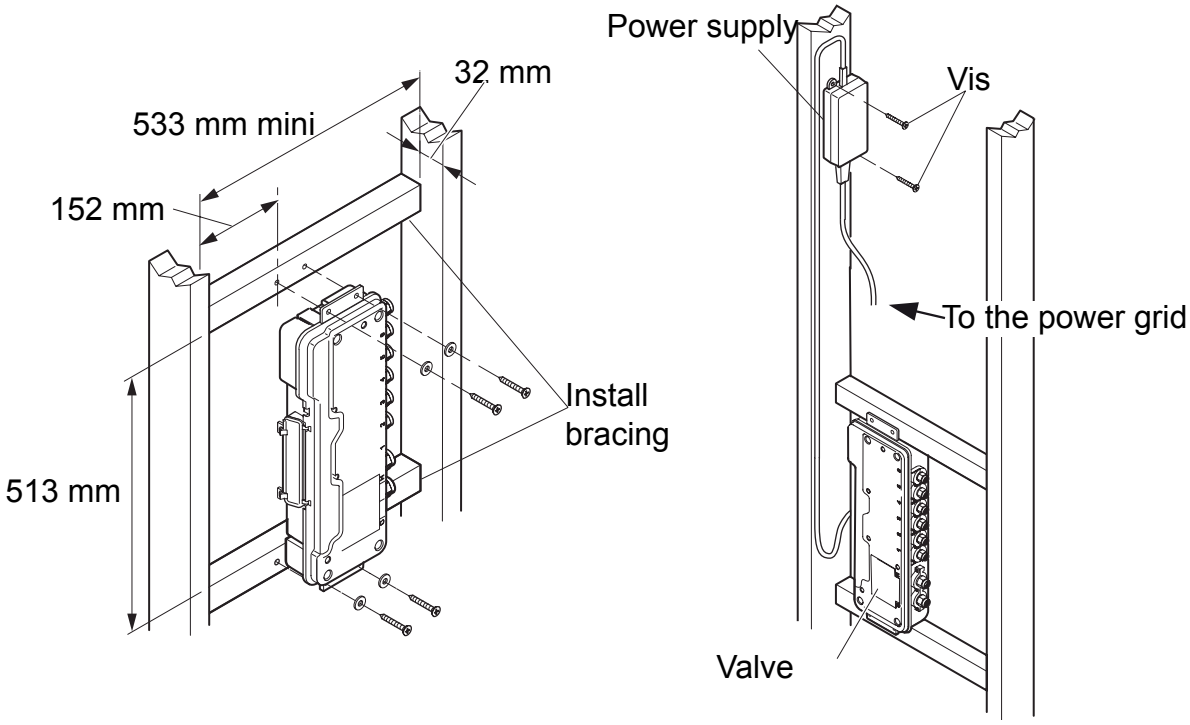
9. This device is intended to be permanently connected to the fixed wiring harness using only the line cord and power supply to the power grid (1503,646) approved by Jacob Delafon. All external cord must be fixed next to the device.

10. If the line cords are damaged, they must be replaced.

11. Because of the high speed of this product, we recommend that you install water-hammer arresters.

Prepare the site

This product is designed to be installed in a lath-and-plaster partition with given dimensions. If necessary to modify the stud cavity, apply adequate bracing for mounting the valve.



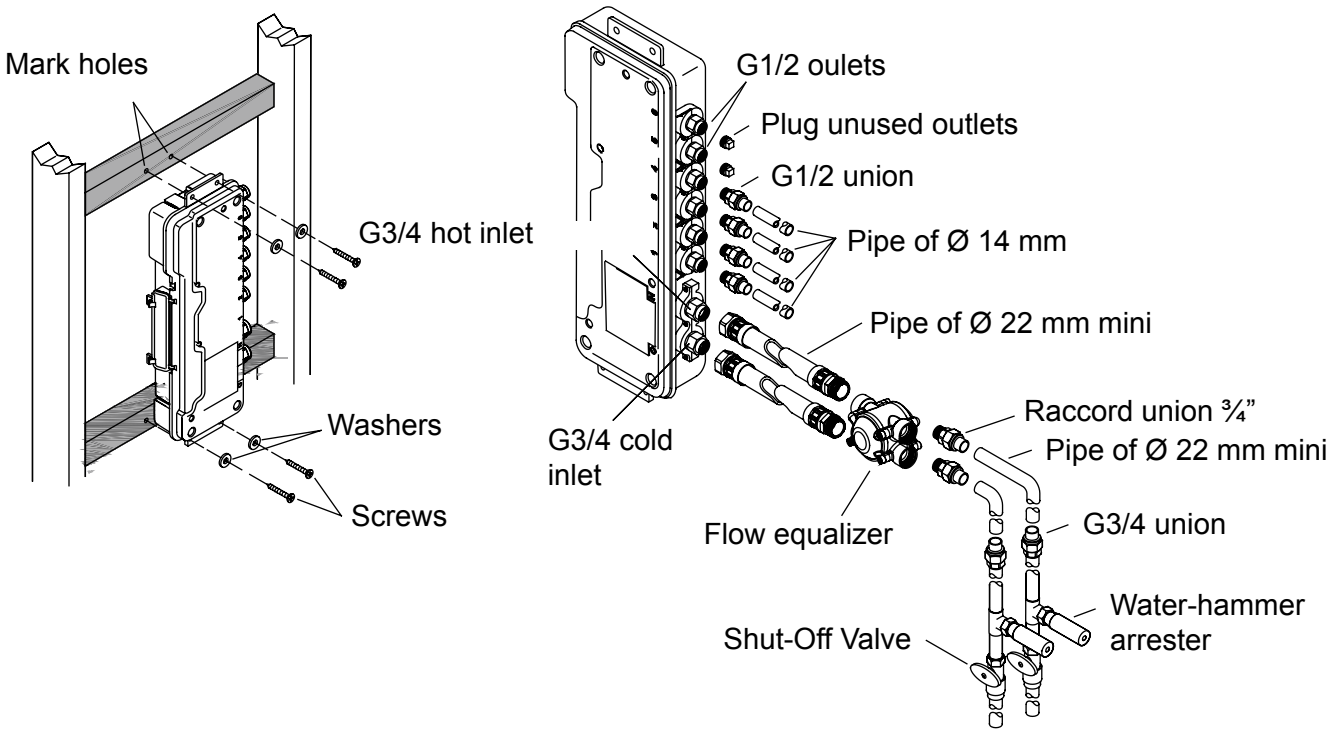
In this case, the installation is made in a lath-and plaster as shown in illustration.
The product can be installed in an attic or in an accessible closet, provided that there is sufficient clearance for maintenance.

Installation of the valve

⚠ **CAUTION :** Risk of product damage. This valve contains plastic and rubber components; do not apply excessive heat near the valve or apply flux or acids directly onto the valve.

⚠ **CAUTION :** Risk of product damage. Inlet and outlet threaded connections should be made using sealant tape or liquid sealant. Do not use oil-based, non-setting compounds, such as plumbers putty, on the threaded connections.

IMPORTANT ! Turn off the power and water supplies before proceeding of the installation of thermostatic valve. the fuse corresponding circuit must be removed



1. Route the Ø 22 mm dedicated water supply lines. To allow access to the inlet screens for periodic cleaning, install a removable segment of piping to the valve inlets using unions. Caution ! Because of the high speed of this product, we recommend that you install water-hammer arresters.

2. Check the mounting direction of the flow equalizer, the arrow must be up.
3. Install supply shut-off valves and water hammer arrestors in the supply lines prior to the valve.

4. Hold the valve up to the install location and mark the hole locations.

5. Drill the holes.

6. Secure the valve with the washers and screws. Do not overtighten. Make sure the components are connected to the corresponding numbered outlet(s) on the valve according to your chosen showering configuration, refer to the ″Component Configurations″ section.

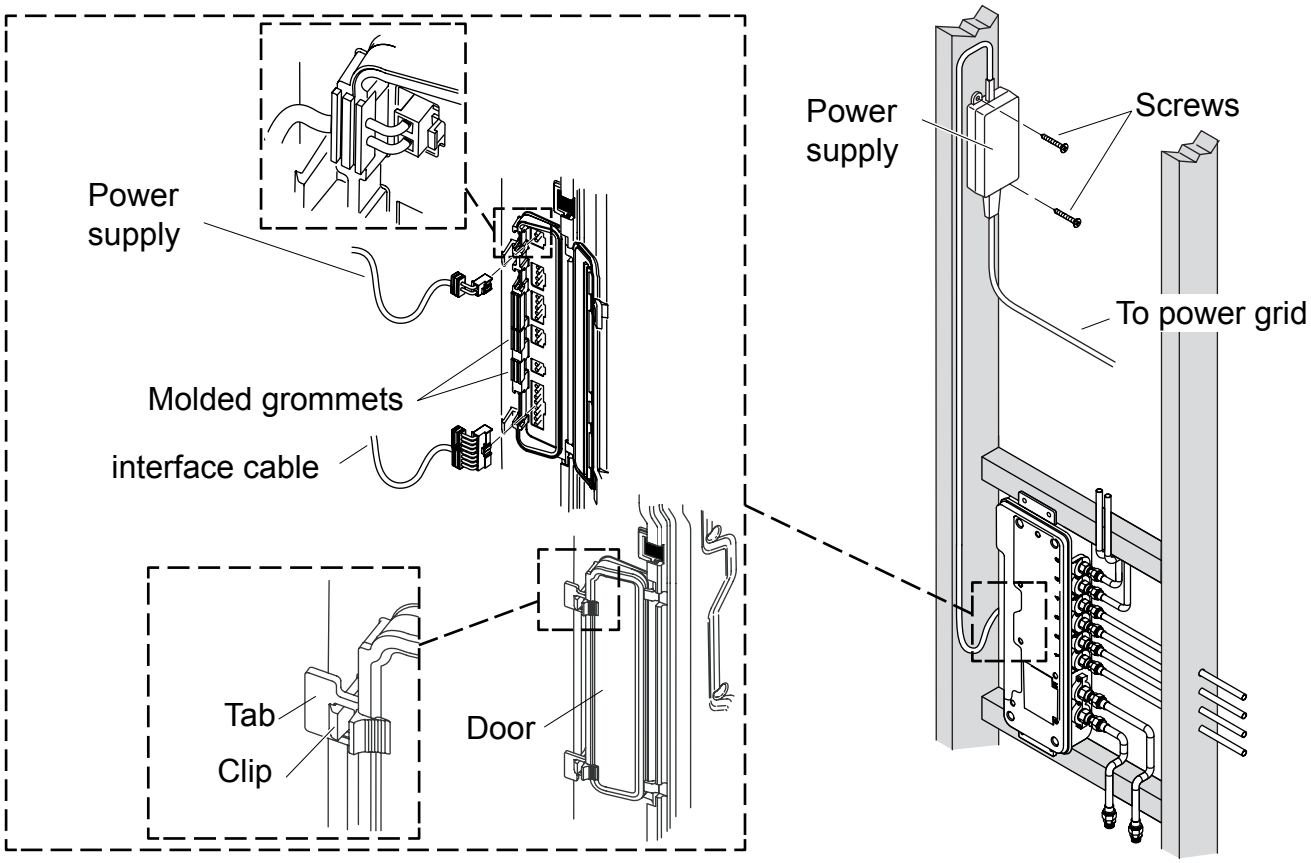
7. Route the piping from the valve outlets to the appropriate shower components based on your chosen configuration.

8. If utilizing a custom configuration, plug any unused outlets.

9. Connect the supply lines to the valve inlets. Verify that the hot and cold supplies are connected to the appropriate inlets. Hot is red and marked by a ″H,″ cold is blue and marked by a ″C.″

9. Secure all piping to the framing.

Complete the installation



CAUTION ! The power supply is rated to operate in temperatures up to 40°C. Do not install the power supply under a whirlpool surround or any location where the temperature may reach temperatures over 40°C.
CAUTION ! Do not plug in the power supply until all interface cables are connected.

1. If the interface is not installed at this time, install now according to the instructions packed with the product.

2. Hold the power supply up to the install location and verify the cord will reach to the electrical outlet.

3. Mark and drill the holes locations.

4. Secure the power supply with the screws.

5. If not already installed, install the interface at this time according to the instructions packed with the product.

6. Press the clips to release and open the door on the valve.

7. Connect the interface cable to the valve.

8. Connect the power supply to the valve.

9. Verify all molded grommets are in place before closing the door.

10. To close the door, press on the tabs until the clips snap into place.

11. Plug the power supply into the outlet in accordance with the NF C 15-100 standard.

Installation checkout

1. Turn on the water supply to the valve.

2. Check all connections for leaks and make any adjustments as needed.

3. Turn on the main power supply. You should hear the valve power up and the power icon on the user interface will be lit with a green pulsing light.

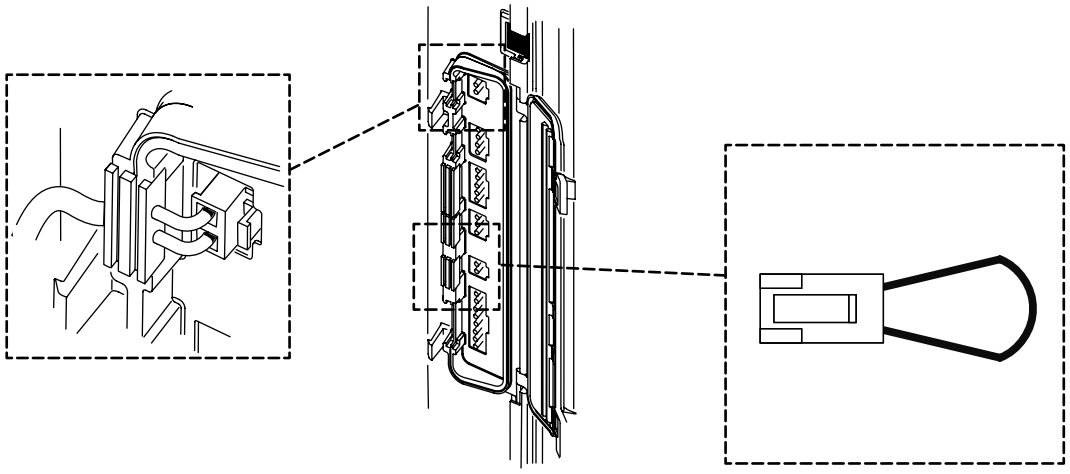
4. If not already completed, refer to the ″Digital Interface Homeowners Guide″ to set up the interface.

5. At the main menu of the interface select SHOWER > Options > All On. This will select all connected components and purge the air from the system.

6. Check for leaks and make any adjustments as needed.

7. Verify that the water flow is sufficient for your showering needs.

Check the installation without interface



Use the two-position jumper to test the plumbing for leaks without the user interface.

⚠ WARNING: Risk of product damage. Any unused outlets must be capped to prevent water leakage.

- Disconnect the power from the valve.
- Connect the two-position jumper as illustrated.
- Reconnect the power to the valve. All six outlets will activate.
- Disconnect the power, then remove the two-position jumper.
- Reconnect the power to the valve for normal usage.

Exercising the mixing valve

NOTE : The maximum water temperature is limited to 49°C. The valve will automatically shut down if the temperature exceeds 49°C.

NOTE : Mixing valves which have been in storage, installed recently, or not been used for some time, should be exercised before running any tests or setting the maximum temperature. Follow the steps below to exercise your valve.

1. Verify that both hot and cold water are connected to appropriate valve and flow equalizer inlets.

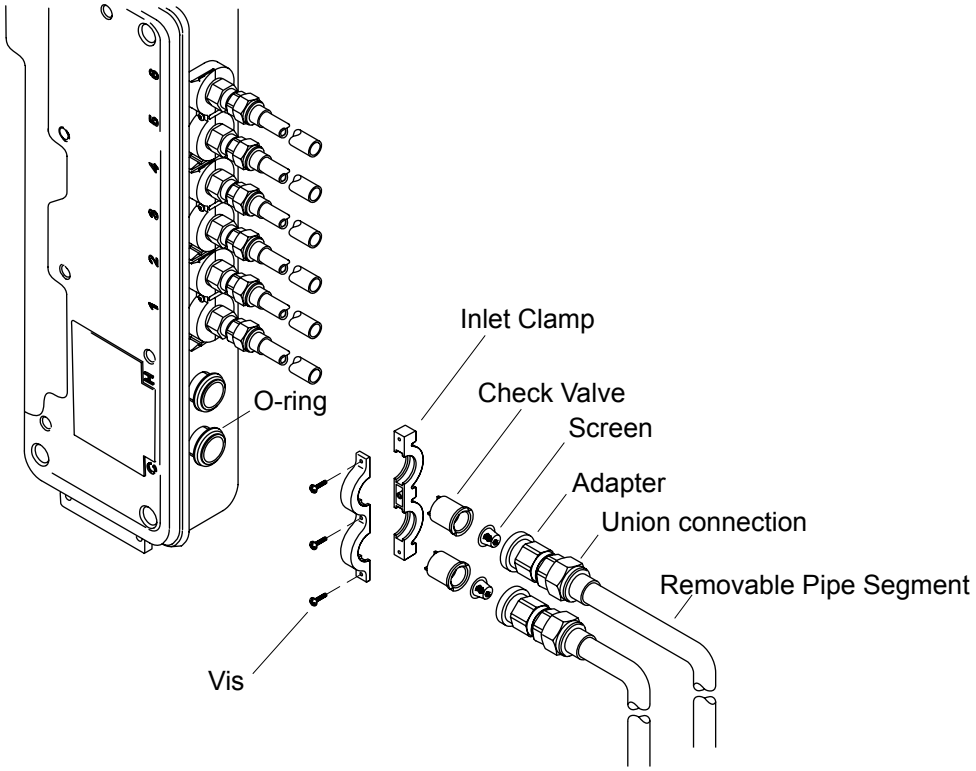
2. Using the temperature adjustment screen and the dial on the user interface, adjust the temperature from cold to hot and back to cold several times, pausing for 30 seconds at each extreme.

Check component functions

1. Using the user interface, turn on each component separately to verify that the selected component matches the component running. Make any corrections or adjustments as needed.

2. Turn off the system.

Clean the inlet screens



1. Turn off the water supply of the DTV and open a G1/2 outlet to depressurize the piping.

2. Turn off the power supply.

3. Remove the inlet clamp.

4. Remove the adapters from the valve inlets.

5. Gently pull the check valves from the valve inlets. Remove the screens from the check valves. Rinse or replace the check valves and screens.

6. Do not overtighten the check valves when reassembling. Turn on the water and power supply and check if there is water leaks.

Troubleshooting

At first, read the «Advise of implementation».

⚠ **CAUTION :** Risk of personal injury. The valve may contain hot water; be careful when draining any residual water.

IMPORTANT ! Turn off the power and water supply to the valve before performing any maintenance.

It is recommended that any valve maintenance should be performed by an authorized JACOB DELAFON service representative.

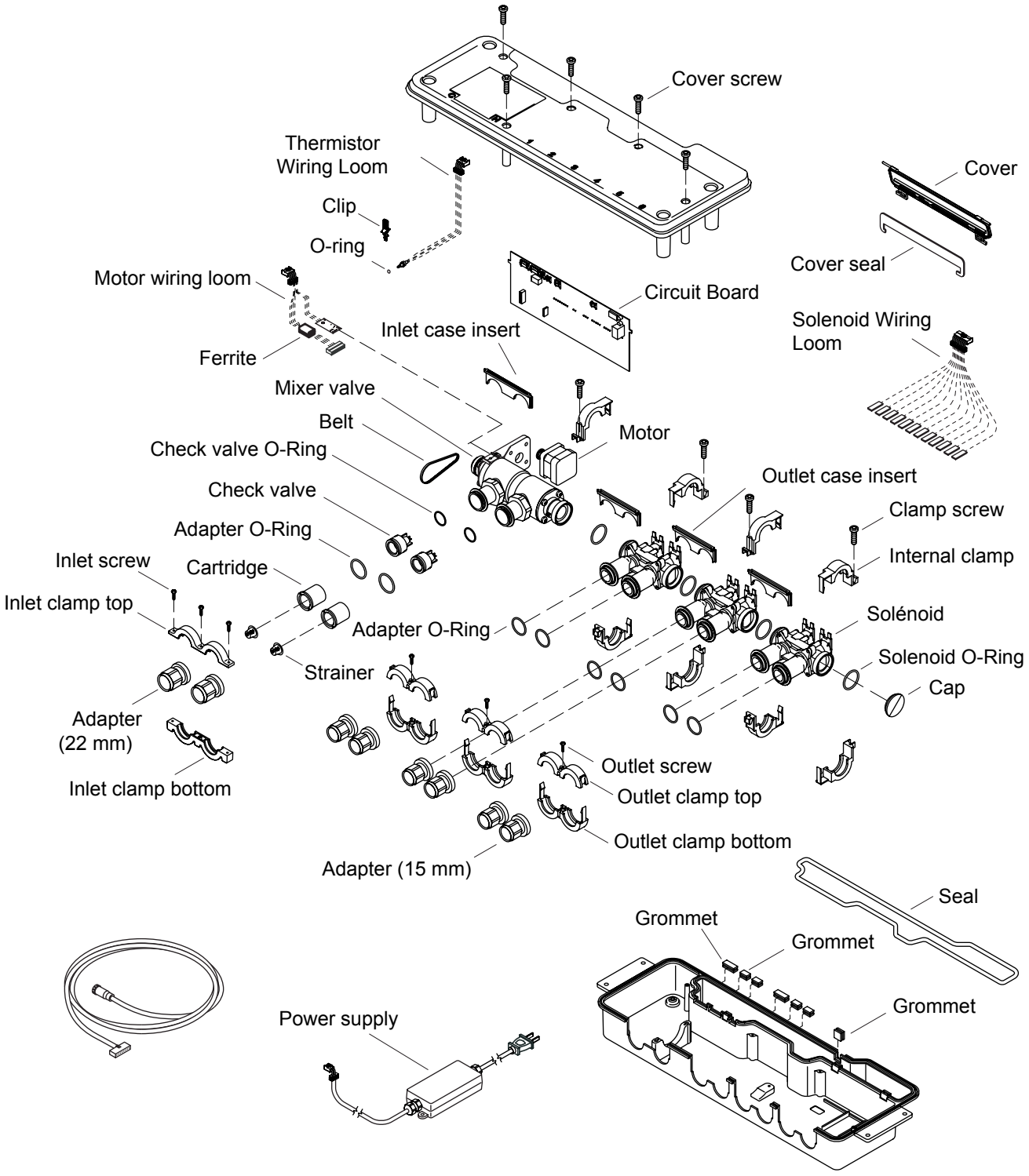
Troubleshooting table		
Symptoms	**Probable Cause**	**Recommended Action**
1. Control panel is not lit.	A. Power supply is not plugged into the outlet. B. Power supply connection to the valve may be loose or disconnected. C. Interface cable connections may be loose or disconnected. D. Circuit breaker has been tripped. E. The valve memory may require resetting. F. If none of the recommended actions for the above issues correct the symptom, the valve or interface requires servicing.	A. Plug the power supply into the outlet. B. Check power supply connections to the valve and reconnect if needed. C. Check all interface cable connections, connect if needed. D. Reset the circuit breaker. E. Disconnect and reconnect the power supply from the valve. F. Contact your Jacob Delafon authorized service representative.
2. The interface power indicator pulses but does not turn on.	A. Interface cable connections may be loose or disconnected. B. If the above recommended action does not correct the symptom, the interface or valve requires servicing.	A. Check all interface cable connections, connect if needed. B. Contact your Jacob Delafon Co. authorized service representative.

Troubleshooting table		
Symptoms	**Probable Cause**	**Recommended Action**
3. The interface functions normally but no water flows from the components.	A. Inlet/outlet fittings may be blocked. B. Hot and cold water supplies are not turned on. C. The valve memory may require resetting. D. System error. E. If none of the recommended actions for the above issues correct the symptom, the valve requires servicing.	A. Check the inlets and outlets for blockage or debris. Clean the inlet screens. Refer to the ″Clean the Inlet Screens″section in the Valve Homeowners Guide. B. Turn on the water supply to the valve. C. Disconnect and reconnect the power supply from the valve. D. Check the user interface for an error code. Refer to the ″Diagnostics″section in the Digital Interface Homeowners Guide. E. Contact your Jacob Delafon authorized service representative.
4. Maximum blend temperature too hot or too cold.	A. Incorrect maximum temperature setting. B. If the above recommended action does not correct the symptom, the interface or valve requires servicing.	A. Refer to the ″Set the Maximum Temperature″section in the Digital Interface Homeowners Guide. B. Contact your authorized Jacob Delafon service representative.
5. Continuous flow.	A. System will not switch off.	A. Turn off the water and power supply and contact your Jacob Delafon Co. authorized service representative.
6. Massage mode shuts down but water continues to run from showerhead(s).	A. Unequal flow rates between valve outlets. B. Fluctuation of inlet pressure.	A. Verify the installation has one bodyspray per valve outlet and uses bodysprays with the same flow rate. If needed, contact the installer to revise the installation. B. Install pressure regulators in the supply lines.
7. Only cold water flows from the outlets.	A. Hot water supply is either not turned on or not connected to the valve inlet. B. Hot water inlet is blocked. C. If none of the recommended actions for the above issues correct the symptom, the valve requires servicing.	A. Check if the hot water supply is turned on and connected to the valve inlet. B. Check if the hot water inlet screen for blockage. Clean or replace the inlet screen. Refer to the Valve Homeowners Guide. C. Contact your Jacob Delafon authorized service representative.

Troubleshooting table		
Symptoms	**Probable Cause**	**Recommended Action**
8. Fluctuating or reduced flow rate. Valve is functioning properly.	A. Inlet/outlet fittings may be blocked. B. Water outlet pressure is low. C. Fluctuating flow. D. If none of the recommended actions for the above issues correct the symptom, the valve requires servicing.	A. Check the inlets and outlets for blockage or debris. Clean the inlet screens. Refer to the ″Clean the Inlet Screens″section. B. Check that the flow rate is at or above the minimum rate required. Refer to ″Specifications″section. C. Verify that the dynamic inlet pressures are within specifications. Refer to ″Specifications″section. D. Contact your Jacob Delafon Co. authorized service representative.
9. Blend temperature drift or temperature cycling.	A. Fluctuating water temperature. B. Hot water supply temperature fluctuation. C. If none of the recommended actions for the above issues correct the symptom, the valve requires servicing.	A. Check the inlet temperature differentials and verify they are sufficient. Refer to Specifications″section. B. Check and make adjustments as needed. C. Contact your Jacob Delafon authorized service representative.
10. Water leaking from the valve. CAUTION: Risk of personal injury or product damage. Turn off the main power and water supply.	A. Connections are not secure. B. Seals are worn or damaged. C. Internal leak.	A. Check all connections. Make adjustments as needed. B. Order a seal service pack and replace all seals. C. Unit requires overhaul. Contact your Jacob Delafon authorized service representative.
11. Hot water only, the valve shuts down.	A. Hot and cold lines are reversed.	A. Switch hot and cold water supply connections. Verify the hot water supply is connected to the inlet marked ″H″ and the cold water supply is connected to the inlet marked ″C.″

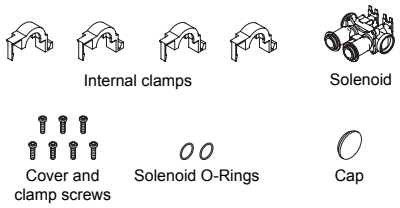
Service parts (scheme)

Service parts schema of the digital thermostatic valve.

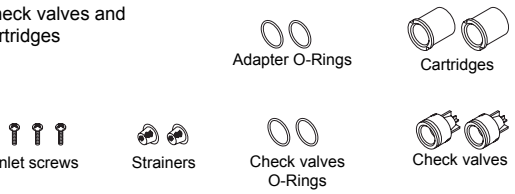


Service parts (references)

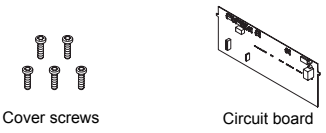
R8A630NF
Solenoid



R8A631NF
Check valves and cartridges

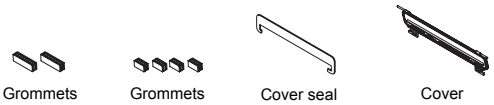


R8A632NF
Circuit board

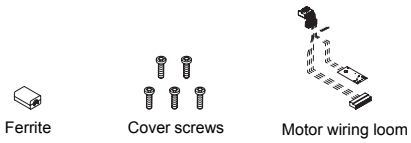


R8A633NF
Solenoid wiring loom

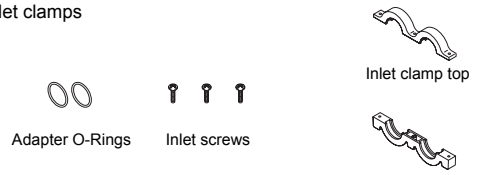
R8A634NF
Cable cover



R8A635NF
Motor wiring loom

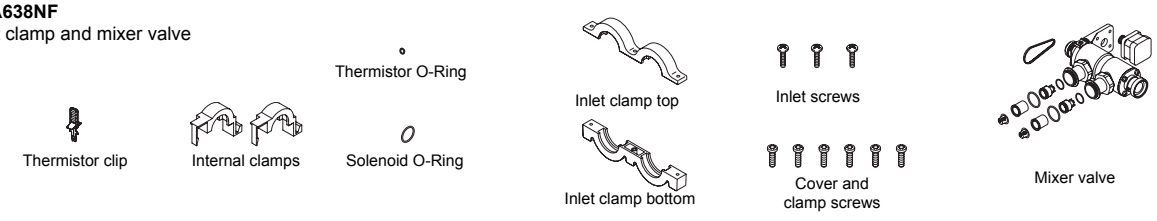


R8A636NF
Inlet clamps

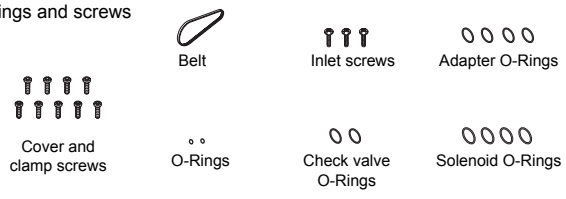


R8A637NF
Motor

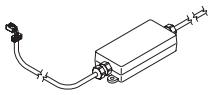
R8A638NF
Inlet clamp and mixer valve



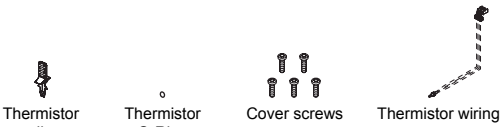
R8A639NF
O-Rings and screws



R8A640NF
Power supply



R8A641NF
Thermistor wiring loom



R8A642NF
Outlet clamp

Índice

Introducción 48

Consejos de puesta en marcha 48

Características técnicas 50

Dimensiones 51

Configuraciones de ducha (preprogramados) 52

Configuraciones ciclos de masaje 53

Clasificación de los volúmenes del baño 55

Instalación 56

Preparación del espacio 58

Instalación del meclador 59

Completar la instalación 61

Verificación de la instalación 62

Verificación de la instalación sin dispositivo digital 62

Rodaje del mezclador 63

Verificación de las funciones de los componentes 63

Limpieza de los filtros de entrada 63

Reparación 64

Piezas de repuesto (Esquema) 67

Piezas de repuesto (Referencias) 68

Introducción

El equipo JACOB DELAFON – KOHLER les agradece el haber escogido los productos del grupo Kohler.

Pasa sacar el mayor juego posible a este nuevo producto, le rogamos que se tome unos minutos para leer este manual antes de comenzar la instalación y que la conserve por si necesita consultarla con posterioridad.

El interfaz digital DTV esta concebido para ser utilizado con el mezclador electrónico DTV (ver el Manual de instalación y de uso de dicho producto).

Productos cubiertos por este manual: Mezclador termostático DTV Jacob Delafon – Kohler.

Tenga la amabilidad de leer este manual junto con el del interfaz digital DTV.

Consejos de puesta en marcha

La instalación debe ser realizada conforme a lo expuesto en este manual y debe ser realizado por profesionales autorizados.

¡Advertencia! Respete todas las recomendaciones, avisos y consignas prescritos en este manual

Recomendaciones
1. ESTE APARATO DEBE TENER TOMA A TIERRA. COMPRUEBE QUE TODA TOMA A TIERRA SUPLEMENTARIA SEA CONFORME A LAS "PRESCRIPCIONES PARA LAS INSTALACIONES ELÉCTRICAS".

2. Nuestros productos son seguros y sin riesgos con la premisa que sean instalados, utilizados y mantenidos en buen estado de funcionamiento conforme nuestras consignas y recomendaciones.

3. Aísle las alimentaciones de luz y agua antes de comenzar la instalación. El suministro eléctrico debe cortarse y el fusible del circuito correspondiente debe ser retirado, en caso conveniente.

4. La conexión a la red está expuesto en riesgo cuando la tapa está desmontada.

5. Remitirse al esquema del cableado antes de proceder a las conexiones eléctricas.

6. Cuídese de aislar convenientemente las tuberías expuestas al riesgo de heladas.

7. Una vez finalizada la instalación, cuide que el usuario sepa como utilizar el aparato.

8. Ocúpese de dejar esta guía al usuario.
9. **No poner en marcha** este aparato si presenta fugas de agua.

10. **No instalar cualquier** tipo de accesorio de salida. Sólo se puede utilizar accesorios de salida recomendados por Jabob Delafon – Kohler.

11. Cuidar que todas las conexiones eléctricas estén correctas para evitar un sobrecalentamiento.

12. **No poner** en marcha este aparato si está helado. Dejar que el aparato se deshiele antes de utilizarlo. El aparato no debe instalarse en un lugar donde exista riesgo de helarse.

13. Este producto no está preparado para zonas de fuerte humedad (Ex. Hammam). Rogamos consulte a su instalador.

Precauciones

14. Lea todas nuestras consignas y conserve esta guía para un uso posterior.

15. La instalación eléctrica debe estar conforme a la norma NF C 15-100 o similar. La alimentación eléctrica debe ser protegida por un diferencial conforme a la reglamentación en vigor de sensibilidad 30mA máximo.

16. La instalación de fontanería debe ser conforme al DTU 60.1 o similar de fontanería sanitaria para viviendas. Norma homologada NF P 40-201.

17. Le rogamos familiarizarse con el funcionamiento de esta ducha y su mantenimiento en virtud de las recomendaciones dadas en este manual.

18. Toda persona que tenga dificultades para comprender el uso de los mandos, debería ser asistida durante la ducha. Conviene prestar una atención especial particularmente a los siguientes grupos de personas:
Los niños de corta edad, las personas mayores, impedidos, discapacitados, toda persona que sufra de una situación médica transitoria que le provoque una incapacidad provisional (ej. epilepsia o desmayos), toda persona que no esté familiarizada con los mandos.

19. Si una de las condiciones siguientes suceden, aísle la alimentación eléctrica y de agua y consulte la última página de este manual para contactarnos.

- Si la tapa no está instalada correctamente y que el agua penetre en el interior de la caja.
- Si la caja está dañada.
- Si el aparato comienza a producir un ruido extraño, olor o humo.
- Si el aparato da muestras de cambios en sus funciones, indicando que hay que proceder a su mantenimiento.
- **No poner en marcha** este aparato si presenta fugas de agua.
- **No poner en marcha** este aparato si está helado.
- Si teme que esté helado, aíslelo y contacte con nosotros para que le aconsejemos.

20. Cuando este aparato llegue al fin de su servicio, convendrá retirarlo de manera segura conforme a la política de reciclado o destrucción de las autoridades locales.

Características técnicas

Normas y usos

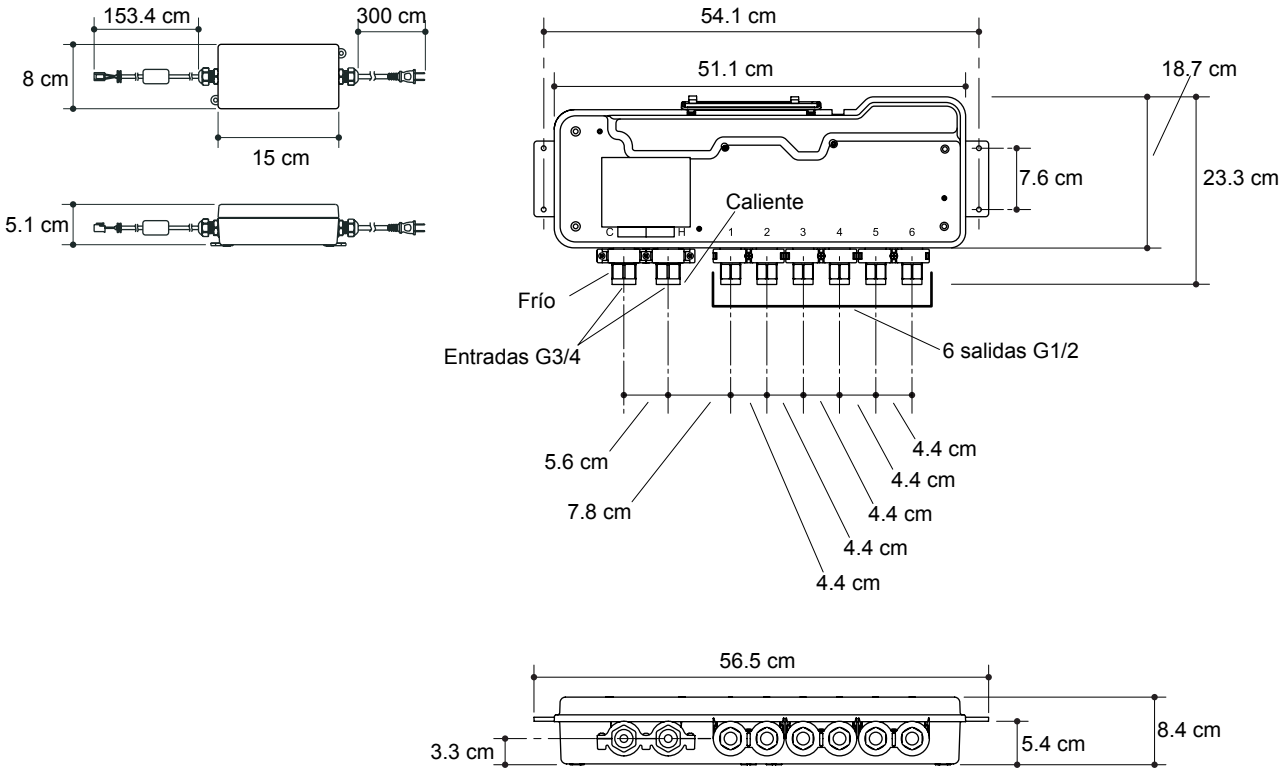
El mezclador termostático Jacob Delafon – Kohler es conforme a todas las directivas pertinentes a la marca CE.
El mezclador termostático Jacob Delafon – Kohler es un mando electrónico de tipo 1, instalado independientemente previsto para un montaje en superficie.

Mezclador termostático DTV Jacob Delafon – Kohler

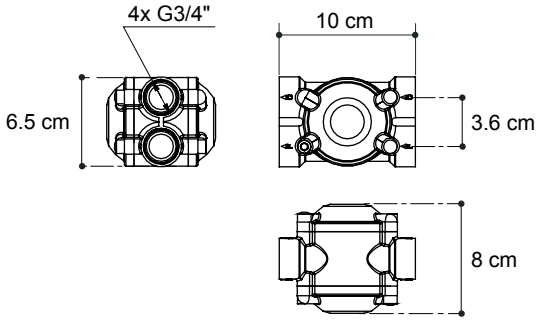
Alimentación de agua	
Presión estática máxima	8.5 bares
Presión de alimentación mínima en dinámica	3 bares
Presión máxima diferencial de alimentación	0.7 bar
Agua caliente disponible	300 litros
Temperaturas	
Temperatura máxima programable	49ºC – mínima 26º C (es posible seleccionar también sólo agua fría)
Temperatura por defecto al inicio	39°C
Gama de regulación termostática óptima	30°C - 49°C
Estabilidad de la temperatura en las condiciones de utilización recomendadas	± 1°C
Temperatura ambiente	1°C - 40°C
Electricidad	
Tensión de alimentación	120 - 240 V ca, 50 - 60 Hz, 1,5 A
Longitud del cable del interfaz usuario (suministrado)	9,00 m
Tubería	
Diámetro de entrada	22 mm (G3/4’’)
Diámetro de salida	14 mm (G1/2’’)

Dimensiones

682W-K-NA

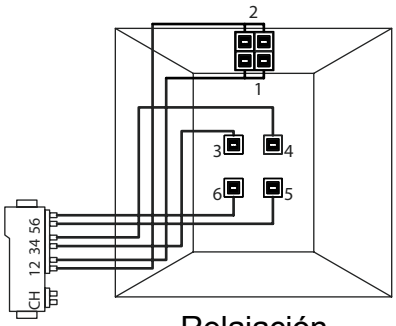


Regulador de caudal

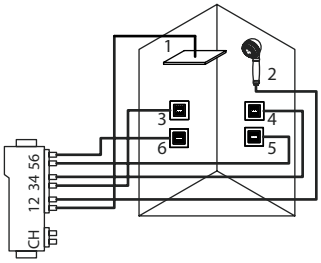


Configuraciones de ducha (preprogramados)

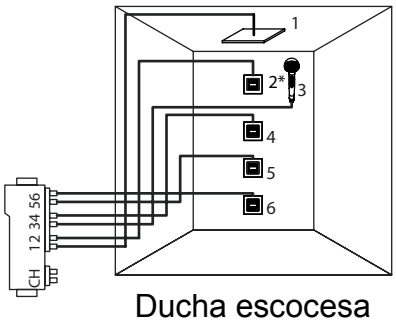
Frontal



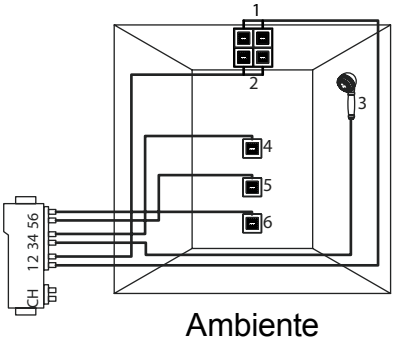
Envolvente



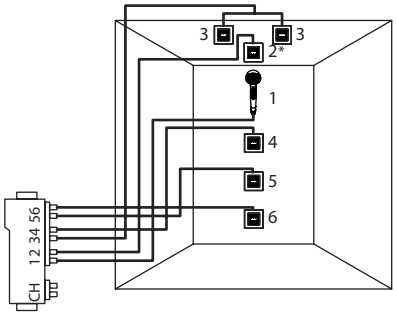
Relajación



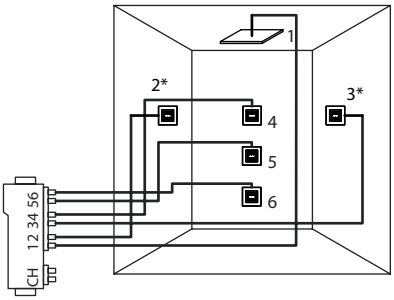
Lineal

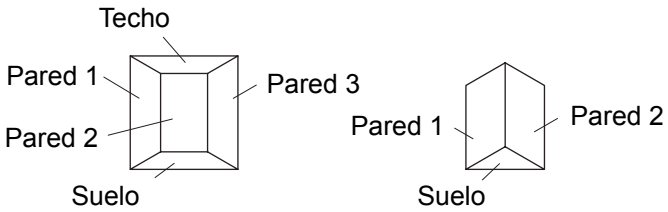


Ducha escocesa



Ambiente





* Si las duchas laterales, watertiles o duchas de cabeza watertiles se encuentran en estas salidas (sin corresponder con el dibujo), no pasarán por el ciclo.

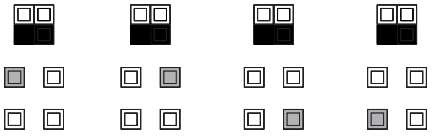
• Las configuraciones de ducha superiores están disponibles en Standard. Otras opciones son posibles pero **limitarán** las funciones de masaje preprogramadas.

• Es posible programar funciones de masaje que corresponden a configuraciones personalizadas. Remítase al modo de empleo del interfaz digital DTV.

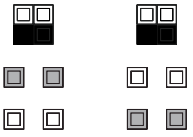
Configuraciones ciclos de masaje

Frontal
Configuración 1

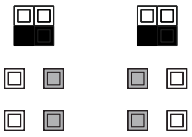
Simple



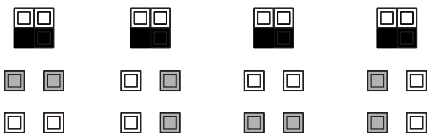
Doble 1



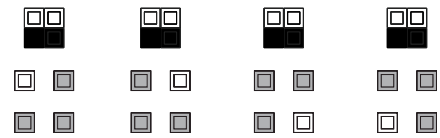
Doble 2



Doble 3

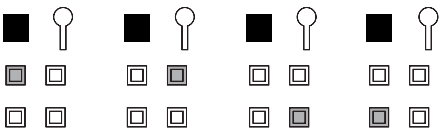


Ola

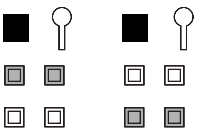


Envolvente
Configuración 2

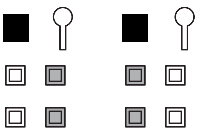
Simple



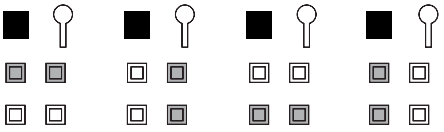
Doble 1



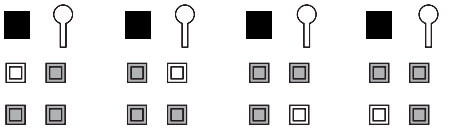
Doble 2



Doble 3

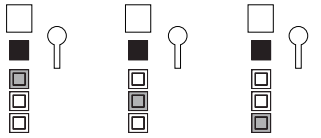


Ola

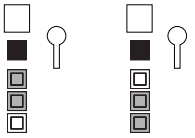


Relajación
Configuración 3

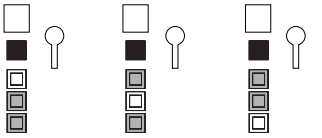
Simple



Doble



Ola

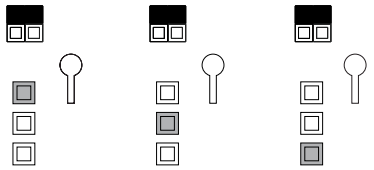


● = En funcionamiento constante
● = En funcionamiento durante el ciclo

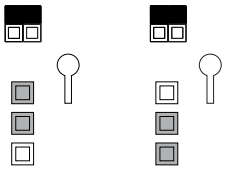
COMENTARIO: Las salidas principales y todas las salidas utilizadas como duchas de cabeza no serán incluidas en el ciclo.
Para instalaciones que incluyan los dos buses y los watertiles, las salidas utilizadas como watertiles no realizarán el ciclo.

Lineal
Configuración 4

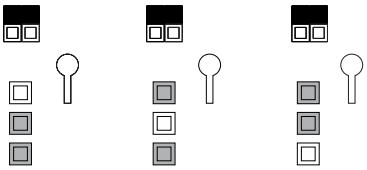
Simple



Doble

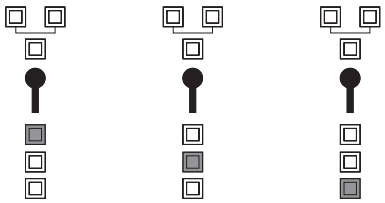


Ola

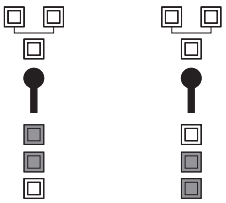


Ducha escocesa
Configuración 5

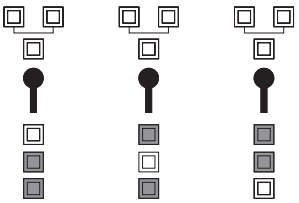
Simple



Doble

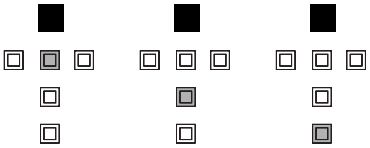


Ola

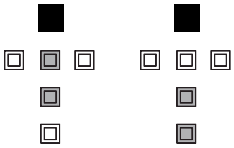


Ambiente
Configuración 6

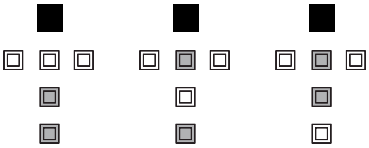
Simple



Doble



Ola

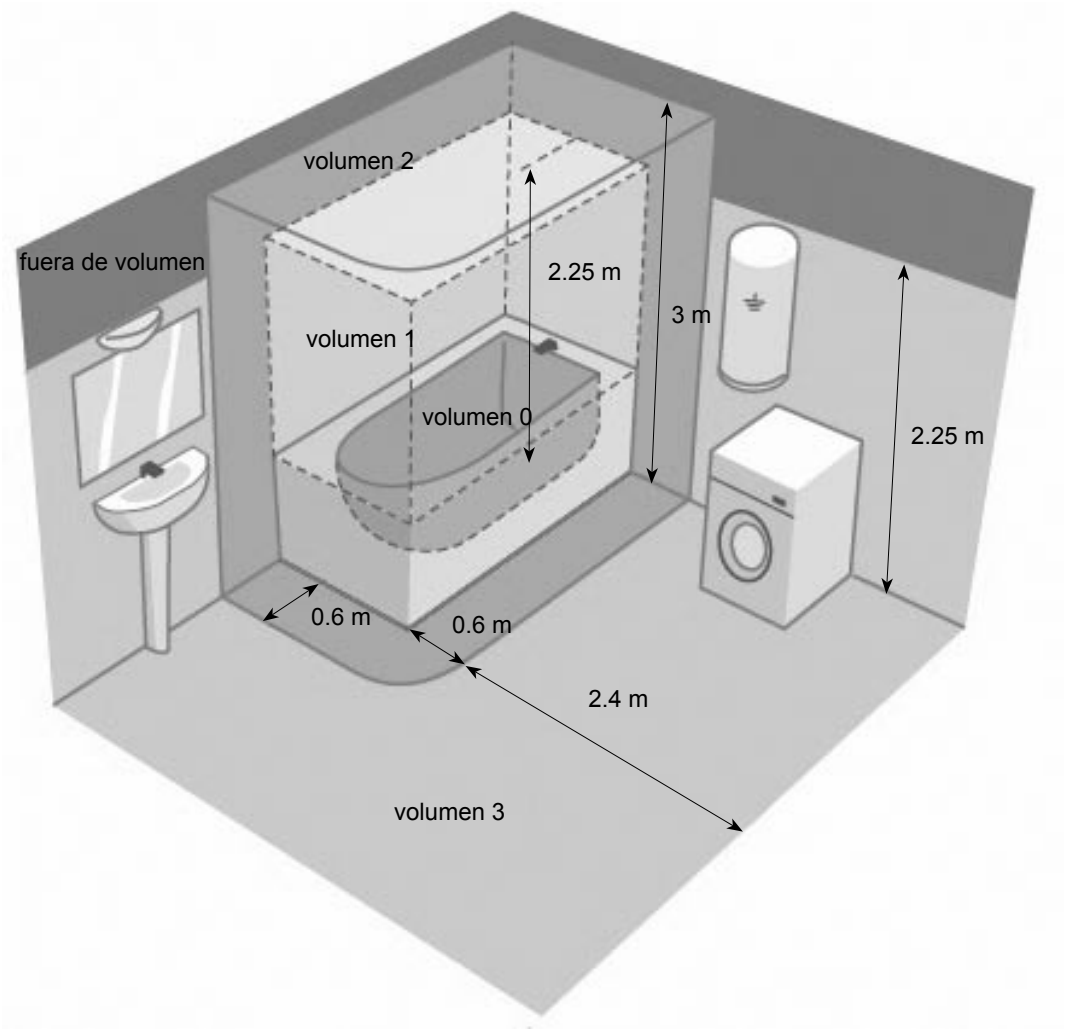


● = En funcionamiento constante
◉ = En funcionamiento durante el ciclo

COMENTARIO: Las salidas principales y todas las salidas utilizadas como duchas no serán incluidas en el ciclo.
Para instalaciones que incluyan los dos buses y los watertiles, las salidas utilizadas como watertiles no realizarán el ciclo.

Clasificación de los volúmenes del baño

La norma NF C 15-100 define cuatro volúmenes 0, 1, 2 y 3 que engloban acotan la bañera y el plato de ducha.
Para cada uno de estos volúmenes, impone restricciones sobre los aparatos que son posibles instalar y sus características: clase II, TBTS, protección asociada, …



Volumen 0
En la bañera o el plato de ducha

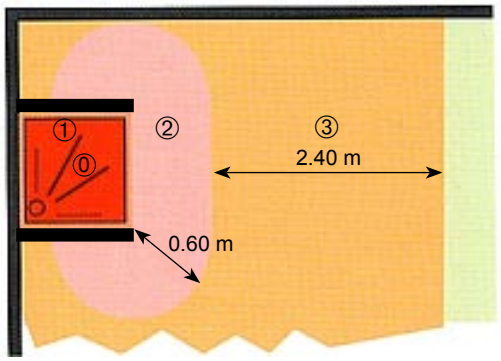
Volumen 1
De una altura de 2,25m por encima del fondo de la bañera o del plato de ducha

Volumen 2
De una altura de 3m por encima del suelo, la superficie de base es medida desde los bordes exteriores de la bañera hasta una distancia de 60 cm.

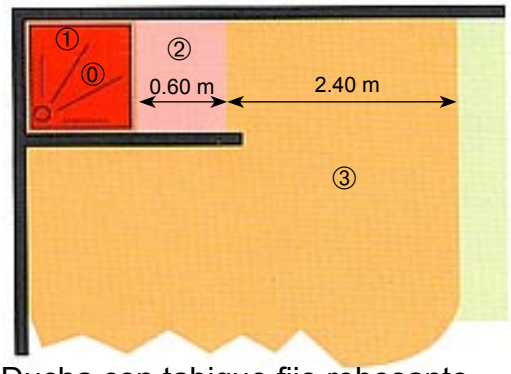
Volumen 3
De una altura de 2,25m, situado más allá del volumen 2 y hasta una distancia de 2,4 m.

• El interfaz digital no puede instalarse en el volumen 0.

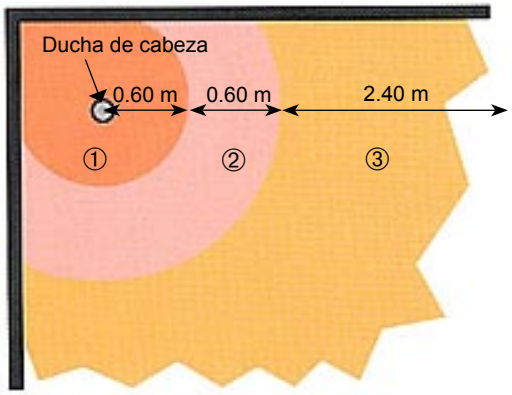
Volúmenes de seguridad en el baño: casos particulares



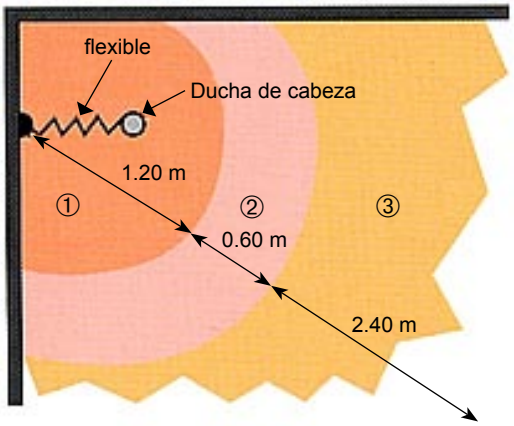
Ducha con tabiques fijos



Ducha con tabique fijo rebosante



Ducha sin receptáculo con alcachofa de ducha fija



Ducha sin receptáculo con teleducha

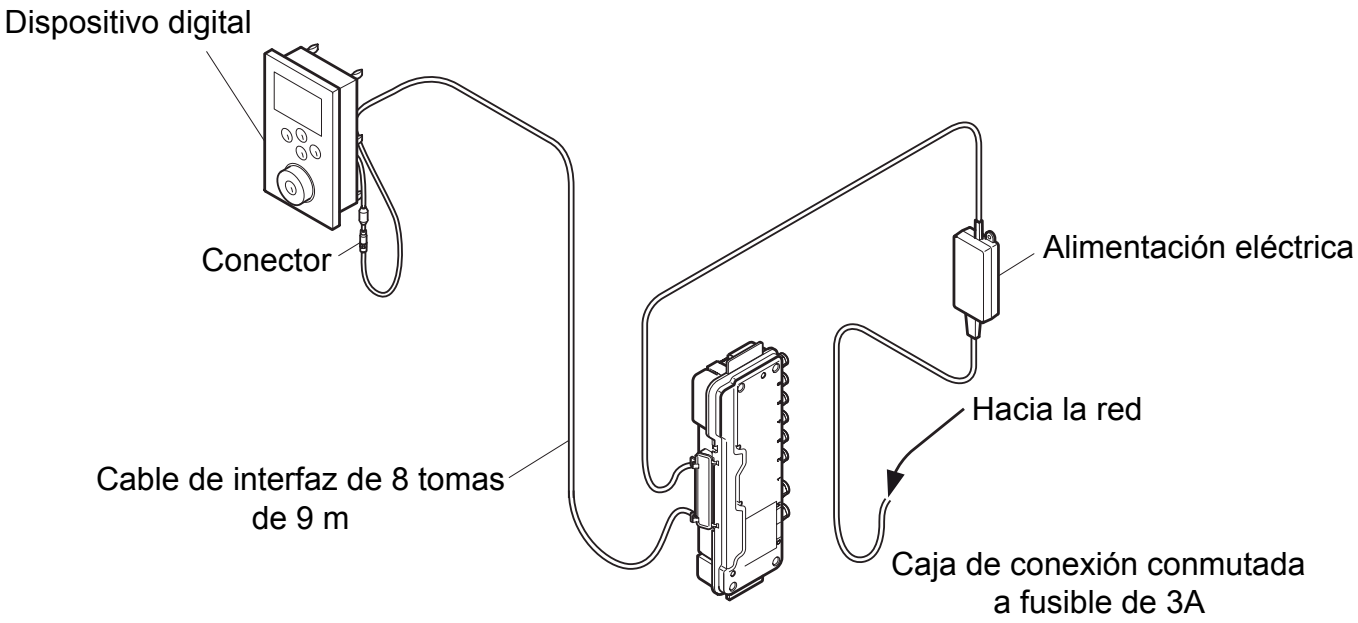
Si un falso plafón limita los volúmenes 1 y 2, el espacio situado por encima se asemeja al volumen 3.

Instalación

⚠ Generalidades

La instalación debe ser realizada conforme a lo expuesto en este manual y debe ser realizado por profesionales autorizados.
La instalación debe ser conforme a las reglamentaciones y a las prácticas específicas prescritas por las reglamentaciones locales para suministro de agua.
El producto debe instalarse en un altillo, armario empotrado o en el interior de un tabique enrasado y enyesado que tenga un registro con la preocupación que haya suficiente espacio para el mantenimiento.
Se recomienda un sistema de agua caliente capaz de suministrar 300 litros como mínimo.
Para unos resultados óptimos, se recomienda que las tuberías de entrada de agua sean de 22 mm.
Igualmente, se recomienda el instalar un rebosadero que sea al menos de 50 mm o un sistema preparado para absorber un caudal de 76 l/min.

⚠ ¡Atención! El mezclador termostático DTV y el conjunto de alimentación deben instalarse en una zona seca o donde no exista riesgo de helar.



1. Es obligatorio usar una alimentación separada conectada permanentemente desde el cuadro eléctrico del consumidor. Esta alimentación eléctrica debe ser protegida por un diferencial conforme a la reglamentación en vigor de sensibilidad 30mA máximo. Es recomendado conectar el aparato por medio de un interruptor bipolar dotado de una separación entre contactos de al menos 3mm. El interruptor debe instalarse por encima de los volúmenes 0, 1, 2 conforme a la norma N F C 15-100.

2. Es imperativo instalar llaves de corte de entrada y salida próximas al mezclador digital para facilitar su mantenimiento (distancia máxima recomendada de 300 mm entre el producto y las entradas).

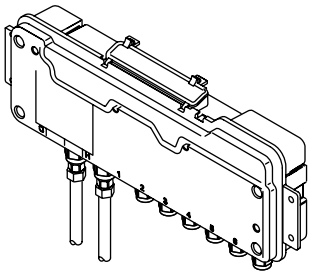
3. La utilización de filtro en la tubería de entrada reducirá la necesidad de eliminar impurezas en el mezclador. La dimensión máxima recomendada para estos filtros es de 0,5 mm.
Los filtros deben instalarse tras el regulador de caudal y limpiados regularmente.

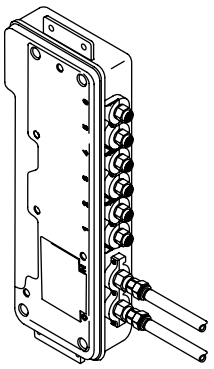
4. La tubería debe tener soportes rígidos para evitar todo esfuerzo a las conexiones.

5. ⚠ Las conexiones fileteadas de entrada y salida deben realizarse con una tira de PTFE o de un material de estanqueidad resistente al líquido. Está prohibido utilizar pastas de junta de alta dispersión con base de aceite.

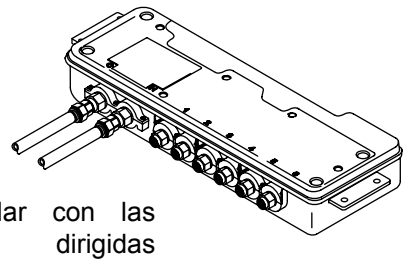
6. A fin de eliminar las impurezas de la tubería, es esencial que los tubos de alimentación sean cuidadosamente purgados antes de conectarlas al mezclador termostático DTV y a la conexión de salida.

Montaje sobre una superficie vertical

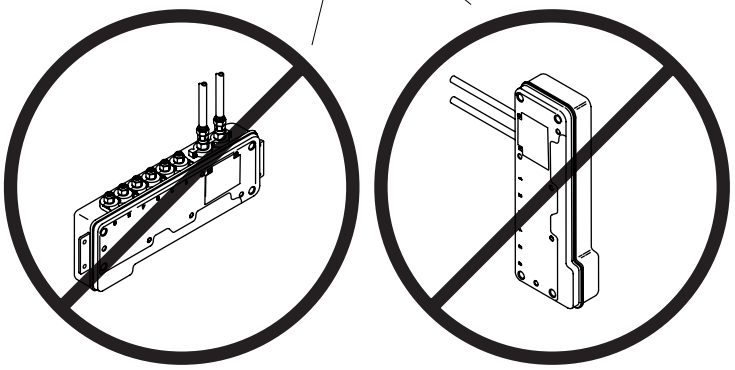




Montaje sobre una superficie horizontal



No instalar con las entradas dirigidas hacia arriba o situadas en alto.



7. El mezclador termostático DTV no puede orientarse tal y como indican las ilustraciones para un montaje sobre una superficie vertical. El mezclador digital puede montarse igualmente sobre una superficie horizontal en no importa que sentido. Si estas consignas no son respetadas, la seguridad de funcionamiento del aparato podrá fallar y no podrá suministrar una mezcla constante.

8. Rango máximo de agua caliente entre 50ºC y 65ºC.

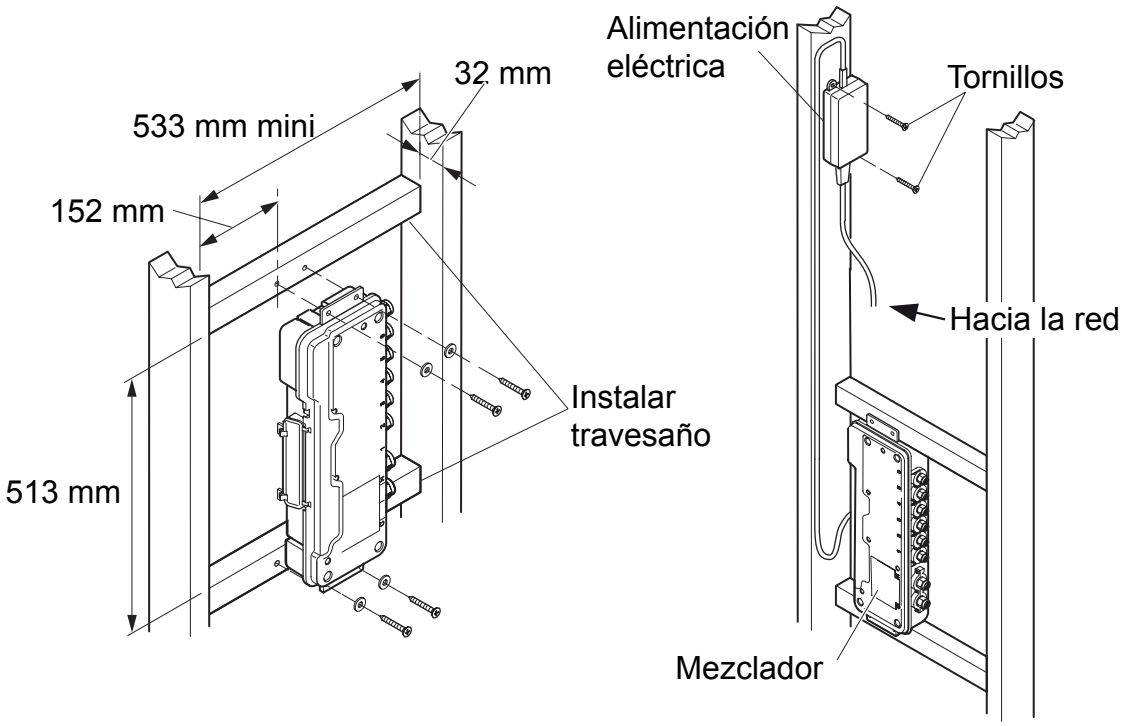
9. Este aparato esta destinado a estar conectado permanentemente a la red mediante el conjunto de alimentación y del cordón de conexión (1503.646) autorizados por Jacob Delafon – Kohler. Todos los cables de conexión externos deben ser fijados al lado del aparato.

10. Si los cables de alimentación están dañados, deben ser remplazados por el fabricante o un técnico del servicio post-venta.

11. En razón del elevado caudal de este producto, le aconsejamos instalar un amortiguador de golpe de ariete.

Preparación del espacio

Este producto está concebido para instalarse en un tabique enrasado y enyesado con las medidas indicadas. Se deberá modificar el tabique e instalar un refuerzo adaptado para montar el mezclador.



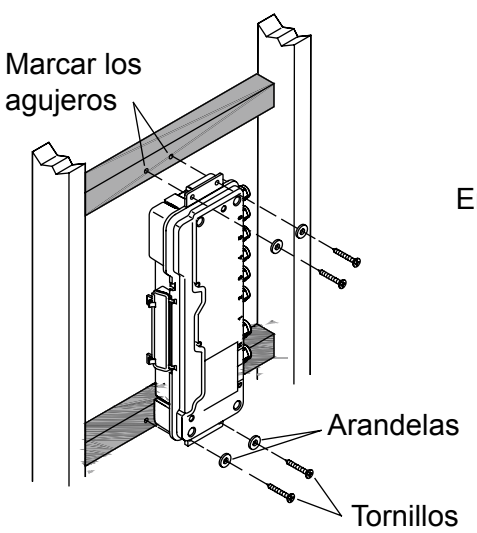
La instalación en el interior de un tabique enrasado y enyesado se ilustra en estas imágenes. El mezclador puede instalarse igualmente en un altillo, armario empotrado o en el interior de un tabique enrasado y enyesado que tenga un registro con la reserva que haya suficiente espacio para el mantenimiento.

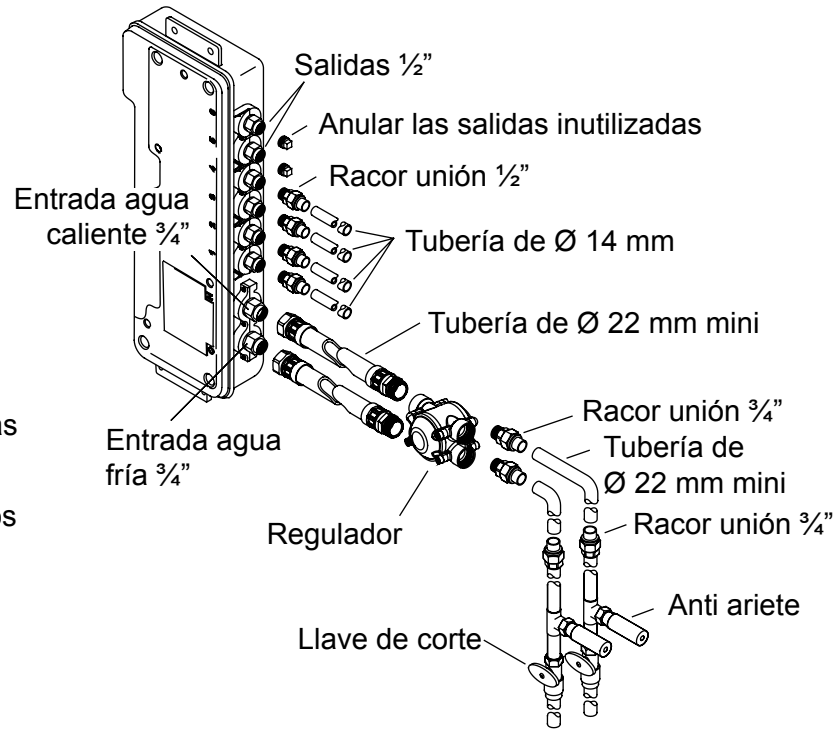
Instalación del meclador

⚠ **¡ATENCIÓN!:** Riesgo de daño del producto. Este mezclador contiene componentes plásticos y de caucho; no aplicar un calor excesivo cerca del mezclador ni tampoco decapantes o ácidos directamente sobre el mezclador.

⚠ **¡ATENCIÓN!:** Riesgo de daño del producto. Las conexiones fileteadas de entrada y salida debería hacerse usando tira de estanqueidad o una junta resistente al líquido. No utilizar componentes de base de aceite, blandos, tales como masilla sobre las conexiones fileteadas.

¡Advertencia! Corte el suministro eléctrico y de agua antes de proceder a la instalación del interfaz digital DTV. La alimentación eléctrica debe cortarse y el fusible del circuito correspondiente debe ser retirado, en caso conveniente.





1. Realice la instalación de alimentación de agua con tubería de 22 mm. Para permitir el acceso a los filtros de entrada para su limpieza y los mantenimientos periódicos, instale un tramo de tubería amovible sobre el mezclador por medios de racores de unión.
¡Atención! En razón del elevado caudal de este producto, le aconsejamos instalar un amortiguador de golpe de ariete.

2. Verifique el sentido de montaje del regulador. La flecha debe estar orientada hacia arriba.

3. Instale las llaves de 3/4” y los anti-ariete en las tuberías de entrada tras el regulador de caudal.

4. Mantenga el mezclador en su posición de instalación y observe la posición de los agujeros de fijación.

5. Taladrar los agujeros.

6. Fijar el mezclador en su sitio por medio de las arandelas y los tornillos de fijación suministrados. No apriete muy fuerte. Cuide que los elementos sean conectados a la(s) salida(s) correspondiente(s) sobre el mezclador en función de la configuración de ducha que haya elegido. Vea el capítulo “Configuraciones de ducha”.

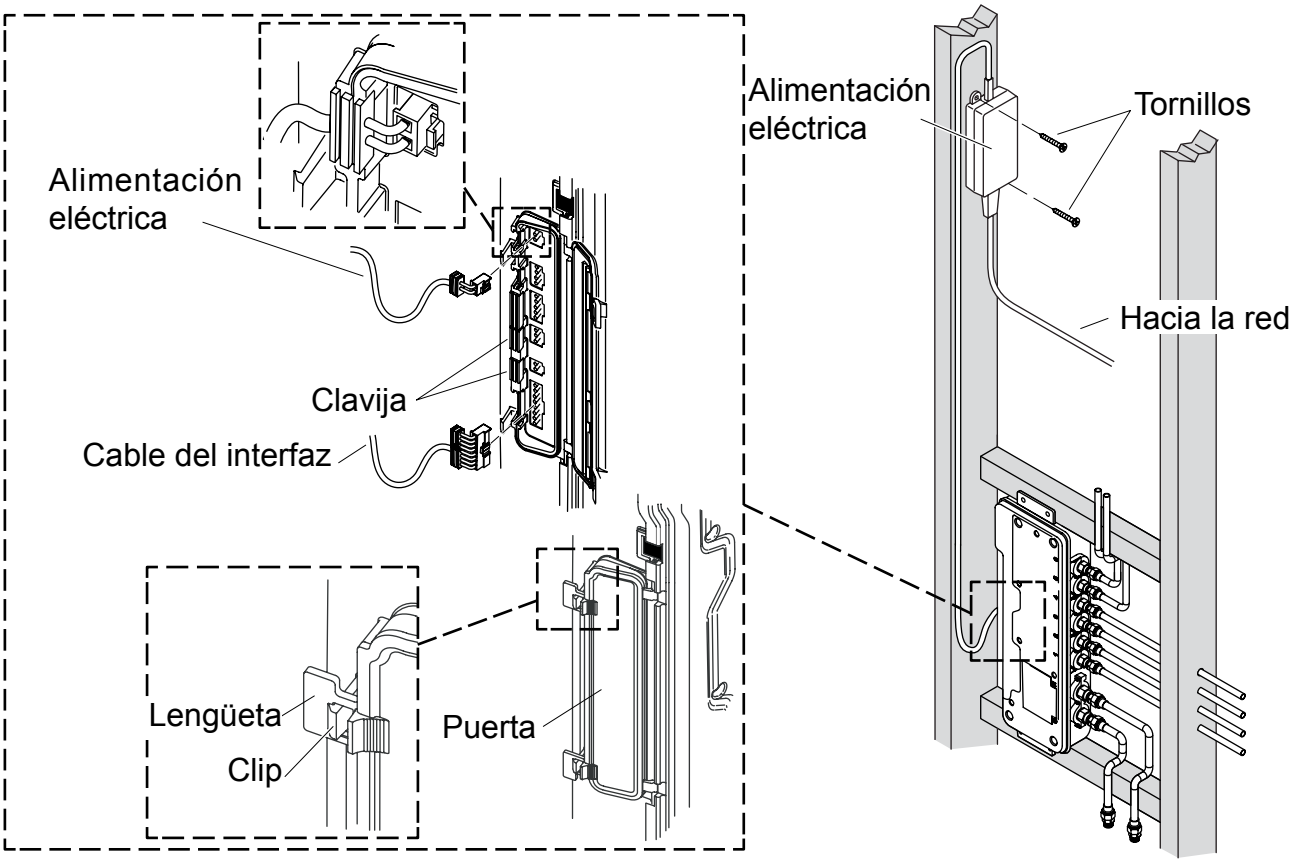
7. Instale la tubería desde las salidas del mezclador hasta los elementos correspondientes de la ducha en función de la configuración que haya elegido.

8. Si utiliza una configuración personalizada, anule las salidas inutilizadas.

9. Conecte las tuberías de alimentación en las entradas del mezclador. Vigile que las alimentaciones en el agua caliente y fría estén conectadas a las entradas correspondientes, El agua caliente es de color rojo y marcado con la letra “H” mientras que el agua fría es de color azul y marcado con la letra “C”.

9. Fije todas las tuberías sobre el bastidor.

Completar la instalación



¡ATENCIÓN! La alimentación eléctrica esta prevista para funcionar con temperaturas de máximo 40º C. No instale la alimentación eléctrica en un lugar donde la temperatura pueda sobrepasar esos 40ºC.
¡ATENCIÓN! No conecte el aparato a la red mientras todos los cables del interfaz no sean conectados.

1. Si el interfaz usuario no está instalado, instálelo siguiendo las consignas del fabricante.

2. Mantenga la alimentación eléctrica en su sitio y cuide que el cable pueda llegar hasta la caja de conexión eléctrica.

3. Marque y taladre los agujeros frontales de fijación.

4. Fije la alimentación eléctrica en su sitio por medio de los tornillos previstos a este efecto.

5. Instalar la interfaz si no lo están ya según las instrucciones adjuntas con el producto.

6. Apriete los clips para liberar y abrir la puerta del mezclador.

7. Empalme el cable del interfaz al mezclador.

8. Empalme el cable de alimentación al mezclador.

9. Controle que todas las clavijas moldeadas estén en su lugar antes de cerrar la puerta.

10. Cierre la puerta y apriete sobre las lengüetas hasta que los clips encajen.

11. Conecte la alimentación eléctrica a la caja de conexiones conforme la norma NF C 15-100.

Verificación de la instalación

1. Abra la alimentación de agua al mezclador.

2. Controle todas las conexiones para constatar si hay fugas eventuales y realice los ajustes necesarios.

3. Ponga bajo tensión. Debería escuchar como el mezclador se pone en marcha y el icono de en tensión sobre el interfaz usuario, parpadeará con una luz verde.

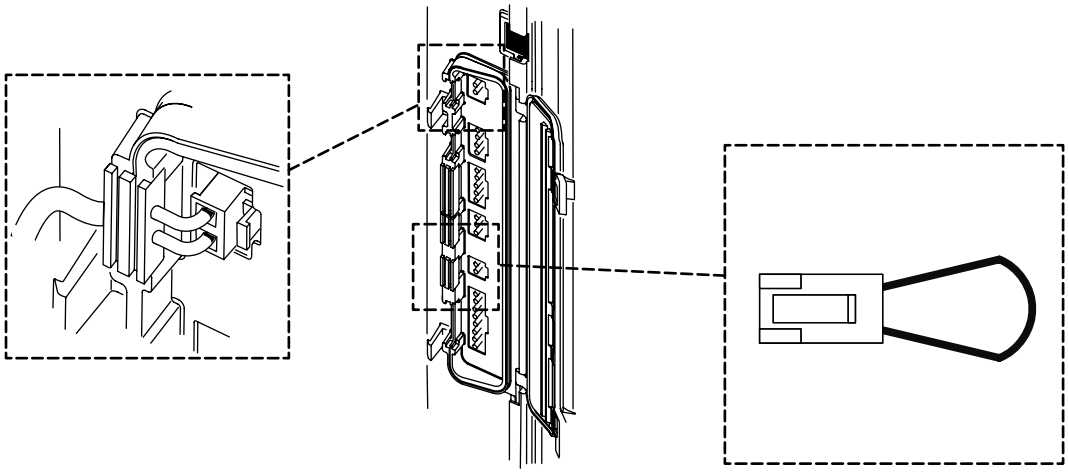
4. Si no está ya hecho, parametrice el interfaz. Ver “Manual de instrucciones DTV del Interfaz digital”.

5. En el menú principal del interfaz, seleccione DUCHA>Opciones>Todas en servicio. Así se selecciona todos los elementos conectados y purga el aire del circuito en su conjunto.

6. Compruebe todas las conexiones para constatar posibles fugas puntuales y realice los ajustes necesarios.

7. Controle que el caudal de agua sea suficiente para las necesidades de su ducha.

Verificación de la instalación sin dispositivo digital



Sin la interface del usuario, utilice el puente de dos posiciones para probar si hay fugas en la plomería.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de daños al producto. Las salidas no utilizadas se deben tapar para evitar fugas de agua y aire.

- Desconecte la energía eléctrica de la válvula.
- Conecte el puente de dos posiciones a la salida correspondiente, como se ilustra.
- Vuelva a conectar la energía eléctrica a la válvula. Todas las seis salidas se activarán.
- Desconecte la energía eléctrica, luego desconecte el puente de dos posiciones.
- Vuelva a conectar la energía eléctrica a la válvula para el uso normal.

Rodaje del mezclador

COMENTARIO: La temperatura máxima del agua está limitada a 49ºC. El mezclador se detendrá automáticamente si las temperaturas exceden de estos 49ºC.

COMENTARIO: Los mezcladores que han sido almacenados o instalados recientemente pero que no han sido utilizados desde hace tiempo, deberán seguir un rodaje antes de efectuar cualquier prueba o reglaje de temperatura máxima. Seguir las siguientes indicaciones para rodar al mezclador.

1. Verificar que las alimentaciones de agua caliente y fría están conectadas a las entradas apropiadas del mezclador.

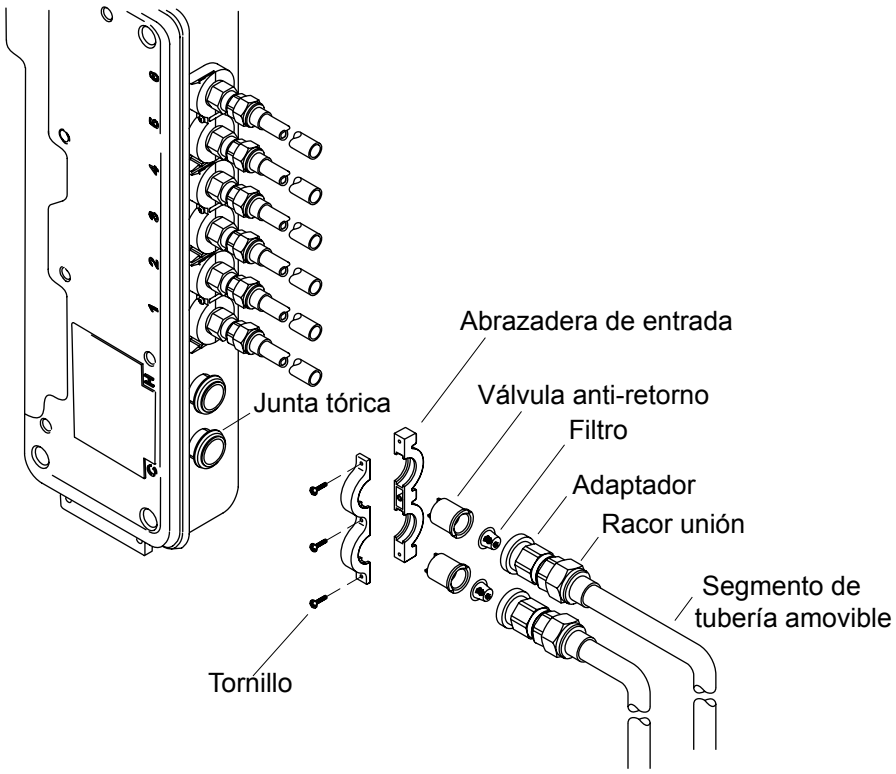
2. Utilizando la pantalla de regulación de temperatura y el botón del interfaz, ajustar la temperatura de fría a caliente y viceversa diversas veces deteniéndose 30 segundos en cada extremo.

Verificación de las funciones de los componentes

1. Utilizando el interfaz, alimentar cada componente separadamente para verificar que el componente seleccionado corresponde al que está en marcha. Hacer todas las correcciones o ajustes según la necesidad.

2. Parar el sistema.

Limpieza de los filtros de entrada



1. Aísle la alimentación del agua del DTV y abra una conexión de salida para despresurizar el circuito y permitir vaciar el agua residual.

2. Aísle la alimentación eléctrica.

3. Retire la abrazadera de entrada.

4. Quite los adaptadores de las entradas del mezclador.

5. Se puede retirar el cartucho de la válvula anti-retorno para limpiarlo. Los filtros de entrada pueden enjuagarse bajo un chorro de agua para eliminar las partículas que los embozan. Extender una capa ligera de lubrificante de base siliconada únicamente sobre las juntas externas de la nueva válvula anti-retorno para facilitar el montaje. El cartucho de la válvula anti-retorno no es una pieza que pueda desmontarse; en consecuencia, todo desgaste aparente o daño exige su reemplazo.

6. No apriete en exceso los cartuchos de la válvula anti-retorno durante el montaje. Restablezca los suministros de agua y electricidad y verifique si hay fugas.

Reparación

Lea en primer lugar el capítulo **“Consejos de puesta en marcha”**

⚠ **ATENCIÓN:** Riesgo de daños corporales. El mezclador puede contener agua muy caliente; tenga cuidado durante la purga del agua residual.

¡IMPORTANTE! Corte la corriente y el suministro de agua del mezclador antes de proceder a todo mantenimiento.

Es recomendable que todo mantenimiento del mezclador lo realice un técnico autorizado por Jacob Delafon – Kohler.

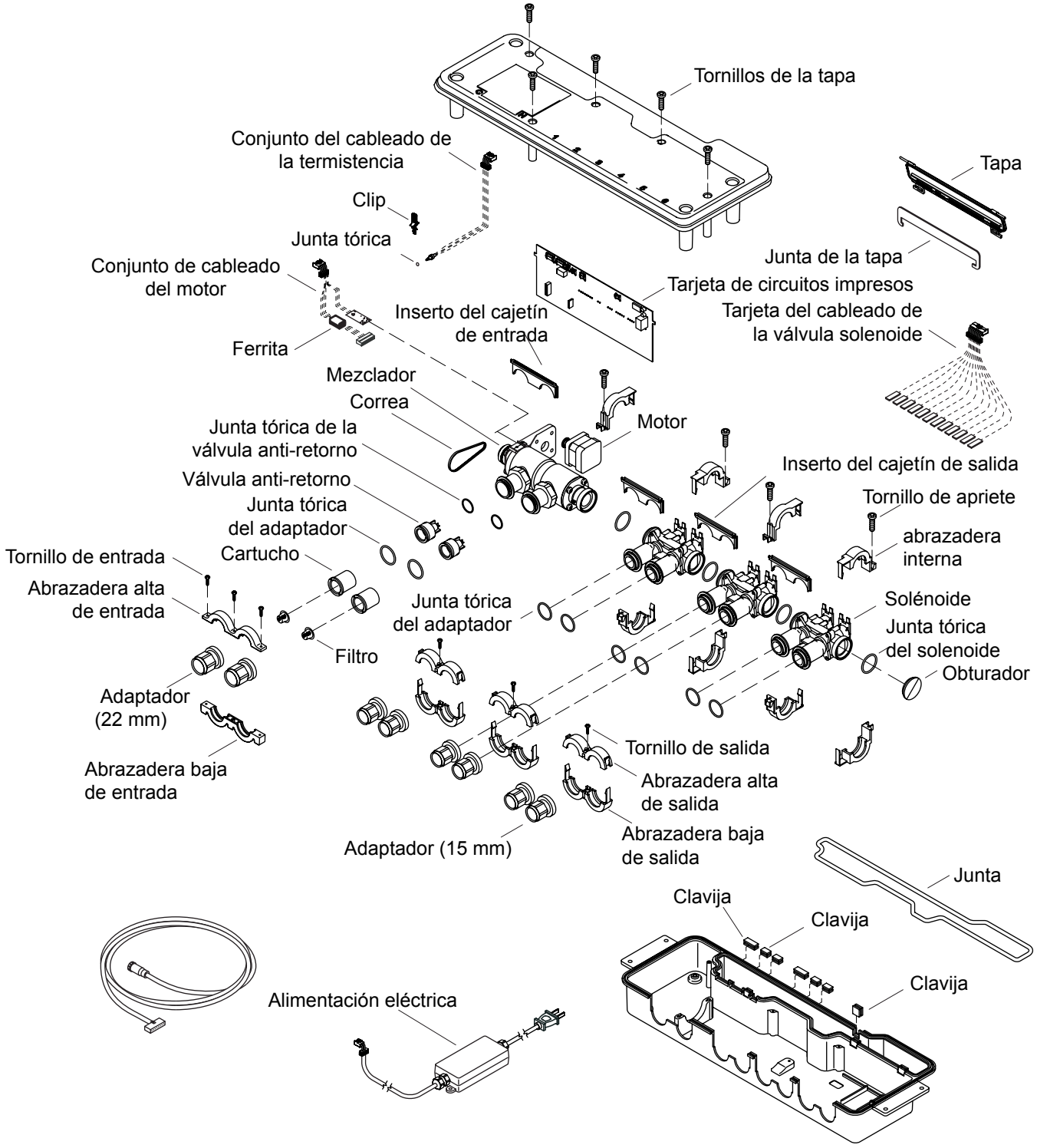
Cuadro de averías		
Incidentes supuestos	**Causas probables**	**Acciones recomendadas**
1. El panel de control no está alumbrado	A. La alimentación no está conectada al disyuntor. B. La conexión de alimentación al mezclador puede estar aflojada o desconectada C. Las conexiones de los cables del interfaz pueden estar aflojadas o desconectadas. D. El disyuntor ha sido desencajado. E. La memoria del mezclador necesita reiniciarse. F. Si ninguna de las acciones recomendadas rectifican el incidente, el mezclador o el interfaz necesitan una reparación	A. Realice la conexión. B. Verifique las conexiones de alimentación eléctrica al mezclador y vuelva a conectar si es necesario. C. Verifique todas las conexiones de los cables del interfaz. Conectar si es necesario. D. Reiniciar el disyuntor. E. Desconectar y reconectar la alimentación eléctrica del mezclador. F. Contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.

Cuadro de averías		
Incidentes supuestos	**Causas probables**	**Acciones recomendadas**
2. El indicador de corriente de interfaz parpadea pero no se alumbra,	A. Las conexiones de los cables del interfaz pueden estar aflojadas o desconectadas. B. Si la acción recomendada no rectifica el incidente, el mezclador o el interfaz necesitan una reparación.	A. Verifique todas las conexiones de los cables del interfaz. Conectar si es necesario. B. Contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.
3. El interfaz funciona normalmente pero no hay caudal de agua en los componentes	A. Las conexiones de entrada/salida están quizás obstruidas. B. Las alimentaciones de agua caliente y fría no están abiertas. C. La memoria del mezclador necesita reiniciarse. D. Error del sistema. E. Si ninguna de las acciones recomendadas rectifican el incidente, el mezclador o el interfaz necesitan una reparación.	A. Verifique las entradas y salidas de todo bloqueo u obstrucción. Limpie los filtros de entrada. Remítase al capítulo “Limpiar los filtros de entrada” del manual del mezclador termostático DTV. B. Abrir la alimentación de agua del mezclador. C. Desconecte y reconecte la alimentación eléctrica del mezclador. D. Verifique el interfaz de todo código de error. Remítase a la sección “Diagnóstico” del mezclador termostático DTV. E. Contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.
4. La temperatura máxima de mezcla es demasiado caliente o demasiado fría.	A. Reglaje de la temperatura máxima incorrecta B. Si ninguna de las acciones recomendadas rectifican el incidente, el mezclador o el interfaz necesitan una reparación	A. Remitirse a la sección “Regular la temperatura máxima” del manual de modo de empleo del interfaz digital DTV. B. Contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.
5. Caudal continuo	A. El sistema no se apaga	A. Corte la alimentación de agua y electricidad y contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.
6. El modo masaje se para pero el agua continúa fluyendo por las duchas.	A. Calibrados diferentes de caudal entre las salidas del mezclador. B. Fluctuación de la presión de entrada.	A. Verifique que cada salida del mezclador corresponde con un solo jet y utilice jets de idéntico caudal. Si lo necesita, contacte con el instalador para revisar la instalación. B. Instale reguladores de presión en las líneas de alimentación.
7. Sólo sale agua fría.	A. O la alimentación de agua caliente no está abierta o no está conectada a la entrada del mezclador. B. La entrada del agua caliente está bloqueada. C. Si ninguna de las acciones recomendadas rectifican el incidente, el mezclador o el interfaz necesitan una reparación	A. Verifique si la alimentación de agua caliente esta abierta y conectada a la entrada del mezclador. B. Verifique si el filtro de entrada del agua caliente está obstruida. Remítase al capítulo “Limpiar los filtros de entrada” del manual del mezclador termostático DTV. C. Contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.

Cuadro de averías		
Incidentes supuestos	**Causas probables**	**Acciones recomendadas**
8. Fluctuación o reducción del caudal. El mezclador funciona correctamente.	A. Las conexiones entrada/salida están quizás taponados.	A. Verifique las entradas y salidas de todo bloqueo u obstrucción. Limpie los filtros de entrada. Remítase a la sección “Limpie los filtros de entrada” del manual del mezclador termostático DTV.
	B. Débil presión del agua.	B. Verifique que el calibrado del caudal está al mínimo o más del requerido. Remítase a la sección “Características técnicas”.
	C. Caudal fluctuante.	C. Verifique que las presiones de entrada en dinámica son conformes a las especificaciones. Remítase a la sección “Características técnicas”.
	D. Si ninguna de las acciones recomendadas rectifican el incidente, el mezclador o el interfaz necesitan una reparación	D. Contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.
9. Decalado o inestabilidad de la temperatura.	A. Fluctuación de la temperatura del agua.	A. Verifique que el diferencial de temperatura de entrada sea suficiente. Remitirse a la sección “Características técnicas”.
	B. Fluctuación de la temperatura de alimentación del agua caliente.	B. Verifique y haga los ajustes si son necesarios.
	C. Si ninguna de las acciones recomendadas rectifican el incidente, el mezclador o el interfaz necesitan una reparación	C. Contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.
10. Fuga de agua del cuerpo del mezclador. **ATENCIÓN**: Riesgo de heridas corporales o de daño del producto. Cortar la alimentación eléctrica y de agua.	A. Las conexiones no están hermetizadas.	A. Verifique todas las conexiones. Haga los reglajes.
	B. Las juntas están desgastadas o dañadas.	B. Solicite un paquete de juntas de reparación y remplazarlas todas.
	C. Fuga interna.	C. La unidad necesita una revisión. Contacte con el SAT de Jacob Delafon – Kohler al 902113836.
11. Agua caliente únicamente, el mezclador se para.	A. Las líneas de agua caliente y fría están invertidas.	A. Permute las conexiones de alimentación del agua caliente y del agua fría. Verifique que la alimentación del agua caliente esta conectada a la entrada marcada “H” y que la alimentación del agua fría está conectada a la entrada marcada “C”.

Piezas de repuesto (Esquema)

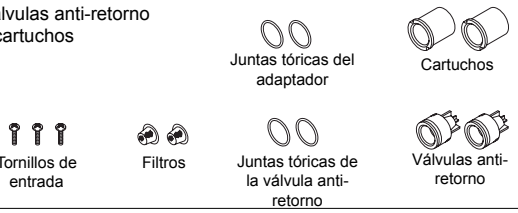
Esquema de las piezas de repuesto del mezclador termostático digital.



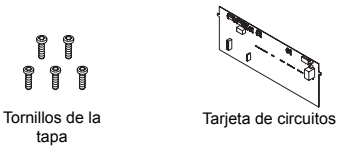
Piezas de repuesto (Referencias)

R8A630NF
Electroválvula

R8A631NF
Válvulas anti-retorno y cartuchos

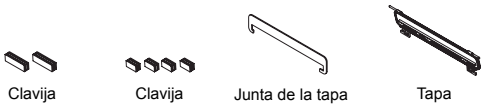


R8A632NF
Tarjeta de circuitos

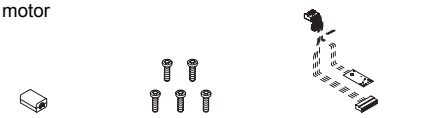


R8A633NF
Conjunto del cableado de las electroválvulas

R8A634NF
Tapa del cableado



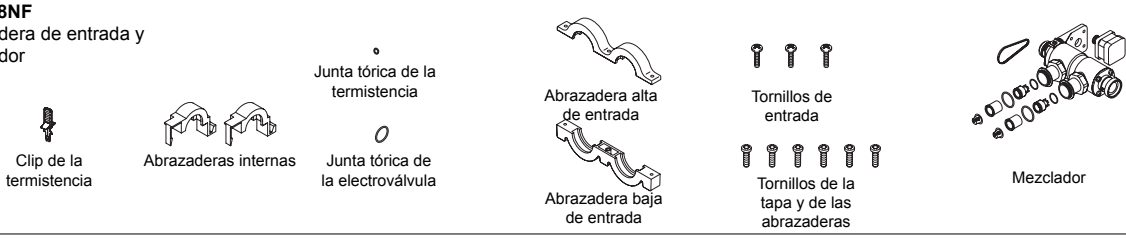
R8A635NF
Conjunto de cableado del motor



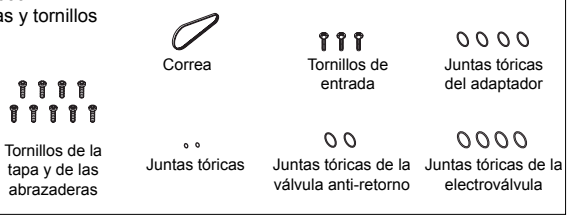
R8A636NF
Inlet clamps

R8A637NF
Motor

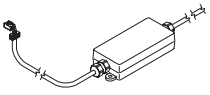
R8A638NF
Abrazadera de entrada y mezclador


Junta tórica de la termistencia
Clip de la termistencia
Abrazaderas internas
Junta tórica de la electroválvula
Abrazadera alta de entrada
Abrazadera baja de entrada
Tornillos de entrada
Tornillos de la tapa y de las abrazaderas
Mezclador

R8A639NF
Juntas y tornillos


Correa
Tornillos de entrada
Juntas tóricas del adaptador
Tornillos de la tapa y de las abrazaderas
Juntas tóricas
Juntas tóricas de la válvula anti-retorno
Juntas tóricas de la electroválvula

R8A640NF
Alimentación eléctrica



R8A641NF
Conjunto de cableado de la termistencia

R8A642NF
Abrazadera de salida

Оглавление

Введение 70

Рекомендации по монтажу и запуску 70

Технические характеристики....72

Размеры....73

Варианты конфигураций размещения элементов 74

Конфигурации циклов массажа 75

Классификация пространств ванных комнат 77

Установка....78

Подготовка места....80

Установка смесителя....81

Завершение монтажа 83

Проверка правильности монтажа....84

«Тренировка» смесителя 84

Проверка функционирования элементов системы 85

Очистка входных фильтров 85

Устранение неисправностей....86

Запасные части (схема) 89

Запасные части (ссылки) 90

Введение

Компания JACOB DELAFON благодарит Вас за выбор продукции группы компаний Kohler - Jacob Delafon.

Для наилучшего использования продукции рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с этой инструкцией и сохранить ее в известном Вам месте, чтобы в случае необходимости можно было бы ей воспользоваться.

Электронно-управляемый термостатический смеситель DTV разработан для использования совместно с цифровым пультом управления DTV.
(для дополнительной информации смотри Режим установки и раздельного использования).

Изделия, описываемые в настоящем руководстве : Электронно-управляемый термостатический смеситель DTV Jacob delafon.

Рекомендации по монтажу и запуску

Монтаж оборудования должен быть выполнен с учетом требований настоящей инструкции компетентным, квалифицированным и уполномоченным для проведения этих работ персоналом.

Предупреждение ! Учитывайте все требования, предупреждения и советы настоящей инструкции, а также надписи на изделиях или внутри изделий.

Предупреждение
1. ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО. СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ВСЯКОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ СООТВЕТСТВОВАЛО “ТРЕБОВАНИЯМ К МОНТАЖУ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТАНОВОК”.

2. Изделия, выпускаемые нашей компанией вполне безопасны, если они установлены, используются и обслуживаются в полном соответствии с нашими требованиями и рекомендациями.

3. Запрещается включать электропитание и водоснабжение изделия перед началом монтажа. Электропитание должно быть выключено в обязательном порядке. Соответствующий предохранитель должен быть удален из сети электропитания.

4. Нет необходимости демонтировать крышку изделия.

5. Внимательно изучите схему соединений, перед тем как начать соответствующие.

6. Позаботьтесь о том, чтобы защитить от замерзания трубопроводы.

7. Позаботьтесь после окончания монтажа о том, чтобы пользователь знал, как нужно использовать оборудование.

8. Оставьте эту инструкцию пользователю.

9. **Не сдавайте в эксплуатацию это оборудование**, если есть утечки воды.

10. Только аксессуары, рекомендуемые компанией Jacob Delafon, могут быть использованы с данным оборудованием.

11. Проследите за тем, чтобы все электрические соединения были выполнены правильно для того, чтобы избежать перегрева изделий.

12. **Запрещается включать это оборудование**, если изделия замерзли. Изделие ни в коем случае не должно монтироваться в местах, где есть риск замерзания воды.

13. Это оборудование не предназначено для помещений с очень высокой влажностью (например, «турецкая баня»). Проконсультируйтесь с мастером по установке.

Предупреждения

14. Внимательно прочтите все предписания настоящего руководства и сохраните его для последующего использования.

15. Электромонтаж оборудования должен быть выполнен в соответствии с нормами NF C 15-100. Линия электропитания должна быть защищена устройством защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

16. Монтаж сантехнических устройств и подключений должен выполняться в соответствии с DTU 60.1 «Сантехнические работы в жилых помещениях». Нормы NF P 40-201

17. Тщательно изучите функционирование вашей душевой. Это важно для регулярного обслуживания этого оборудования в полном соответствии с рекомендациями настоящего руководства.

18. Обязательно во время душа находитесь рядом с человеком, который может иметь трудности с пониманием и использованием данного оборудования. Это особенно важно, если в душе находятся: маленькие дети, пожилые или больные люди, инвалиды, люди склонные впадать в беспомощное состояние (например, склонные к обморокам или припадкам эпилепсии), а также все, кто не знаком с управлением данным оборудованием.

19. При следующих ситуациях немедленно отключите электропитание и водоснабжение душевой кабины. Свяжитесь с нами. Координаты для связи находятся на последней странице настоящего руководства.

- Если крышка неправильно установлена и вода проникает внутрь блока.
- Если блок поврежден.
- Если оборудование издает странные звуки, появился посторонний запах или дым.
- Если пульт управления определенно сообщает об изменении качества работы, указывая, что необходимо выполнить работы по техническому обслуживанию.
- **Запрещается включать оборудование**, если выявлены утечки воды.
- **Запрещается включать оборудование**, если в нем замерзла вода.
- Если есть подозрение о замерзании воды, выключите оборудование и посоветуйтесь с нами.

20. По окончании срока службы необходимо утилизировать оборудование в соответствии с нормами по утилизации отходов.

Технические характеристики

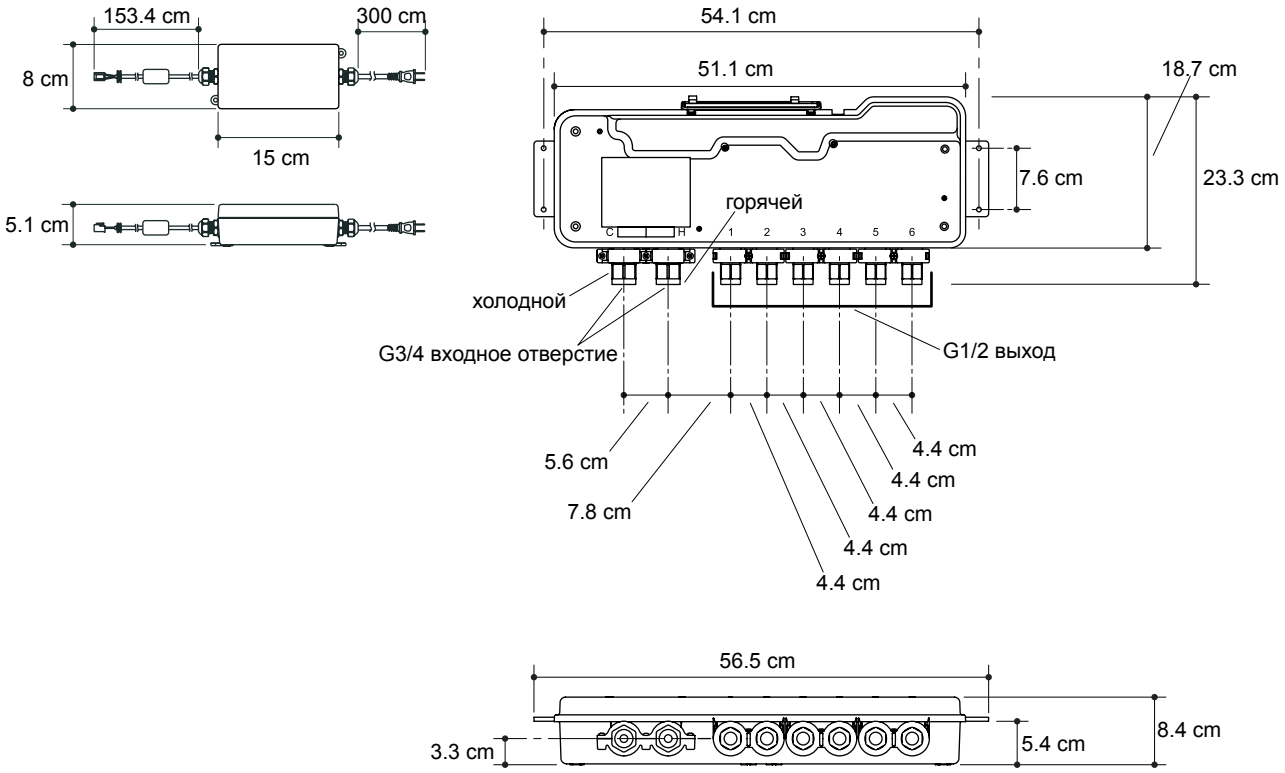
Нормы и требования
Электронно-управляемый термостатический смеситель DTV Jacob Delafon соответствует всем существующим требованиям Европейского сообщества (marque CE).
Электронно-управляемый термостатический смеситель DTV Jacob Delafon управляется с помощью пульта управления 1-го типа, который монтируется на плоскости отдельно.

Электронно-управляемый термостатический смеситель DTV Jacob delafon.

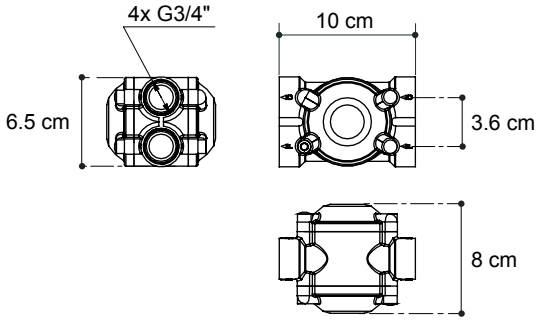
Давление	
Максимальное статическое давление воды	8.5 бар
Минимальное динамическое давление	3 бар
Максимальная разница между давлениями горячей и холодной воды	0.7 бар
Наличие горячей воды	300 литров
Значения температуры	
Программируемая температура	Макс. 49°C, мин. 26°C. Также может быть выбран режим «холодная вода».
Температура при запуске по умолчанию	39°C
Оптимальный диапазон регулирования температуры	30°C - 49°C
Точность поддержания заданной температуры при рекомендуемых условиях подачи воды	± 1°C
Температура окружающей среды	1°C - 40°C
Электричество	
Электропитание	120 - 240 V ca, 50 - 60 Hz, 1,5 A
Длина кабеля пульта управления (входит в комплект)	9,00 м
Трубопроводы	
Диаметр входов	22 мм (G3/4'')
Диаметр выхода	14 мм (G1/2'')

Размеры

682W-K-NA

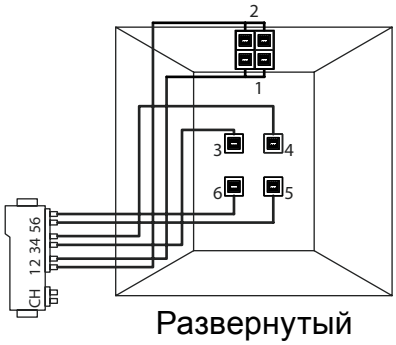


Устройство для выравнивания давлений

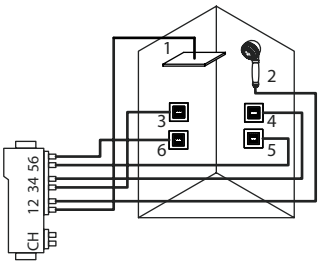


Варианты конфигураций размещения элементов

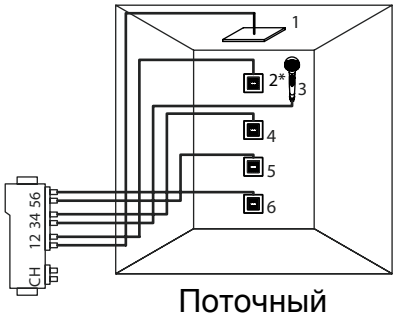
Фронтальный



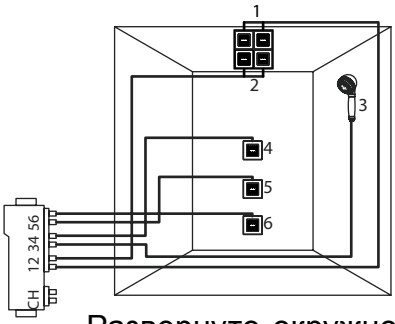
Окружной



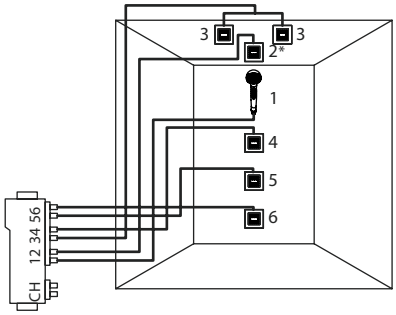
Развернутый



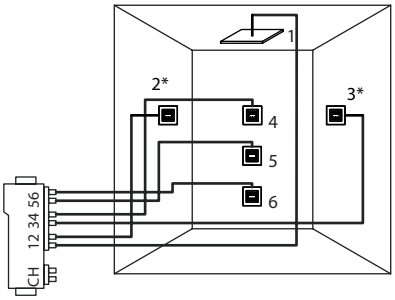
Линейный

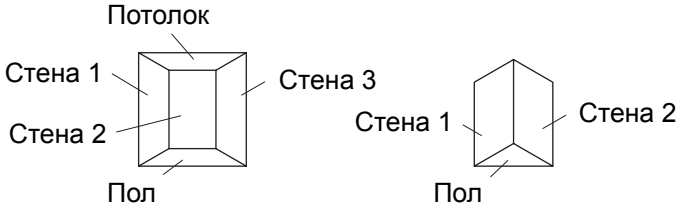


Поточный



Развернуто-окружной





*Если к этим выходам подключены форсунки, душевые головки или душевые плитки, работа последних не должна включаться в цикл работы.

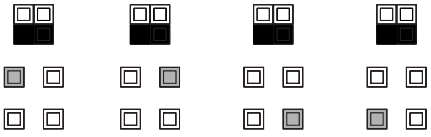
ПРИМЕЧАНИЕ: На рисунке показаны некоторые варианты конфигураций размещения элементов душевой кабины. Возможны и другие варианты. Использование других вариантов, **ОГРАНИЧИТ** возможности массажа.

• Возможно программирование функций массажа, соответствующих стандартным конфигурациям. См. «Руководство по эксплуатации цифрового интерфейса».

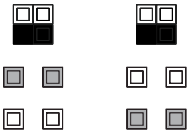
Конфигурации циклов массажа

Фронтальная
Конфигурация 1

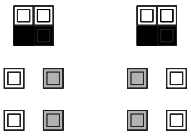
Одиночный



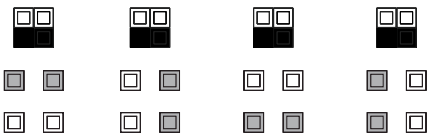
Двойной 1



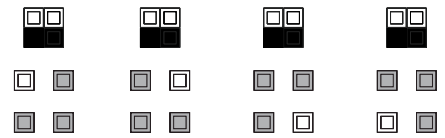
Двойной 2



Двойной 3

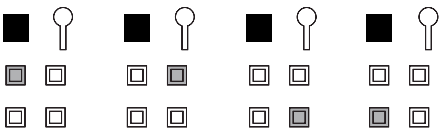


Волна

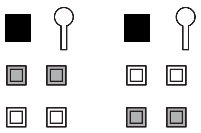


Окружная
Конфигурация 2

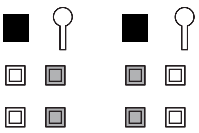
Одиночный



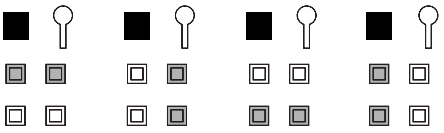
Двойной 1



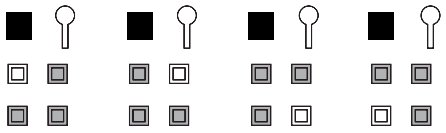
Двойной 2



Двойной 3

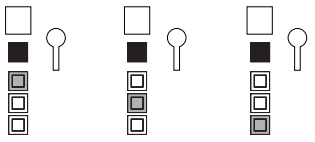


Волна

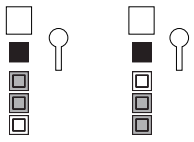


Развернутая
Конфигурация 3

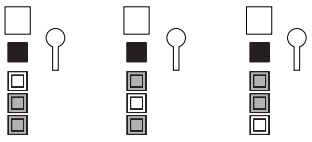
Одиночный



Двойной

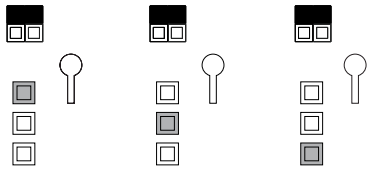
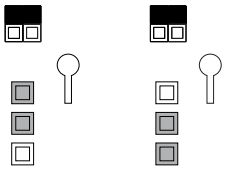
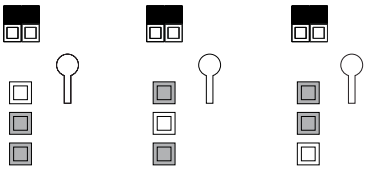
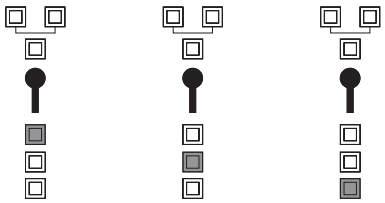
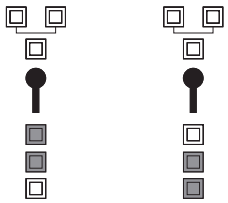
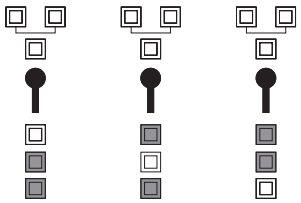
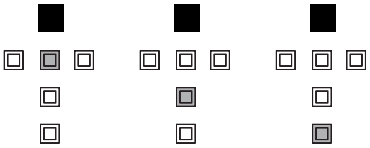
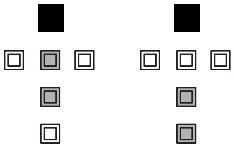
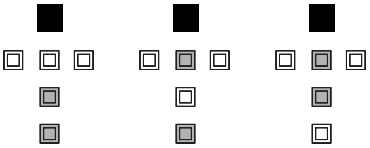


Волна



● = постоянно включено
◉ = включается в течение цикла

ПРИМЕЧАНИЕ: Основные выходы и выходы подключенные, например, к душевым лейкам не включаются в цикл. Для вариантов, включающих две форсунки и душевые плитки, выходы, соединенные с душевыми плитками в цикл не включаются.

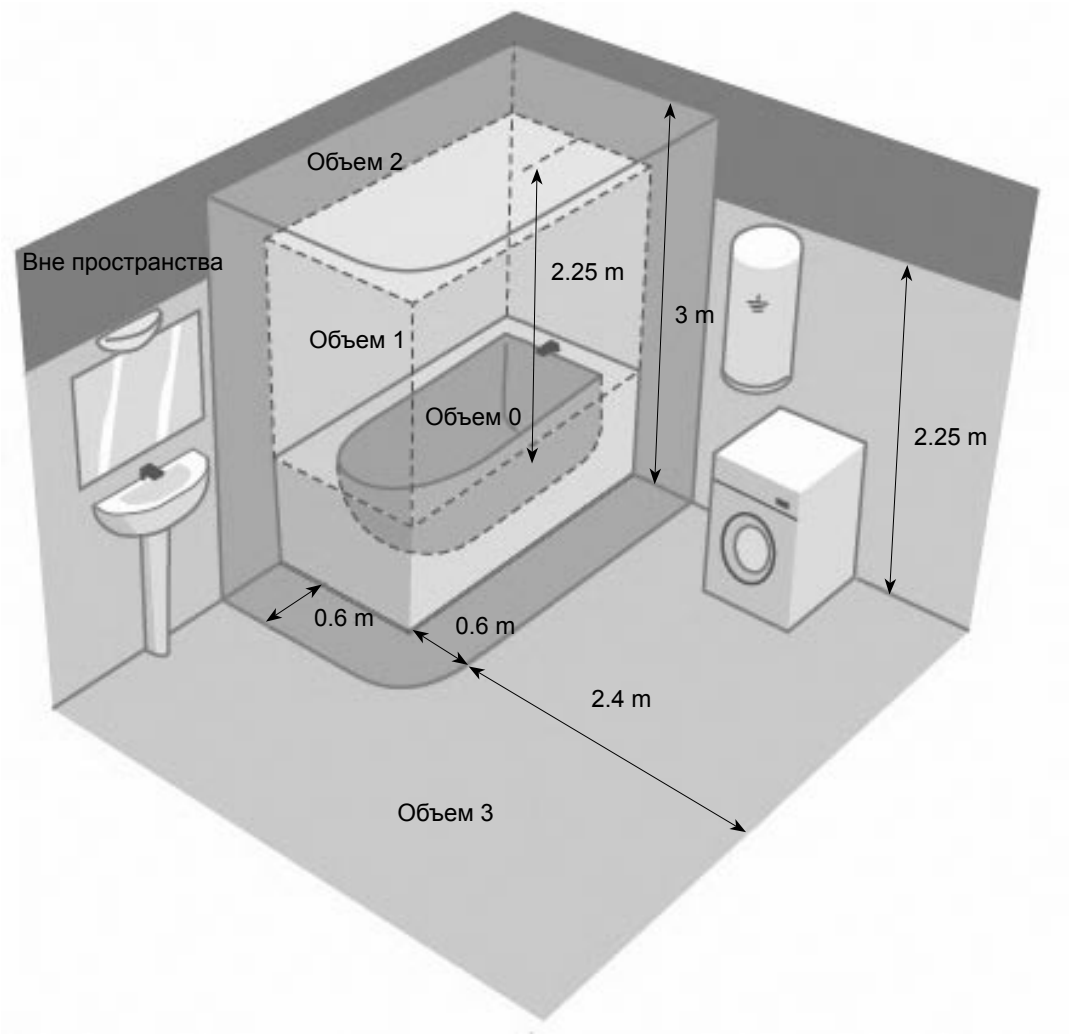
Линейная Конфигурация 4	Одиночный 	Двойной 	Волна 
Поточная Конфигурация 5	Одиночный 	Двойной 	Волна 
Линейно-окружная Конфигурация 6	Одиночный 	Двойной 	Волна 

● = постоянно включено
◍ = включается в течение цикла

ПРИМЕЧАНИЕ: Основные выходы и выходы подключенные, например, к душевым лейкам не включаются в цикл. Для вариантов, включающих две форсунки и душевые плитки, выходы, соединенные с душевыми плитками в цикл не включаются.

Классификация пространств ванных комнат

Норматив NF C 15-100 определяет 4 объема 0, 1, 2 et 3, которые включают и окружают ванну и душевую кабину.
Для каждого из пространств имеются указания об оборудовании, которое возможно в них устанавливать, а также о характеристиках этого оборудования: класс II, предлагаемые элементы защиты, ...



Объем 0
В ванне или душевом поддоне.

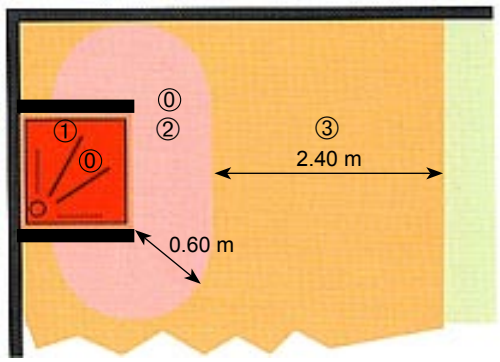
Объем 1
Высота - 2,25 м от дна ванны или от дна душевого поддона.

Объем 2
Высота - 3 м от пола, площадь измеряется на расстоянии 60 см от бортов ванны.

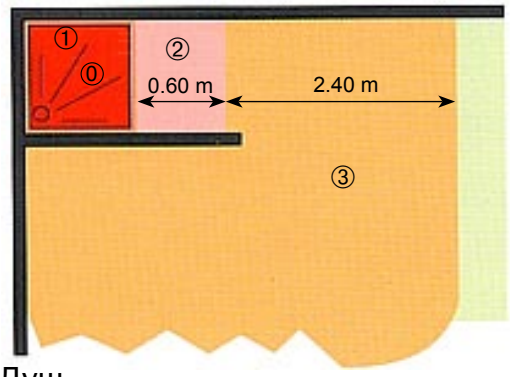
Объем 3
Высота - 2,25 м, Объем находится вне пространства 2 на расстоянии 2,4 м.

• Цифровой пульт управления не может быть расположен в пространстве 0.

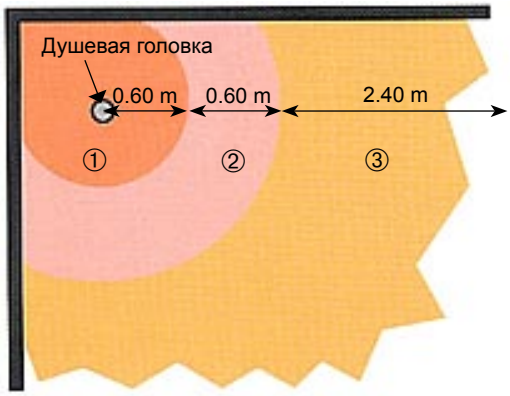
Безопасные пространства в ванной комнате : особые случаи



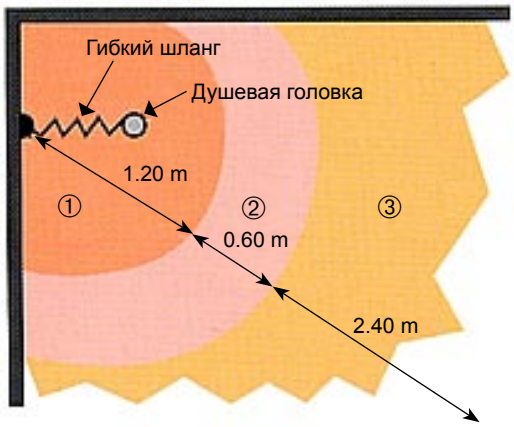
Душ с зафиксированными перегородками



Душ



Душ без душевого поддона с фиксированной душевой головкой



Душ без душевого поддона с душевой лейкой на гибком шланге

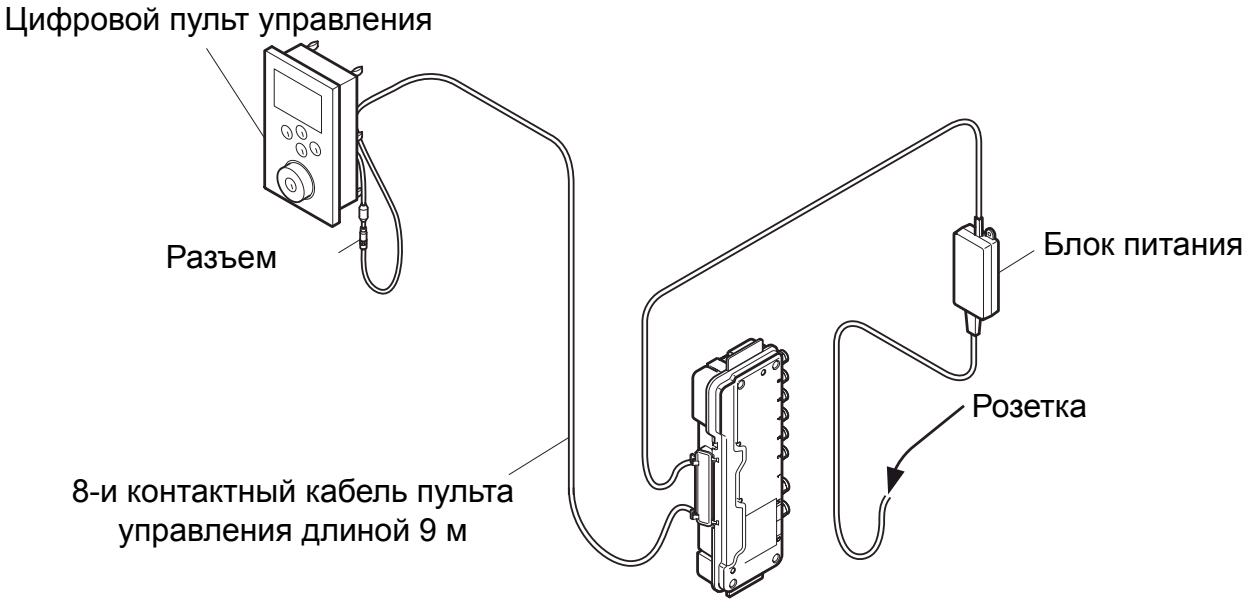
Если закрытый фальш-потолок разделяет объемы 1 и 2, находящееся вверху пространство относят к объему 3.

Установка

⚠ Основные требования

Установка и монтаж оборудования должны осуществляться в соответствии с требованиями настоящей инструкции компетентным, квалифицированным и уполномоченным для проведения этих работ персоналом.
Монтаж должен соответствовать нормам и правилам установки сантехнического оборудования.
Изделие должно устанавливаться во вспомогательных помещениях или внутри перегородок. При этом должна быть обеспечена возможность для технического обслуживания оборудования.
Система горячего водоснабжения должна обеспечивать не менее 300 литров горячей воды.
Для получения наилучших результатов рекомендуемый диаметр подводящих трубопроводов должен быть равен 22 мм.
Рекомендуется использовать слив диаметром не менее 50 мм. Система слива должна быть способна эвакуировать не менее 76 литров воды в минуту.

⚠ Внимание! Электронно-управляемый термостатический смеситель и его блок питания должны устанавливаться в сухом месте, где невозможно замерзание воды и где температура не может превысить 40°C.



1. Обязательно использование отдельного кабеля электропитания. Линия электропитания в обязательном порядке должна быть защищена устройством защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА и двухполюсным защитным автоматом, с разделителем между контактами не менее 3mm. Средства электрической защиты должны располагаться вне объемов 0,1,2,3 в соответствии с нормативом NF C 15-100.

2. Обязательна установка вентилей G3/4 перед входами горячей и холодной воды смесителя для того, чтобы облегчить техническое обслуживание (рекомендуемое расстояние вентилей не более 300мм от входов смесителя).

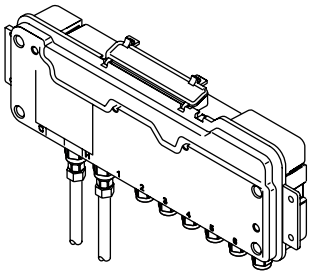
3. Использование фильтров в подводящих трубопроводах сократит вероятность засорения смесителя. Размер ячеек сетки фильтров не должен превышать 0,5 мм. Фильтры рекомендуется устанавливать после устройства выравнивания давления. Рекомендуется производить регулярную очистку этих фильтров.

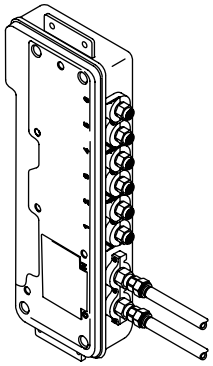
4. Трубопроводы должны быть жестко зафиксированы, чтобы исключить всяческие усилия при их монтаже.

5. ⚠ Резьбовые соединения входов и выходов смесителя должны выполняться с использованием герметизирующей ленты (PTFE) или жидкого герметика. Запрещается использовать высокодисперсионные пасты на базе нефтепродуктов.

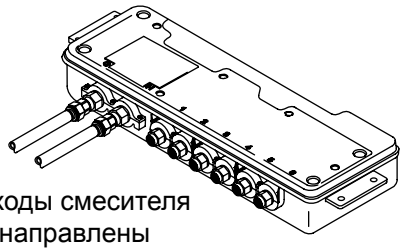
6. Очень важно хорошо промыть входные трубопроводы перед подключением смесителя к воде во избежание засорения смесителя DTV или соединений на его выходе.

Монтаж на вертикальной поверхности

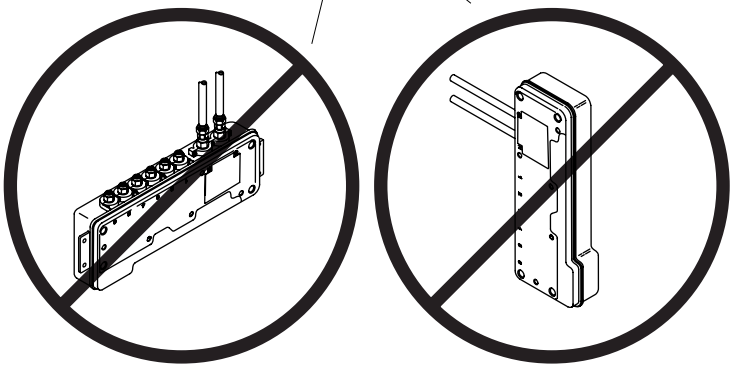




Монтаж на горизонтальной поверхности

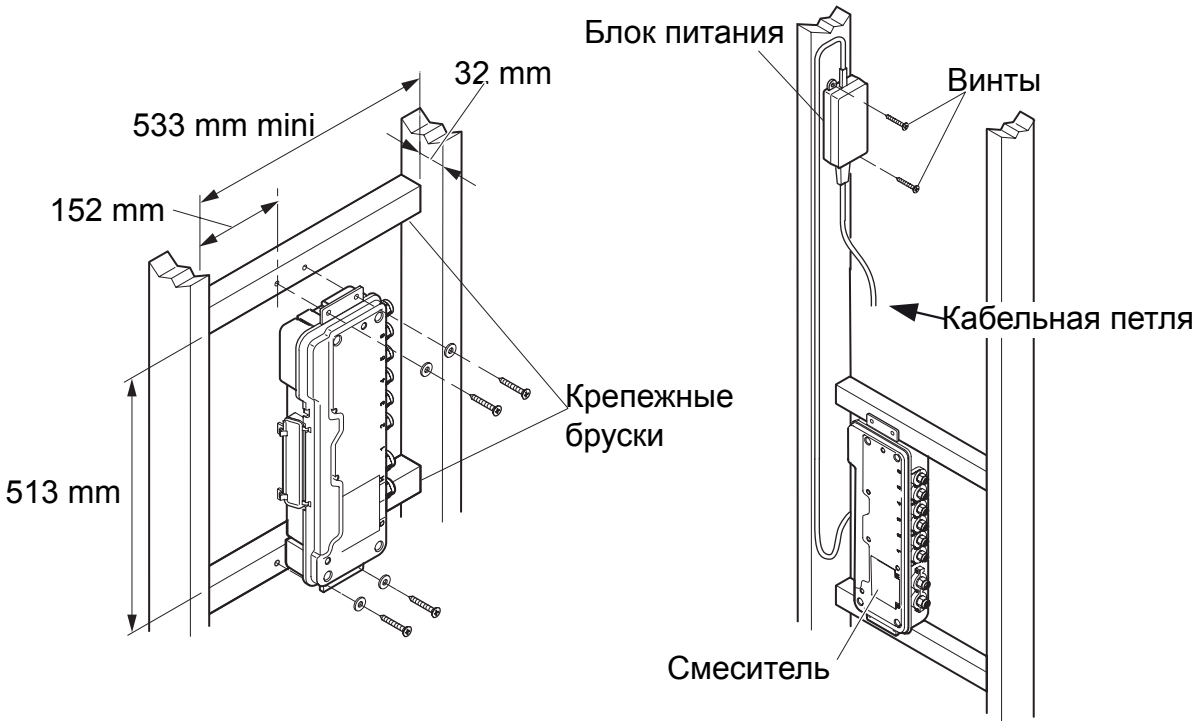


При установке входы смесителя не должны быть направлены вверх или располагаться сверху



Подготовка места

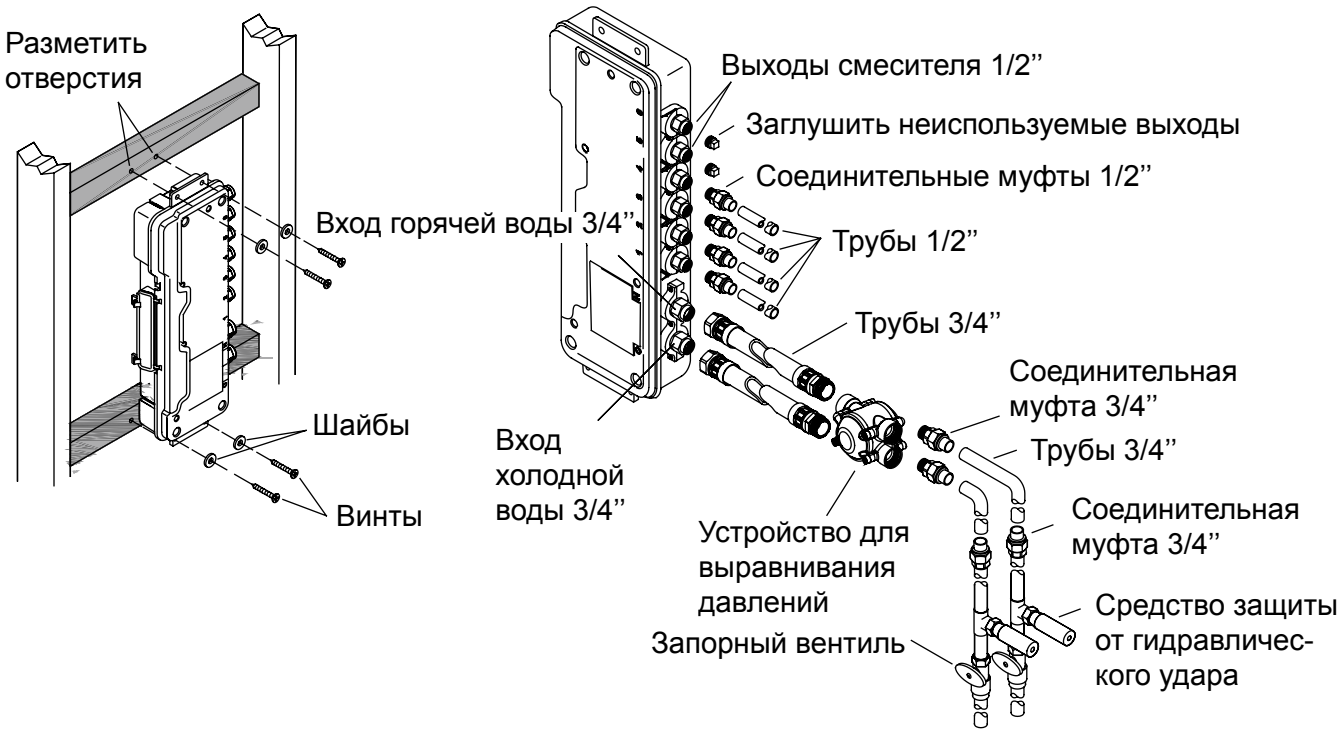
• Это изделие предназначено для установки в нишу, образуемую каркасными брусками размером 2x4″. Минимальное расстояние между каркасными брусками при этом составляет 21″ (53,3 см). При необходимости изменения размеров ниши использовать подходящие элементы фиксации для монтажа смесителя.



Установка смесителя

⚠ **ОСТОРОЖНО: Риск повреждения изделия.** Смеситель включает в себя пластиковые и резиновые элементы. Запрещается использовать чрезмерный нагрев поблизости от смесителя и допускать непосредственный контакт смесителя с флюсом или кислотами.

⚠ **ОСТОРОЖНО: Риск повреждения изделия.** Резьбовые соединения входов и выходов смесителя должны выполняться с использованием герметизирующей ленты или жидкого герметика. Не наносить неотверждаемые составы на нефтяной основе, такие как замазка, на резьбовые соединения.



1. Подведите к месту установки смесителя линии горячей и холодной воды 3/4″. Для обеспечения доступа к фильтрам на входе для периодической очистки, установить съемный отрезок трубопровода у входов смесителя, используя соединительные муфты.

2. Установите в линиях водоснабжения непосредственно перед смесителем запорные вентили и средства защиты от гидравлического удара.

3. Поместите смеситель на предполагаемое место установки и проверьте возможность его подсоединения к трубопроводам.

4. Разметьте крепежные отверстия.

5. Закрепите смеситель, используя шурупы с шайбами. Не затягивайте чрезмерно. Элементы душевой кабины должны быть подсоединены к соответствующим пронумерованным выходам смесителя в зависимости от выбранной конфигурации душевой кабины. См. раздел «Варианты конфигураций размещения элементов».

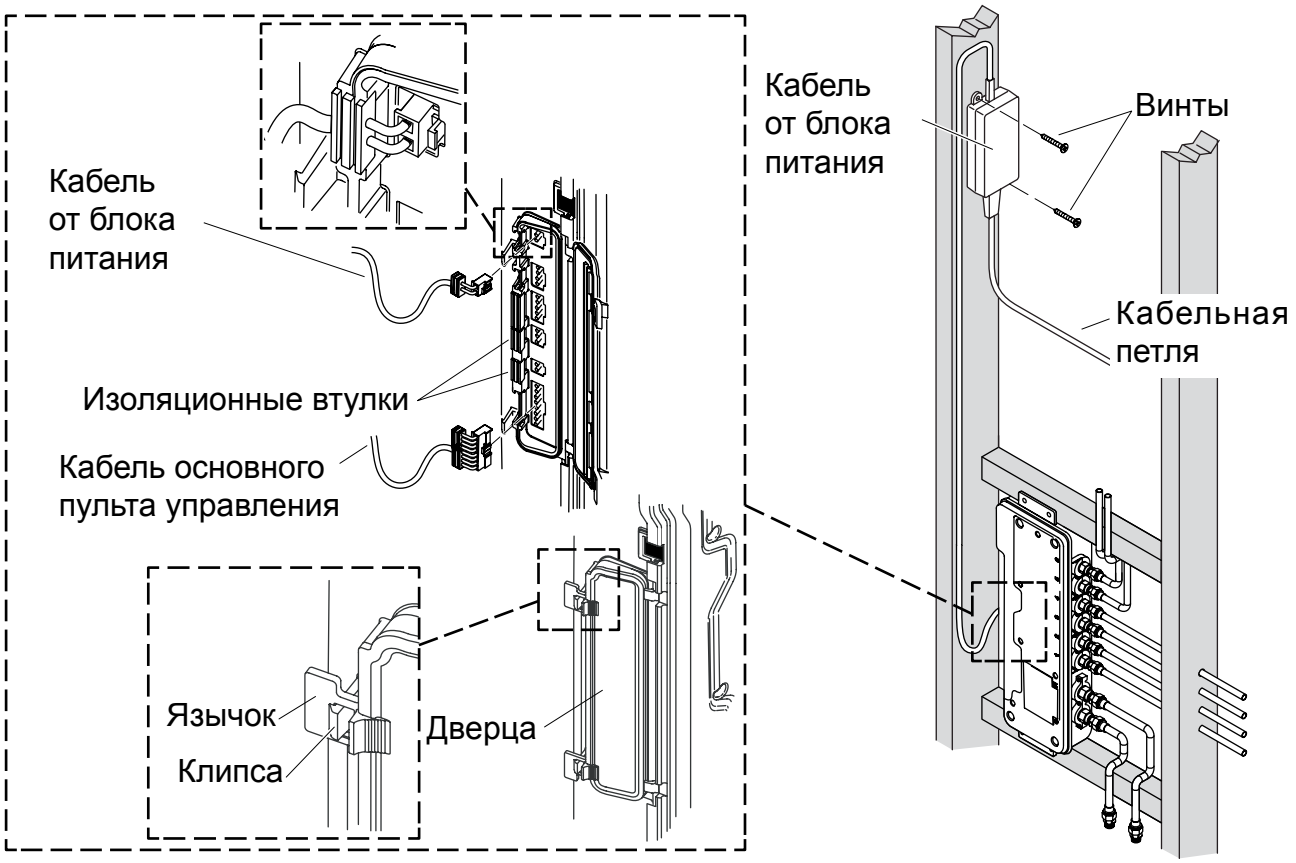
6. Проложите трубопроводы от выходов смесителя до соответствующих элементов душевой кабины в зависимости от выбранной конфигурации.

7. При использовании индивидуальной конфигурации заглушите все неиспользуемые выходы смесителя.

8. Подсоедините трубопроводы горячей и холодной воды к соответствующим входам смесителя. Вход для горячей воды помечен красным цветом и промаркирован символом “H”, вход для холодной воды - синим цветом и промаркирован символом “C”.

9. Зафиксируйте все трубопроводы на каркасе.

Завершение монтажа



ОСТОРОЖНО: Риск повреждения изделия. Блок питания и смеситель предназначены для работы при температурах до 40°C. Не устанавливать блок питания и смеситель под гидромассажной ванной или в местах, где температура может превышать 40°C.
ОСТОРОЖНО: Риск повреждения изделия. Не включать электропитание системы до тех пор, пока все кабели пультов управления не будут подсоединены.

1. Установите пульт (пульты) управления в соответствии с инструкциями прилагаемым к этим изделиям, если это еще не сделано.

2. Поместите блок питания на предполагаемое место установки и проверьте возможность его подсоединения к электрической розетке.

3. Отметьте места для крепежных отверстий.

4. Закрепите блок питания с помощью винтов с шайбами.

5. Установите пульт управления в соответствии с инструкциями прилагаемым к этим изделиям, если это еще не сделано.

6. Нажмите на клипсы, чтобы открыть дверцу на смесителе.

7. Подсоедините кабель пульта управления к смесителю.

8. Подсоедините к смесителю кабель блока питания.
9. Перед закрытием дверцы проверьте, находятся ли изоляционные втулки на своих

местах.
10. Для закрытия дверцы нажимайте на язычки до тех пор, пока клипсы не защелкнутся.

11. Подключите блок питания к электрической розетке.

Проверка правильности монтажа

1. Откройте вентили горячей и холодной воды, установленные перед смесителем.
2. Проверьте все соединения на отсутствие утечек воды. При необходимости устраните утечки воды.
3. Включите электропитание. Вы должны услышать звук включения смесителя. При этом индикатор включения питания на пульте управления будет мигать зеленым светом.
4. Воспользуйтесь указаниями «Руководства пользователя по эксплуатации цифрового пульта управления» для инициализации пульта управления.
5. В главном меню пульта управления выберите SHOWER > Options > All On. Таким образом, будут включены все элементы, и воздух будет удален из системы.
6. Проверьте всю систему на утечки воды. Устраните утечки воды в случае необходимости.
7. Проверьте достаточность напора воды для работы душевой кабины.

«Тренировка» смесителя

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная температура воды на выходах смесителя 49°C. Если температура на выходе (выходах) превысит 49°C, смеситель автоматически выключится.

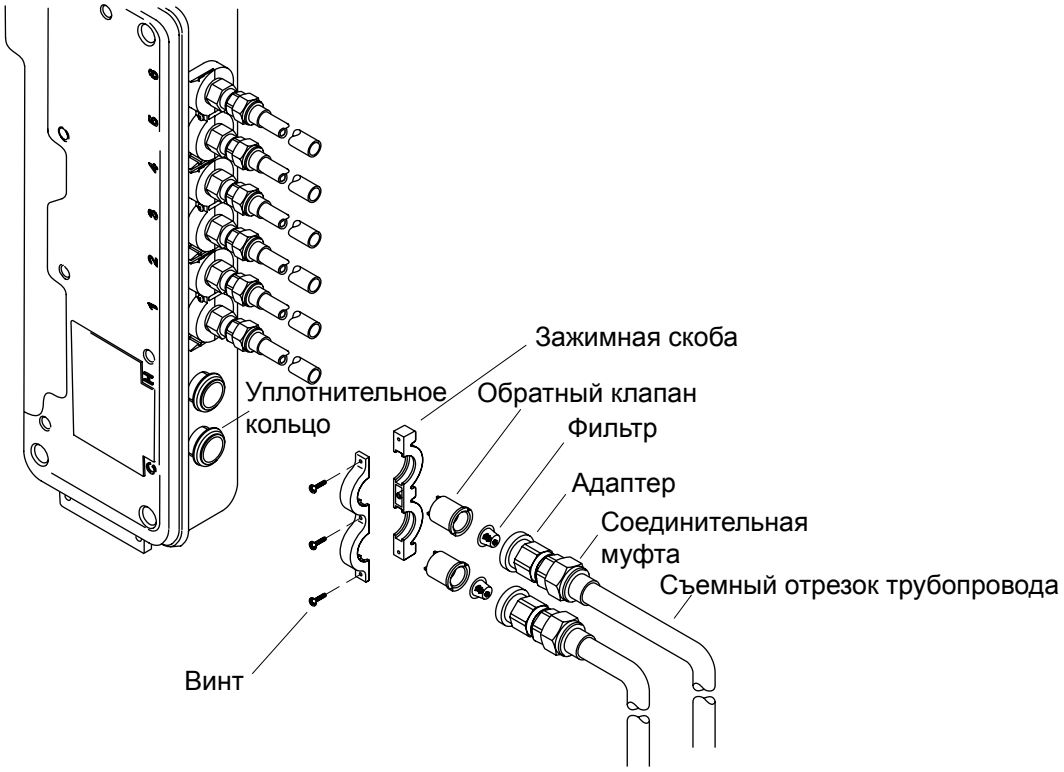
ПРИМЕЧАНИЕ: Смесители, которые находились на хранении, были недавно установлены или не использовались в течение длительного времени, должны быть «оттренированы» до проведения каких-либо тестов или работы при максимальной температуре. Для «тренировки» смесителя выполните следующие действия:

• Проверьте правильность подсоединения смесителя к трубопроводам холодной и горячей воды.
• С помощью экрана регулирования температуры и дисплея пульта управления несколько раз меняйте температуру воды от холодной к горячей и наоборот. При достижении предельных значений температуры удерживайте это значение 30 секунд.

Проверка функционирования элементов системы

1. С помощью пульта управления поочередно включайте элементы системы, проверяя при этом соответствие выбранного на пульте управления элемента системы работающему в данный момент элементу. В случае необходимости произвести корректировку.
2. Отключите систему.

Очистка входных фильтров



- Отключите электропитание, и закройте вентили подачи воды.
- Отсоедините и удалите съемный отрезок трубопровода.
- Вывинтите отверткой винты зажимной скобы входов смесителя.
- Снимите зажимную скобу входов смесителя.
- Снимите адаптеры с входов смесителя.
- Аккуратно вытащите обратные клапаны из входов смесителя.
- Снимите фильтры с обратных клапанов.
- Очистите фильтры от грязи и мусора.
- Промойте или замените обратные клапаны и фильтры.
- Соберите все заново.

Устранение неисправностей

⚠ **ОСТОРОЖНО: Риск нанесения личного вреда.** В клапане может оставаться горячая вода. Соблюдать осторожность при спуске оставшейся воды.

ВАЖНО! Отключить электропитание и подачу воды к смесителю, прежде чем приступить к выполнению любых работ по обслуживанию.

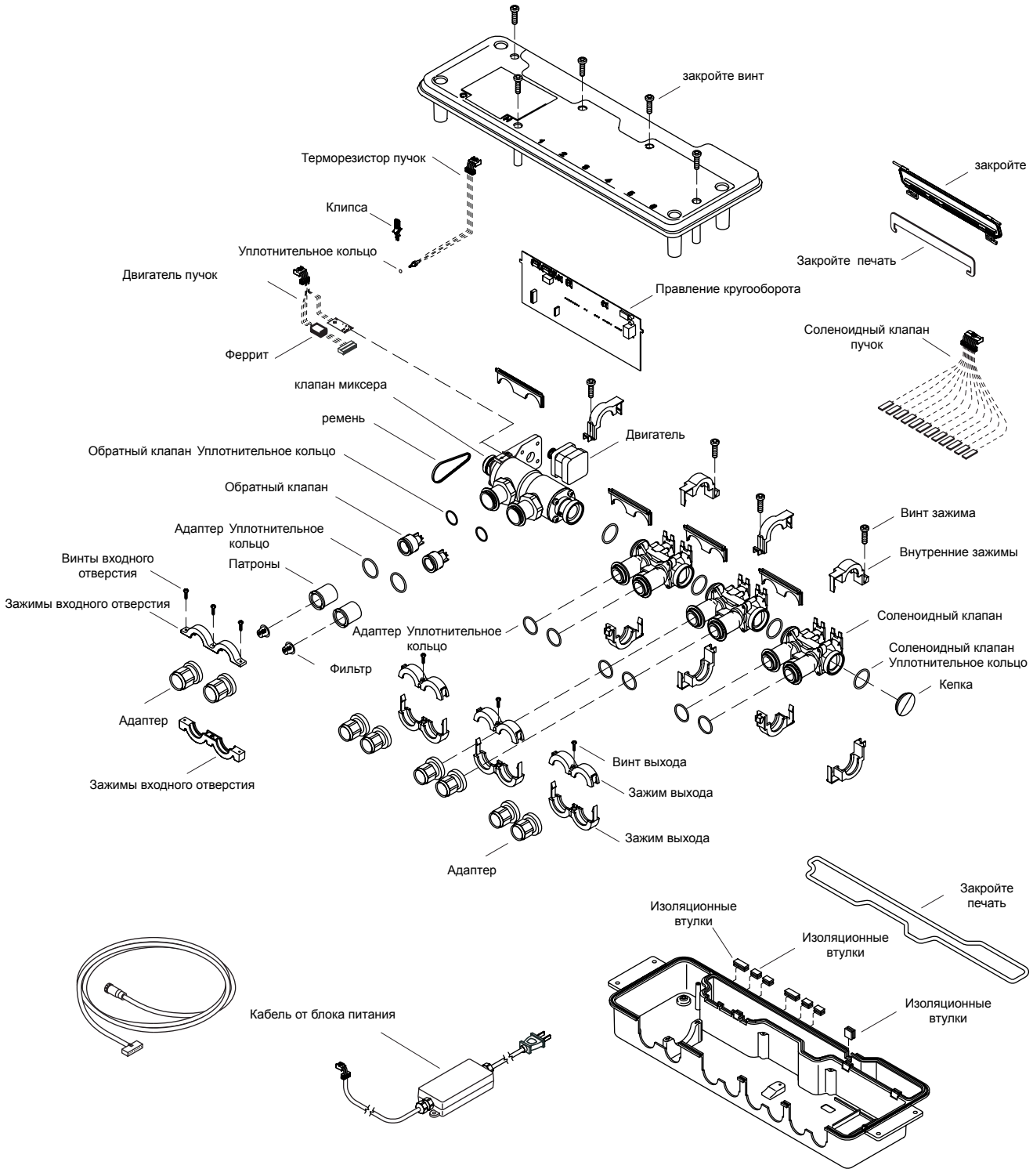
Для осуществления всех работ по техническому обслуживанию смесителя рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр компании Jacob Delafon.

Таблица поиска и устранения неисправностей		
Признаки	**Возможная причина**	**Рекомендуемое действие**
1.Контрольная панель не подсвечена.	A. Блок питания не подключен к розетке. B. Нарушено соединение блока питания со смесителем. C. Нарушено соединение пульта управления со смесителем. D. Сработал автомат. E. Необходима переустановка запоминающего устройства смесителя. F. Если после произведения всех рекомендуемых действий неисправность не устранилась, необходим ремонт смесителя или пульта управления.	A. Подключить блок питания к розетке. B. Проверить соединение блока питания со смесителем и восстановить его в случае необходимости. C. Проверить все соединения кабеля пульта управления и восстановить их в случае необходимости. D. Включить автомат заново. E. Отсоединить и заново подсоединить электропитание смесителя. F. Обратиться в авторизованный сервисный центр компании Kohler - Jacob Delafon.
2. Индикатор включения питания на пульте управления мигает, но не загорается полностью.	A. Нарушены соединения кабеля пульта управления. B. Если после произведения рекомендованного действия неисправность не устранилась, необходим ремонт смесителя или пульта управления.	A. Проверить все соединения кабеля пульта управления и восстановить их в случае необходимости. B. Обратиться в авторизованный сервисный центр компании Kohler - Jacob Delafon.

Таблица поиска и устранения неисправностей		
Признаки	**Возможная причина**	**Рекомендуемое действие**
3. Пульт управления работает нормально, однако вода не течет из элементов системы.	A. Засорены входы или выходы смесителя. B. Закрыты вентили горячей и холодной воды. C. Необходима переустановка запоминающего устройства смесителя. D.Системная ошибка. E. Если после произведения всех указанных действий неисправность не устранилась, необходим ремонт смесителя.	A. Проверить входы и выходы смесителя на предмет попадания мусора. Очистить входные фильтры и выходы смесителя. См. «Руководство по эксплуатации смесителя», раздел «Очистка входных фильтров». B. Открыть вентили подачи воды к смесителю. C. Отсоединить и заново подсоединить электропитание смесителя. D. Посмотреть код ошибки на пульте управления. См. «Руководство по эксплуатации цифрового пульта управления», раздел «Диагностика». E. Обратиться в авторизованный сервисный центр компании Kohler - Jacob Delafon.
4. Максимальная температура на выходе смесителя слишком высокая или слишком низкая.	A. Неправильная регулировка максимальной температуры. B. Если после произведения указанного действия неисправность не устранилась, необходим ремонт смесителя или пульта управления.	A. См. «Руководство по эксплуатации цифрового пульта управления», раздел «Регулировка максимальной температуры». B. Обратиться в авторизованный сервисный центр компании Kohler - Jacob Delafon.
5. Вода не выключается.	Система не выключается.	Перекрыть воду, отключить электропитание системы и обратиться в авторизованный сервисный центр компании Kohler - Jacob Delafon.
6. Режим массажа отключается, но вода продолжает течь из душевых головок.	A. Большая разница расхода воды между разными выходами смесителя. B. Значительные колебания давлений воды на входах смесителя	A. Проверить, действительно ли к выходам смесителя подсоединено по одной форсунке, и все форсунки работают при одном и том же расходе воды. В случае необходимости обратиться к мастеру по установке и проверить монтаж системы. B. Установить на подающих линиях регуляторы давления.
7. Из выходов смесителя течет только холодная вода	A. Закрыт вентиль горячей воды, либо трубопровод горячей воды не подсоединен к входу смесителя. B. Засорен фильтр на входе горячей воды. C. Если после произведения указанных действий неисправность не устранилась, необходим ремонт смесителя	A. Открыть вентиль подачи горячей воды или соединить трубопровод горячей воды к соответствующему входу смесителя. B. Очистить или заменить входной фильтр. См. «Руководство по эксплуатации смесителя», раздел «Очистка входных фильтров». C. Обратиться к представителю авторизованного сервисного центра компании Kohler - Jacob Delafon.

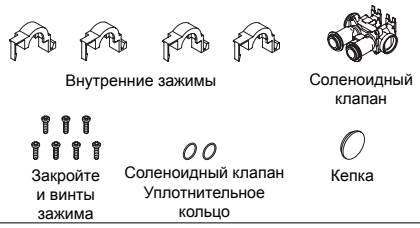
Таблица поиска и устранения неисправностей		
Признаки	**Возможная причина**	**Рекомендуемое действие**
8. Колебание или снижение расхода воды. Смеситель работает нормально.	A. Замусорены входы и/или входы смесителя.	A. Проверить входы и выходы на предмет попадания мусора. Очистить входные фильтры и выходы смесителя. См. «Руководство по эксплуатации смесителя», раздел «Очистка входных фильтров».
	B. Низкое давление воды.	B. Проверить, достигает ли расход воды минимальных требуемых значений. См. раздел «Технические характеристики».
	C. Пульсирующий поток.	C. Проверить, достаточно ли динамическое давление на входе смесителя. См. раздел «Технические характеристики».
	D. Если после произведения указанных действий неисправность не устранилась, необходим ремонт смесителя	D. Обратиться к представителю авторизованного сервисного центра компании Kohler - Jacob Delafon.
9. Дрейф или циклическое изменение температуры смешанной воды.	A. Колебание температуры воды.	A. Проверить разницу температур на входах смесителя. См. раздел «Технические характеристики».
	B. Колебание температуры горячей воды на входе смесителя.	B. Проверить и произвести корректировку в случае необходимости.
	C. Если после произведения указанных действий неисправность не устранилась, необходим ремонт смесителя.	C. Обратиться к представителю авторизованного сервисного центра компании Kohler - Jacob Delafon.
10. Утечка воды из корпуса смесителя. ОСТОРОЖНО: Риск нанесения личного вреда или повреждения имущества. Отключить электроэнергию и перекрыть воду.	A. Ослаблены соединения трубопроводов.	A. Проверить все соединения трубопроводов. Устранить утечки в случае необходимости.
	B. Повреждены или изношены уплотнительные элементы соединений.	B. Заказать и заменить уплотнительные элементы соединений.
	C. Внутренняя утечка.	C. Необходимо провести ремонт смесителя. Обратиться к представителю авторизованного сервисного центра компании Kohler - Jacob Delafon.
11. Течет только горячая вода, смеситель выключается.	A. Перепутаны трубопроводы горячей и холодной воды на входах смесителя.	A. Поменять подключения к линиям подачи горячей и холодной воды. Проверить, подсоединена ли линия подачи горячей воды ко входу, маркированному символом “H”, а линия подачи холодной воды – ко входу, маркированному символом “C”.

Запасные части (схема)



Запасные части (ссылки)

R8A630NF
Соленоидный клапан



R8A631NF
Обратный клапан и патроны

R8A632NF
Правление кругооборота

R8A633NF
Соленоидный клапан пучок

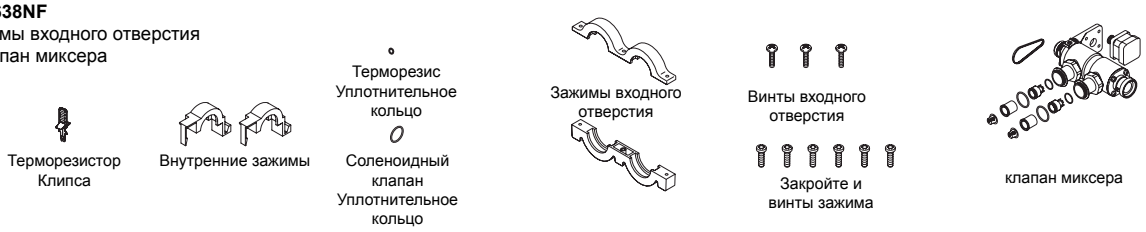
R8A634NF
пучок Закройте

R8A635NF
Двигатель пучок

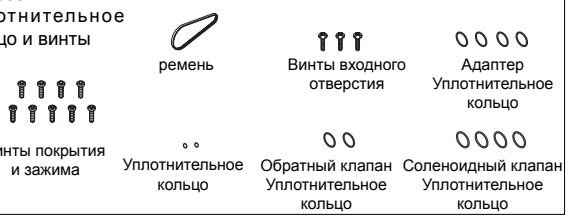
R8A636NF
Зажимы входного отверстия

R8A637NF
Двигатель

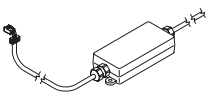
R8A638NF
Зажимы входного отверстия и клапан миксера



R8A639NF
Уплотнительное кольцо и винты

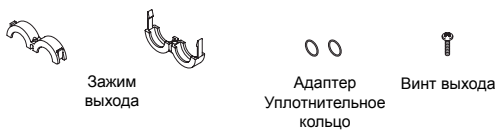


R8A640NF
Кабель от блока питания



R8A641NF
Терморезистор пучок

R8A642NF
Зажим выхода



Une marque de la Société KOHLER FRANCE - 330 339 144 RCS BOBIGNY
Siège Social : Immeuble Le Cap - 3, rue de Brennus
93631 La Plaine St Denis cedex
TEL. : 33 (0) 1 49 17 37 37 - FAX : 33 (0) 1 49 17 37 40
www.jacobdelafon.fr
www.jacobdelafon.es
SERVICE ASSISTANCE CLIENTÈLE : ☎ 0810 307 000
SAT ESPAÑA Y PORTUGAL: ☎ 902 11 38 36

3007645-2-D